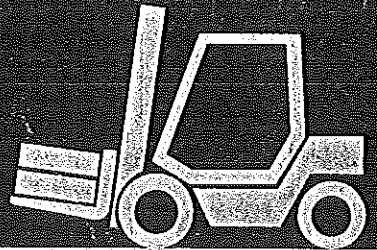
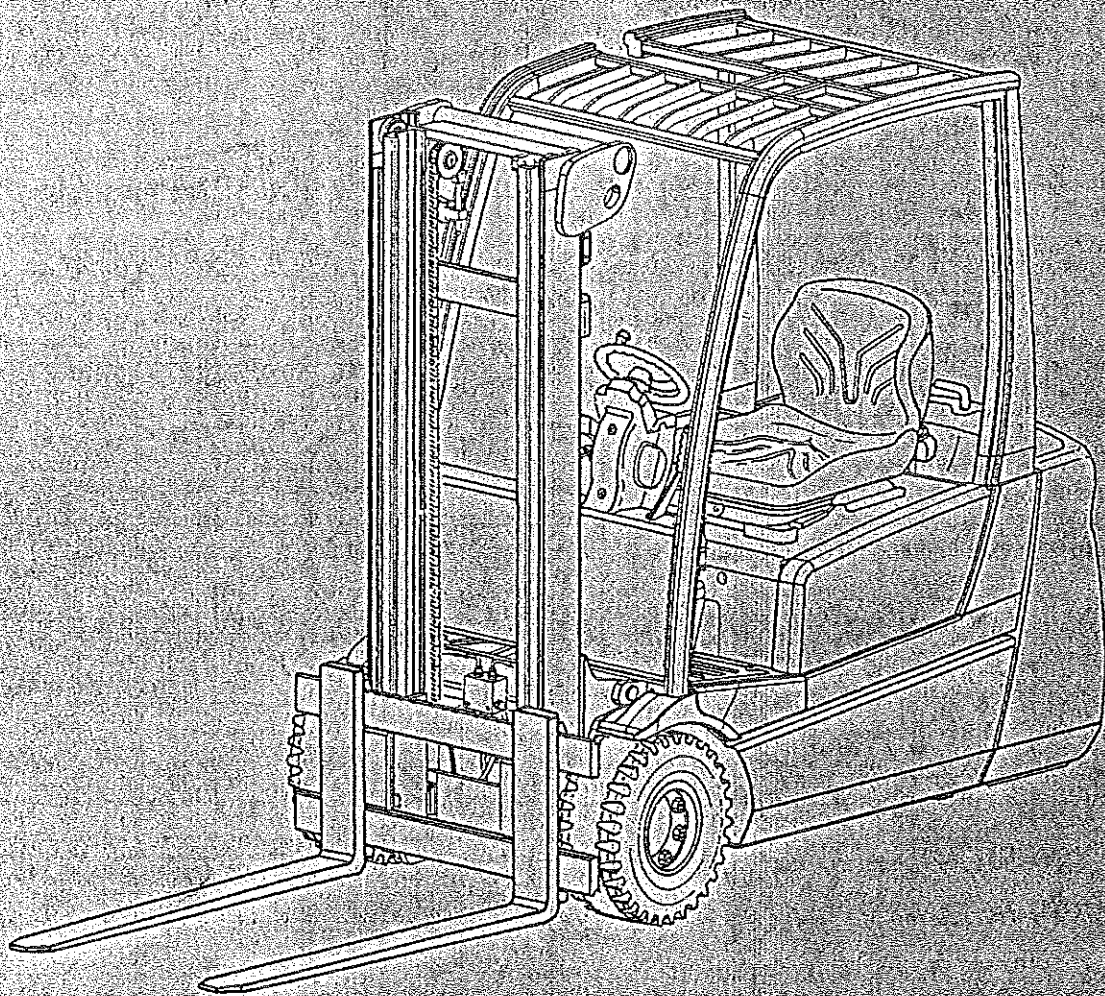


STEINBOCK

BOSS



Catálogo piezas recambo



LE 13/16/18/20

**Apiladora de Horquilla
Eléctrica**

Nº de fabricación:

265 096





Erläuterungen
Explications
Explicative

Explanations
Explicaciones

EXPLICACIONES CONCERNIENTES A LAS LISTAS DE PIEZAS DE RECAMIO

- 1.) Por razones técnicas, esta lista de piezas de recambio puede eventualmente contener algunas hojas de conjuntos que no están integrados en su vehículo.

Para evitar errores en la entrega, recomendamos pedir piezas de aquellos grupos que están especificados en la lista de piezas de entrega (ver página siguiente) con sus referencias.

Las hojas con las piezas de recambio están clasificadas en el mismo orden de los grupos constructivos principales en las hojas de pedido.

Si el vehículo dispone de algún equipamiento adicional, se incluye la lista de piezas al final de este manual.

- 2.) En la primera página de este catálogo encontrará las listas de pedido. Los grupos y subgrupos están clasificados detrás de esta lista.

El n.º del conjunto aparece en la parte superior derecha de la hoja y debe figurar en su pedido.

- 3.) Si en la columna "N.º" hay un (*) indica que se encuentra desglosada en un subgrupo.

Por ejemplo:

CYLINDRO COMPLETO				1221360
N.º	REF.	Q	DENOMINACION	
*1	3415970	1	CILINDRO	
5	1221340	1	PISTON	

- 4.) Las abreviaciones utilizadas en este catálogo son:

Assy	Conjunto
AR	según necesidad
mm	Milímetro
L.H.	izquierda
R.H.	derecha

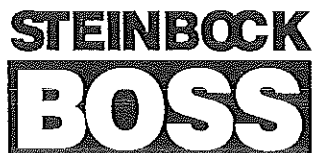
- 5.) Rogamos incluyan la siguiente información al realizar el pedido:

- Tipo y número de serie de la carretilla (se encuentran señalizados en la placa de la carretilla)
- Número de pedido de la pieza deseada con la cantidad
- Número del grupo, que se encuentra situado en la parte superior derecha
- Forma de despacho deseada (por correo, por correo expreso, por carga etc.)
- Dirección exacta y lugar de destino.

Si la pieza pedida forma parte de un motor, de una transmisión de un puente, etc... indicar también el tipo, n.º de serie y la referencia del modelo.

Las ilustraciones pueden estar sujetas a cambios sin ninguna explicación por parte del fabricante.





08.05.2000

 Inhaltsverzeichnis
 Table des matières
 Indice

 Table of Contents
 Indice

Fabriknummer **265096**
Works order nr.
 Geräte Typ LE 16-55 MP/450DZ
 Kundenauftragsnummer 1100015414
 Neigung Vorwärts / Rückwärts 7/6
 Bestellender Händler MIC Spain Manutencio 28914 Leganes (Madrid)

Pos	Gruppe	Seite	Pos	Gruppe	Seite
	Conjunto Auxiliar			ASIENTO DE CONDUCTOR	
		9	120	5078801	21
	CHASIS			TEJADILLO PROTECTOR	
10	5042756	10	130	5064925	23
	PIEZA CONSTANTE			TEJADILLO PROTECTOR	
11	5083349	11	130	5046132	24
	ENGRANAJE DE AUXILIARES			FARO ROTATIVO	
50	5076708	12	130	5063011	25
	MOTOR DE TRACCION			TEJADILLO PROTECTOR	
50	5049301	13	135	5046137	26
	PLATFORMA			DIRECTRIZ	
80	5041474	15	170	5041713	27
	INTERRUPTOR			MOTOR ELECTRICO	
80	4513630	16	170	5058649	30
	TABLERO DE INSTRUMENTOS			SISTEMA HIDRAULICO	
91	5041716	17	180	5046083	31
	PLETINA			DIRECTRIZ	
110	5082713	18	190	5076718	33
	PLETINA			FRENO	
111	5082705	19	210	5041726	35
	ASIENTO DE CONDUCTOR			FRENO DE ESTACIONAMIENTO	
120	5078832	20	220	5076649	37

Pos	Gruppe	Seite	Pos	Gruppe	Seite
	GUARDABARROS RIGIDO			MOTOR ELECTRICO	
230	5041828	38	340	5049302	55
	RUEDA			MASTIL	
240	5041634	39	440	5053648	57
	RUEDA			TABLERO DESPLAZ. LATERAL	
250	5046016	40	440	5052732	64
	CONTRAPESO			DISTRIBUIDOR	
260	5041481	41	442	5062419	65
	PIEZA CONSTANTE			HORQUILLA	
261	5041492	42	470	5005831	66
	PESO AUXILIAR			ETIQUETTA	
270	5041767	43	500	5049988	67
	PALANCA CONTROL				
280	5049380	44	501	5025818	69
	VALVULA DE MANDO			ETIQUETTA	
290	5082702	45	501	5025799	70
	BLOQUE DE MANDO			ETIQUETTA	
290	5041839	47	503	5011334	71
	CANILLA DE VALVULA			HORQUILLA	
300	5046186	48	630	5034619	72
	TUBERIA DE ACEITE DE FUGA			SISTEMA ELECTRICO	
310	5074934	49	1000	5082328	73
	DEPOSITO			COMMUTADOR DE MARCHA	
320	5063042	51	1000	5082324	76
	CILINDRO DE INCLINACION			JUEGO DE CABLES	
330	4489174	52	1000	5049326	78
	MONTAJE HIDRAULICO			VARIADOR	
340	5041551	54	1000	5082320	80

Pos	Gruppe	Seite	Pos	Gruppe	Seite
	JUEGO DE CABLES			TUBERIA DE ACEITE DE FUGA	
1000	5082316	81	1120	5049362	87
	PLACA DE CIRCUITOS IMPRES			CONECTOR MACHO	
1000	5049305	84	1160	5036311	88
	COMPONENTES DIRECCION			SISTEMA DE INDICADOR	
1050	5049382	85	1300	5056071	90
	LINEA CON ENCHUFES HEMBRA			DISPOSITIVO DE ALARMA	
1110	5049354	86	1330	5056011	92

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



08.05.2000

Hilfsbaugruppen
Ensemble Auxiliare
Assieme Ausiliario

Sub Assembly
Conjunto Auxiliar

Pera los siguientes grupos contructivos no existe joja con la lista de piezas de recambio.

En caso de tener alguna pregunta, no vacile en contactar a la compañía de asistencia técnica más cercana.

POS	PIEZA-NU	DESCRIPCIONE
445	5006581	PLACA DE FONCIONAMIENTO
502	5049996	ETIQUETTA
510	5041561	UTILLAJE
520	5046129	PINTURA
1010	5049419	PLACA DE FONCIONAMIENTO
1100	0055259	COFRE BATERIA

STEINBOCK
BOSS

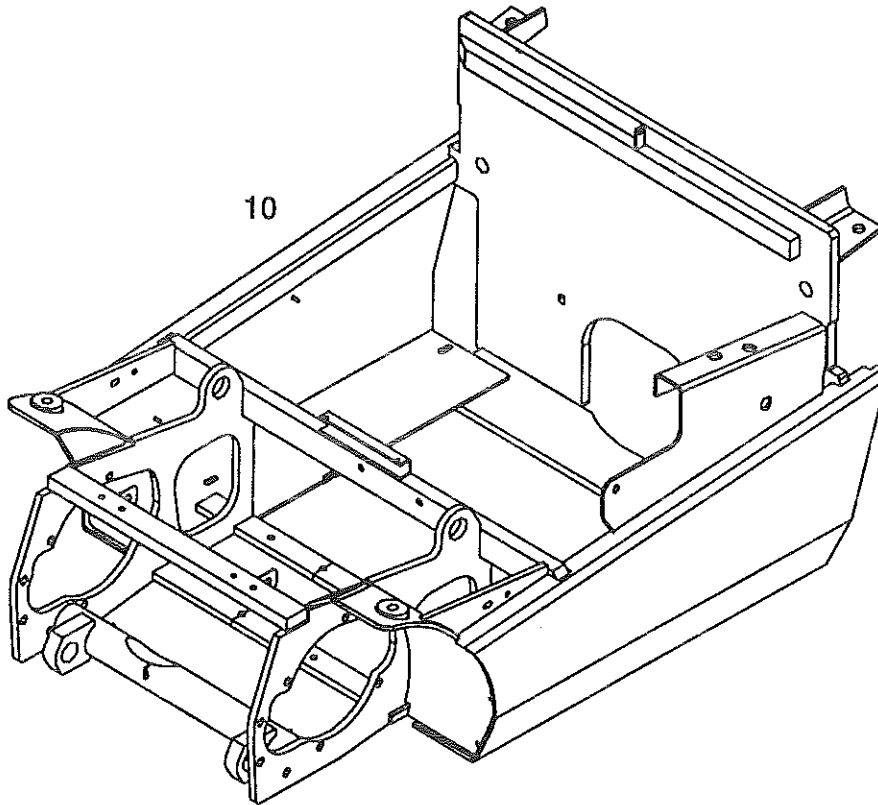
RAHMEN
CADRE
TELAIO

CHASSIS
CHASIS

5042756

08.05.2000

RAHMEN 3R 550AH LACK. 0506080



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041403	1	CHASIS

Rahmen

01140

STEINBOCK BOSS

08.05.2000

5083349

RAHMEN KONST.TEILE

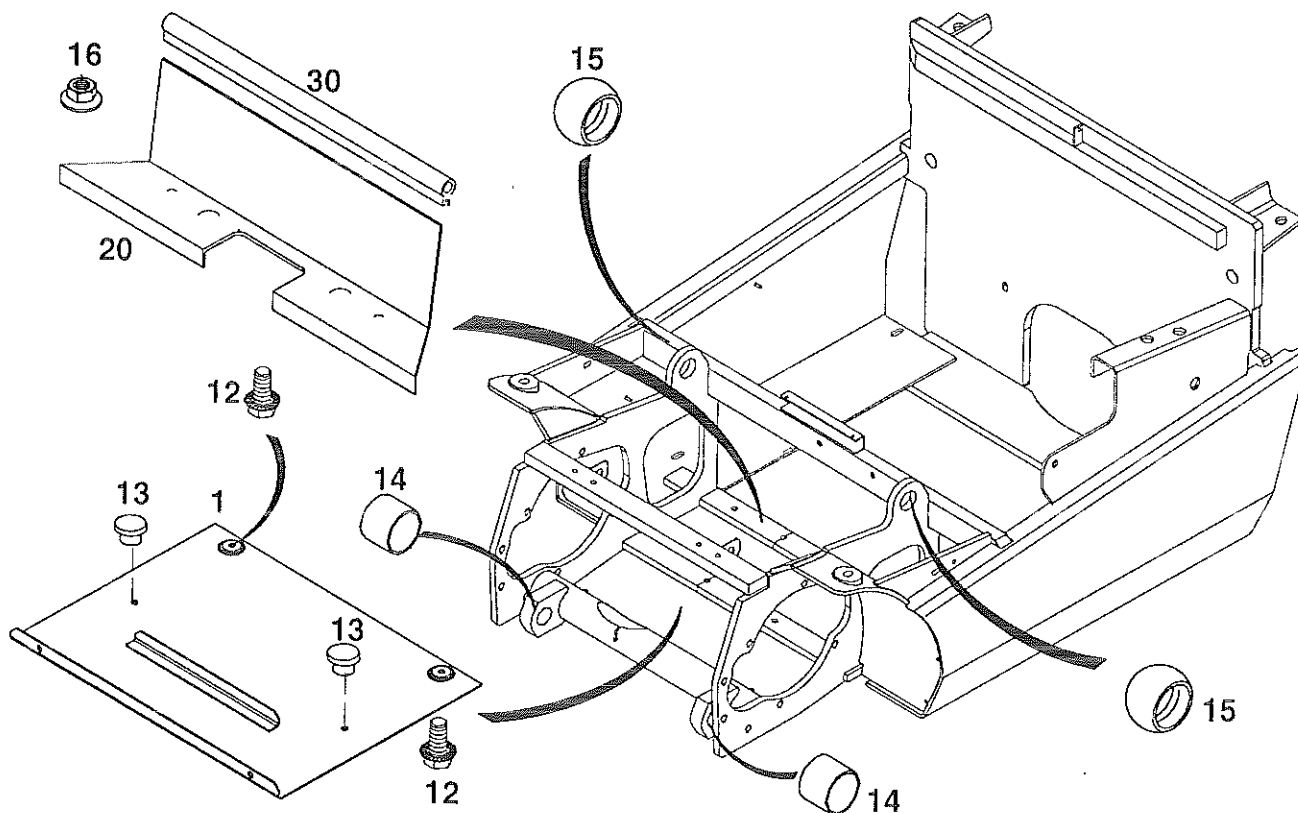
WIEDERHOLTEILE

PIECES FIXES

ICOMPONENTI DI RIPRESA

REPEAT PARTS

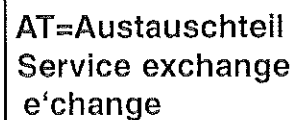
PIEZA CONSTANTE



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5041691	1	PLETINA
12	5004211	2	TORNILLO
13	1924	2	TAPON
14	4399928	2	FORRO

15	4397690	2	RODAMIENTO
16	4562221	1	TUERCA
20	5074909	1	PLETINA
30	5004541	1	CORREA-BRIDA

ANTRIEBSEINH.,KPL. 4KW/48V DC 18,2



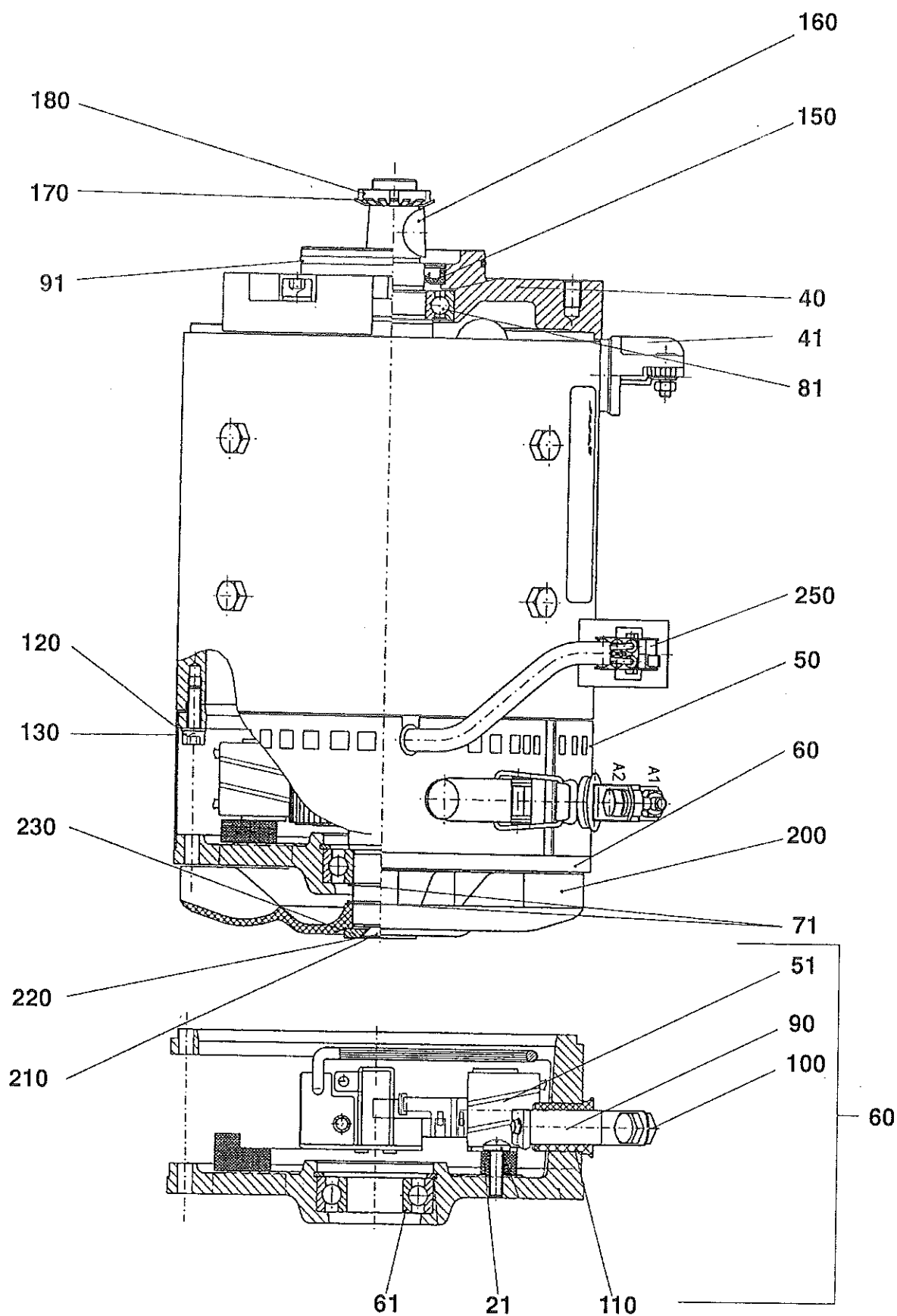
9	5042429	1	TUERCA
10	5042430	1	CHAPA DE FRENO
11	87499	1	CUNA
12	1902	3	ARANDELA
13	25	3	ARANDELA GROVER
14	5091956	1	PALANCA
15	5055601	1	MOTOR DE TRACCION
16	5059153	1	PINON

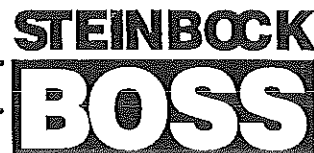
STEINBOCK
BOSS

08.05.2000 5049301
MOTOR, FAHR- GF 116-Q17 (4KW/48V/DC)

FAHRMOTOR
MOTEUR DE TRACTION
MOTORE TRAZIONE

MOTOR-TRACTION
MOTOR DE TRACCION





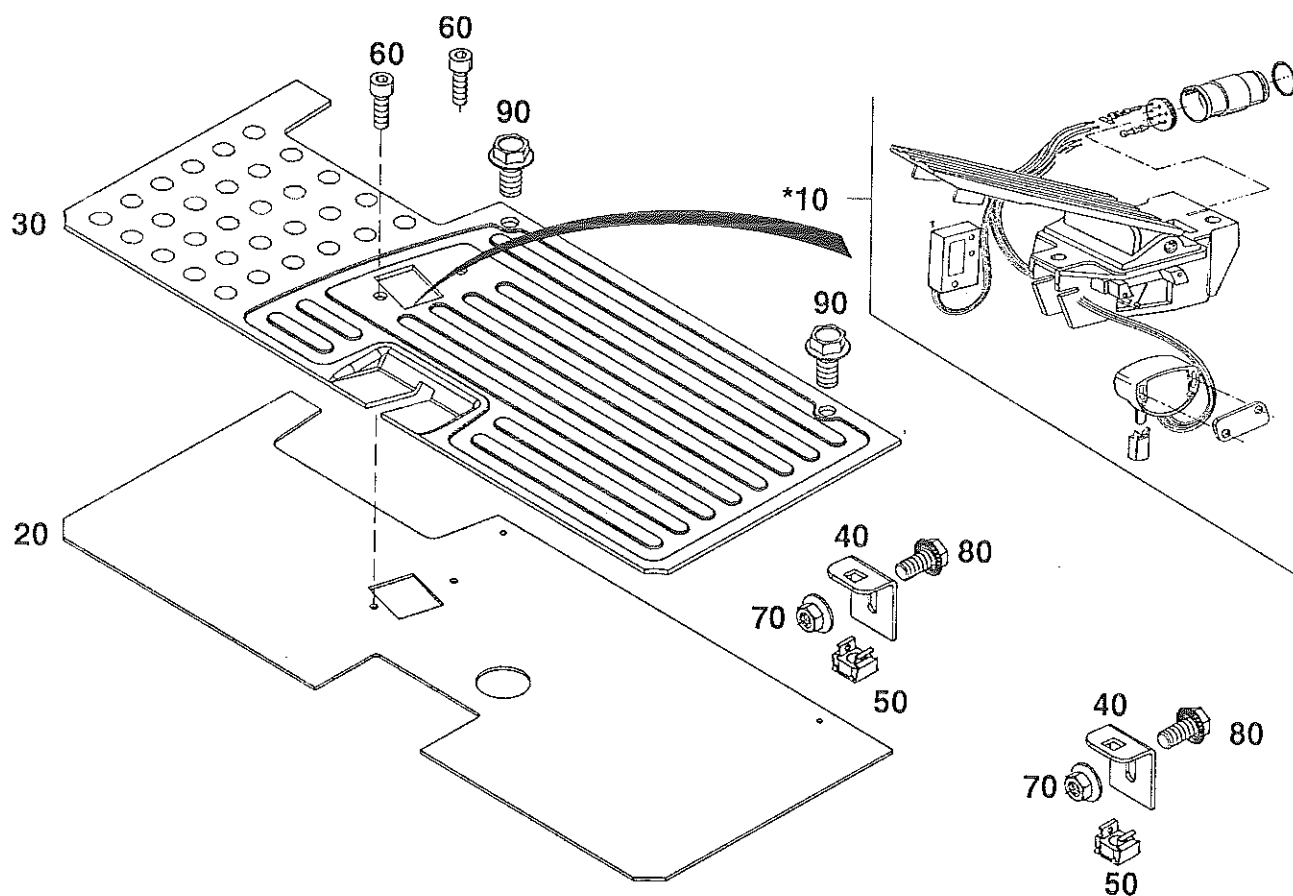
FAHRMOTOR	MOTOR-TRACTION	5049301	08.05.2000
MOTEUR DE TRACTION	MOTOR DE TRACCION	MOTOR, FAHR- GF 116-Q17 (4KW/48V/DC)	
MOTORE TRAZIONE			

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
21	5062645	1	PUENTE ELECTRICO
40	5062640	1	PROTECCION RODILLOS
41	5081098	1	ARANDELA DE ESPESOR
50	5062641	1	ESTIBACION
51	5062646	4	ESCOBILLA
60	5062642	1	PROTECCION RODILLOS
61	5247	1	RODAMIENTO A BOLAS
71	6	1	ANILLO DE SEGURIDAD
81	4464217	1	RODAMIENTO A BOLAS
90	5062647	2	PUENTE ELECTRICO
91	5042428	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
100	5062648	1	PIEZA AISLANTE

110	5062649	1	PIEZA AISLANTE
120	4519	4	TORNILLO
130	18763	4	ARANDELA ELASTICA
150	16870	1	JUNTAS
160	87499	1	CUNA
170	5042430	1	CHAPA DE FRENO
180	5042429	1	TUERCA
200	5024986	1	VENTILADOR
210	5062644	1	ARANDELA
220	9608	1	TORNILLO
230	5024985	1	ARANDELA
250	27913	1	CARTER

STEINBOCK
BOSS

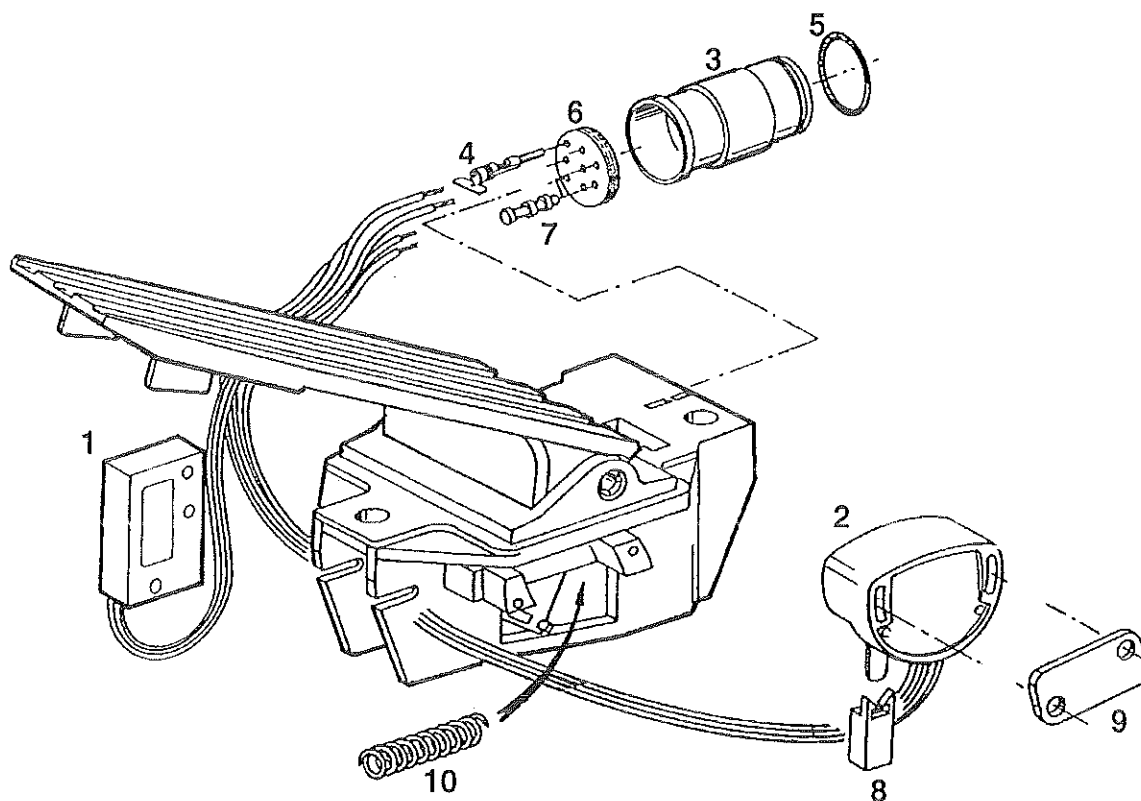
08.05.2000	5041474	BODENBLECH	PLATE-FLOOR
BODENBL.M.FAHRGEBER MP		TOLE DU PLANCHER	PLATFORMA
		PIASTRA PEDANA	



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
* 10	4513630	1	INTERRUPTOR
20	5041608	1	PLATFORMA
30	5041619	1	PIE
40	5041620	2	ANGULO

50	4569204	2	TUERCA
60	000141	2	TORNILLO
70	4562221	2	TUERCA
80	5004159	2	TORNILLO
90	5004640	2	TORNILLO

SCHALTER INTERRUPTEUR INTERRUTTORE	SWITCH INTERRUPTOR	4513630	08.05.2000
		FUßFAHRGEBER JE,LE,KE,PE;EFG-V	



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	4801803	1	INTERRUPTOR
2	4513585	1	POTENCIOMETRO
3	4513526	1	CONECTOR MACHO
4	4513534	6	PASADOR
5	4513577	1	ANILLO

6	4513569	1	JUNTAS
7	4513550	2	TAPON
8	4559356	1	MANGA
9	4801133	1	PLACA
10	5024039	1	RESORTE

STEINBOCK
BOSS

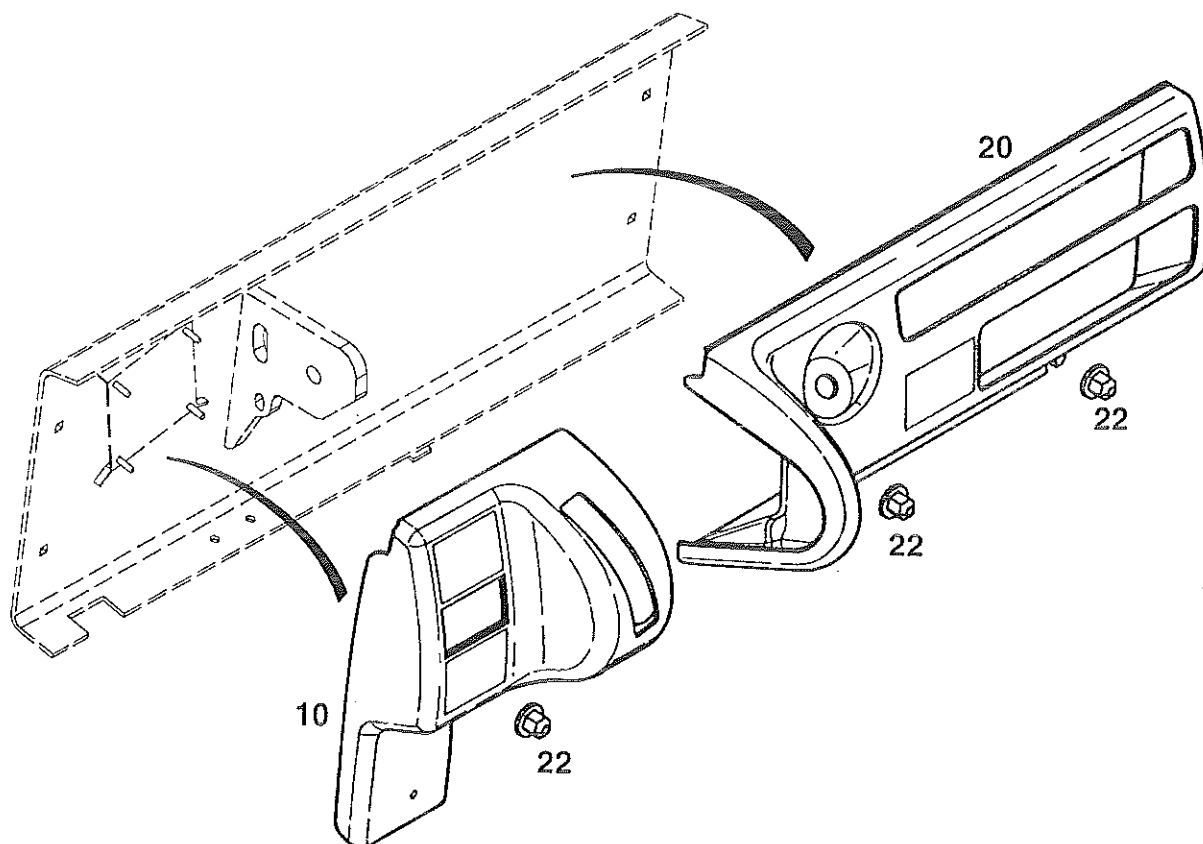
08.05.2000

5041716

PULTWAND KONST.TEILE

ARMATURENBRETT
TABLEAU DE BORD
PANNELLO STRUMEN.

PANEL-INSTRUMENT
TABLERO DE INSTRUMENTOS



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041861	1	PLETINA
20	5041860	1	PLETINA
22	4513817	3	TUERCA

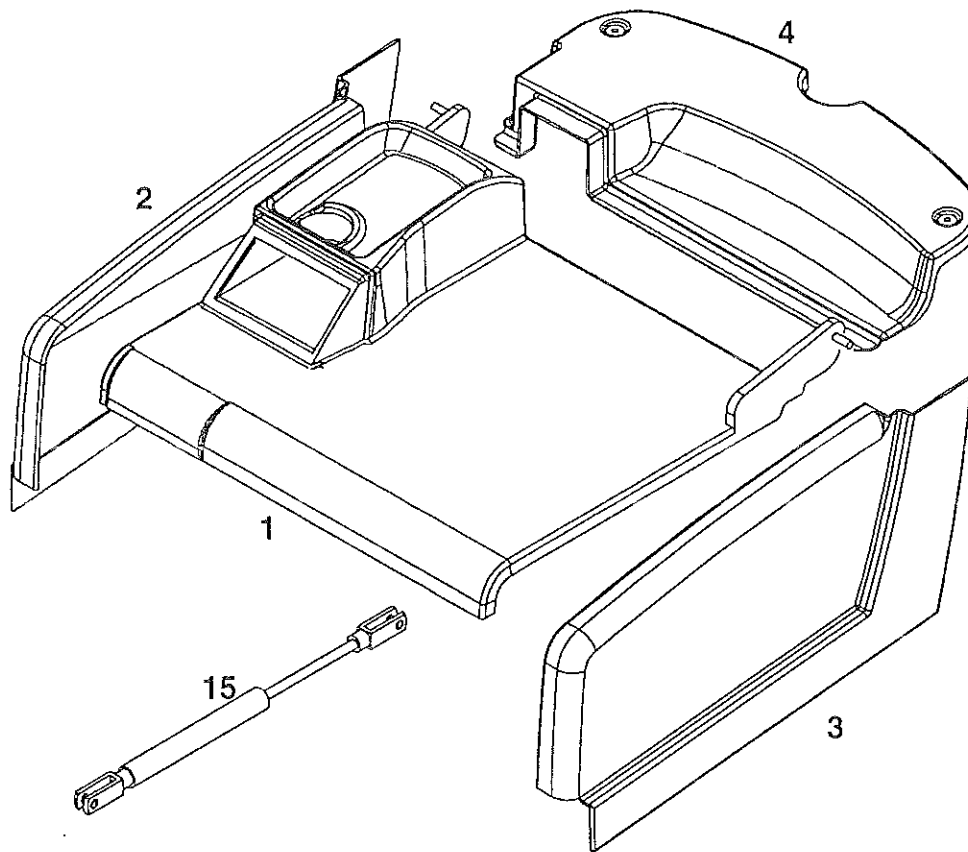
ABDECKUNG
COUVERCLE
COPERCHIO

COVER
PLETINA

5082713

08.05.2000

VERKLEIDUNG 0506080/7016 LE16/18-55



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5041908	1	CAPO LATERAL
2	5041803	1	CAPO LATERAL

3	5041802	1	CAPO LATERAL
4	5041806	1	CAPO LATERAL
15	5074948	1	AMORTIGUADORES

STEINBOCK BOSS

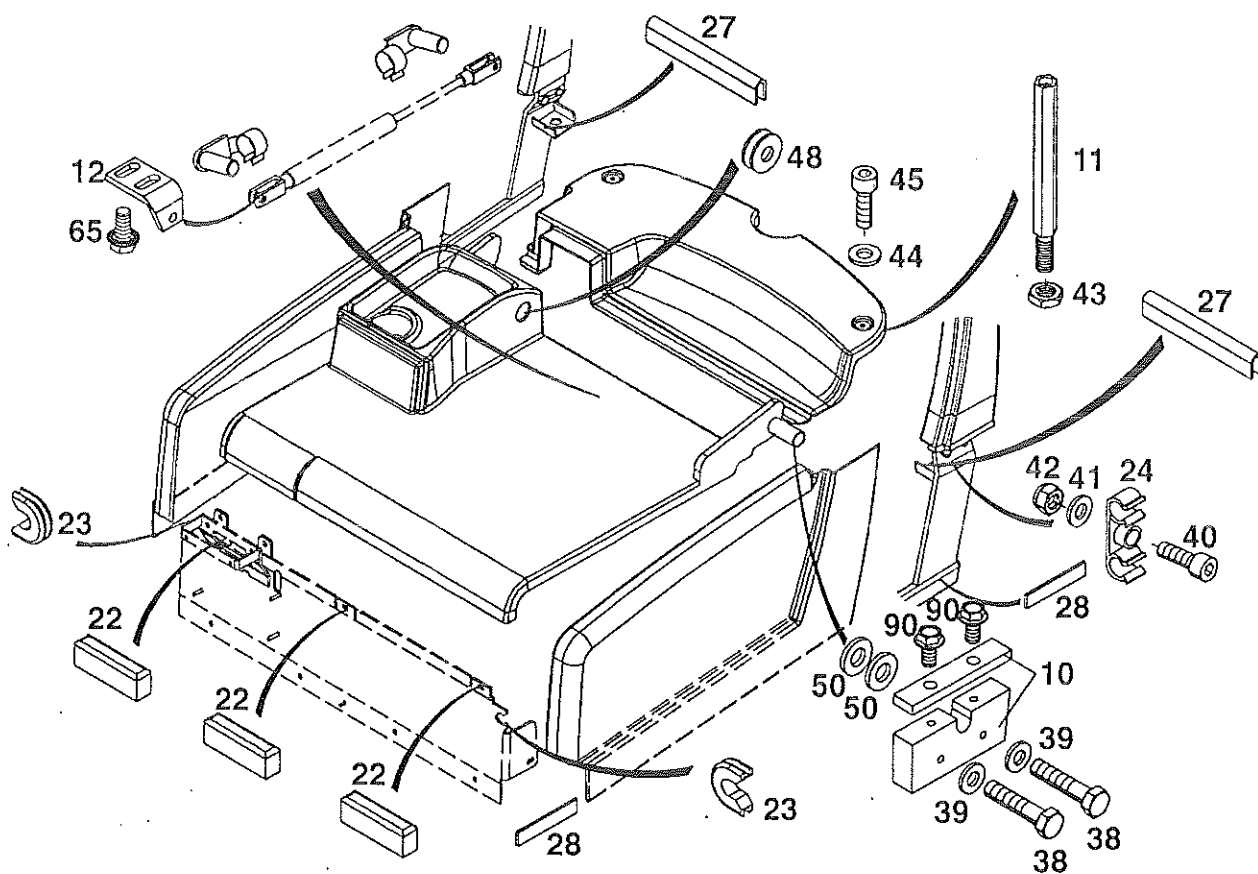
08.05.2000

5082705

ABDECKUNG
COUVERCLE
COPERCHIO

COVER
PLETINA

VERKLEIDUNG KONST.TEILE



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5063068	2	BLOQUE
11	5041556	2	TUERCA
12	5076660	1	CINTA DE ACERO
22	5004118	3	CAPUCHON
23	5004137	2	CIERRE
24	4513796	2	GRAPA
27	22447	1	BORDE DE PROTECCION
28	5015364	1	SUPERFICIE DE GOMA
38	9758	4	TORNILLO
39	617	4	ARANDELA

40	12607	2	TORNILLO
41	2890	2	ARANDELA
42	18589	2	TUERCA
43	196	2	TUERCA
44	614	2	ARANDELA
45	1611	2	TORNILLO
48	25376	1	CABLE PRENSAESTOPAS
50	384796	4	ESPACIADOR
65	5004211	2	TORNILLO
90	29913	4	TORNILLO

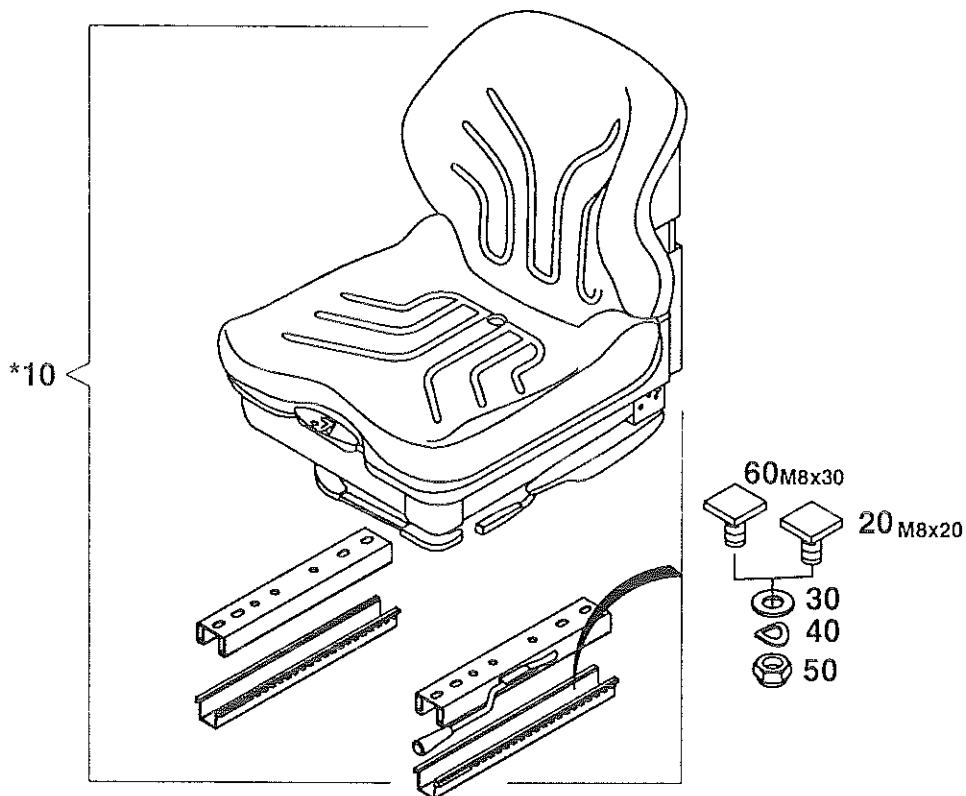
FAHRERSITZ
SIEGE DU CONDUCTEUR
SEDILE OPERATORE

SEAT-DRIVER
ASIENTO DE CONDUCTOR

5078832

08.05.2000

FAHRERSITZ MSG20 KPL/KL-SW/RS/MS/TA



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
* 10	5078801	1	ASIENTO DE CONDUCTOR
20	5076400	4	TORNILLO
30	150	4	ARANDELA

40	5076401	4	ARANDELA ELASTICA
50	4562221	4	TUERCA
60	5076420	4	TORNILLO

STEINBOCK BOSS

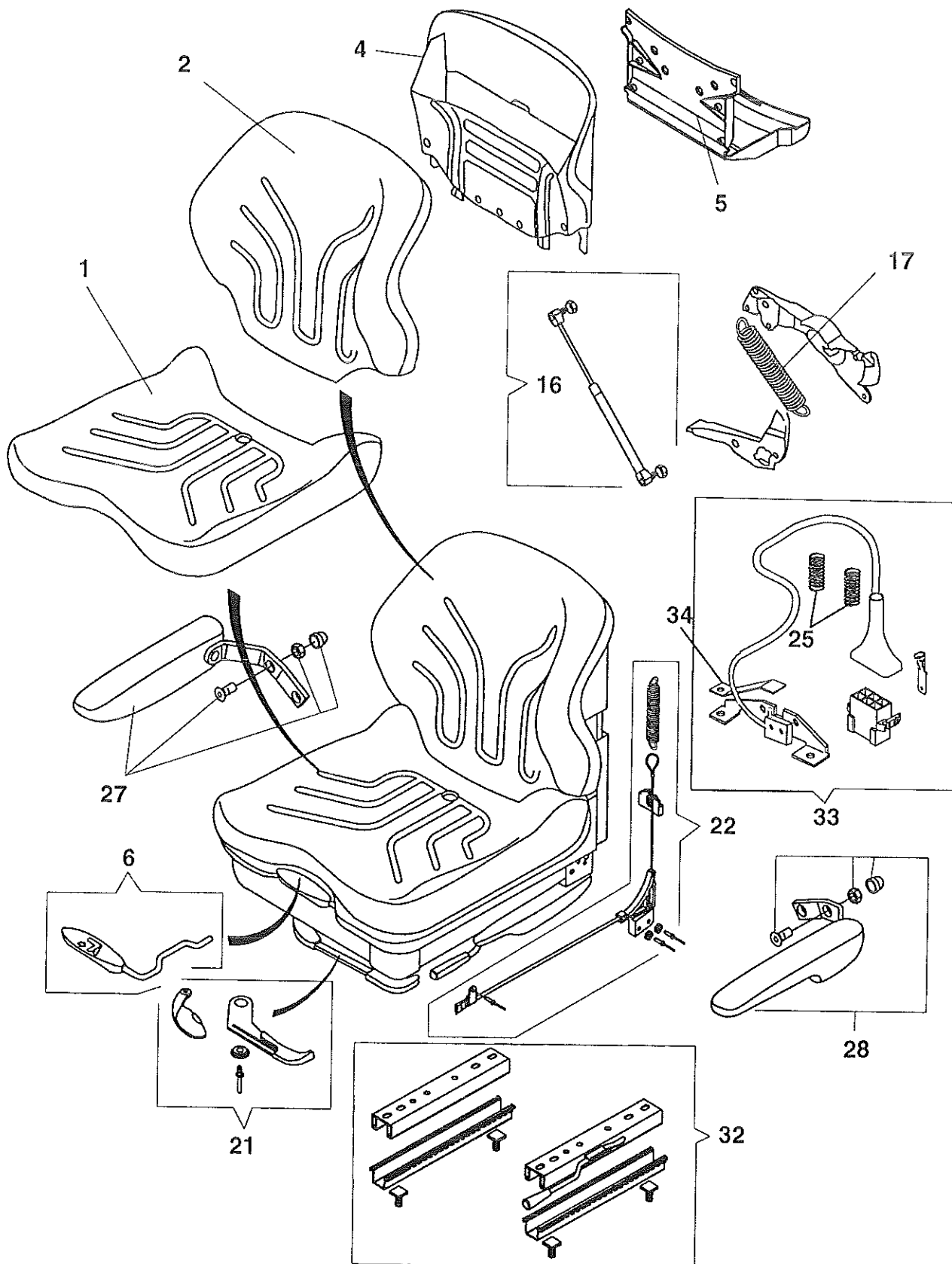
08.05.2000

5078801

FAHRERSITZ MSG20,KL-SW/RS+TASCHE

FAHRERSITZ
SIEGE DU CONDUCTEUR
SEDILE OPERATORE

SEAT-DRIVER
ASIENTO DE CONDUCTOR



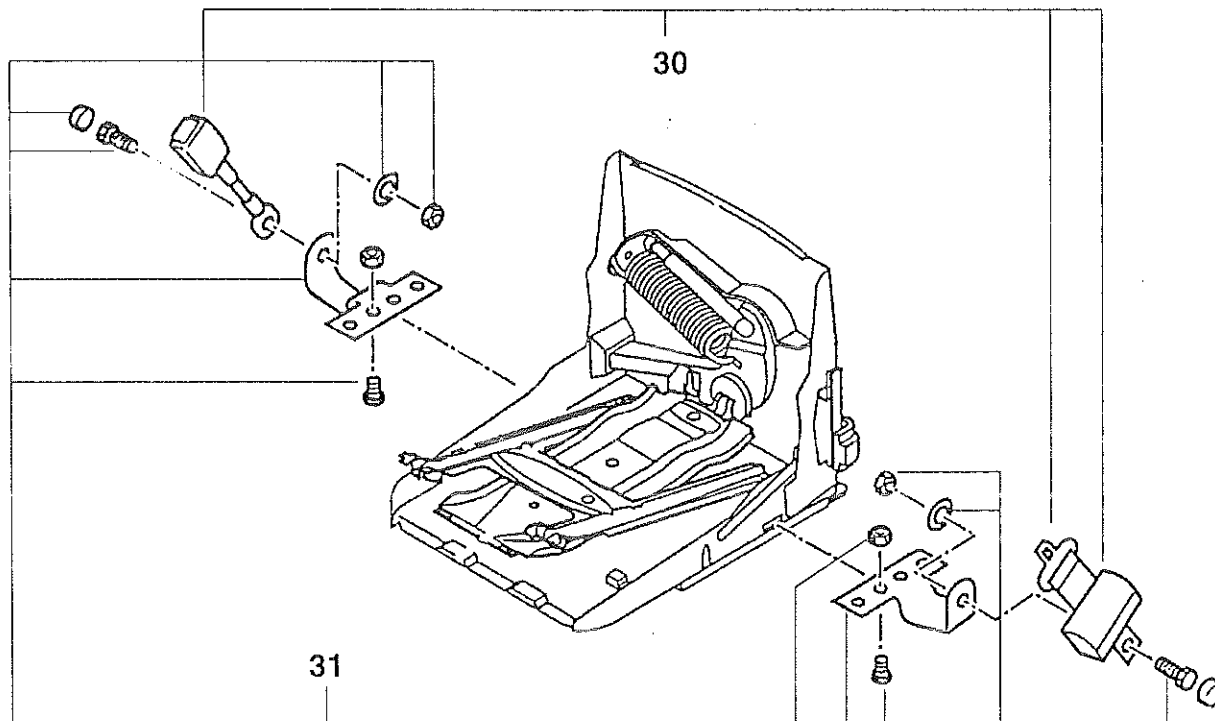
FAHRERSITZ
SIEGE DU CONDUCTEUR
SEDILE OPERATORE

SEAT-DRIVER
ASIENTO DE CONDUCTOR

5078801

08.05.2000

FAHRERSITZ MSG20,KL-SW/RS+TASCHE



Pos.29 = Pos.30 + Pos.31

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5019292	1	COJIN DE ASIENTO
2	5019291	1	COJIN DE ASIENTO
4	5036166	1	PLETINA
5	5062840	1	BOLSA
6	4795270	1	PALANCA
16	4795246	1	AMORTIGUADORES
17	4795289	1	RESORTE TENSOR
21	5019287	1	PALANCA
22	5031844	1	CABLE DE MANDO

25	5062852	2	RESORTE DE CONPRESION
27	4996971	1	APOYO
28	5018225	1	APOYO
29	5035412	1	CINTURON DE SEGURIDAD
30	5035416	1	CINTURON DE SEGURIDAD
31	5035420	1	EQUIPO
32	5035424	1	DESLIZADERA
33	5083727	1	INTERRUPTOR
34	5081182	1	RESORTE

STEINBOCK
BOSS

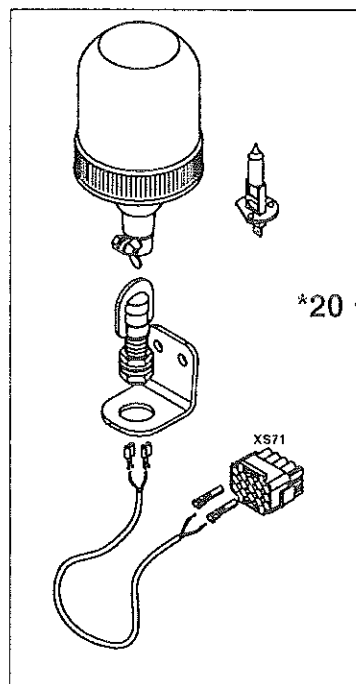
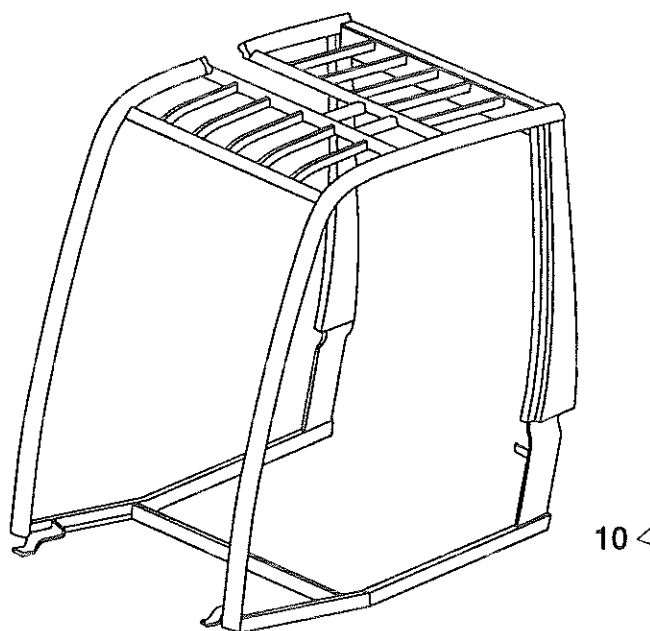
08.05.2000

5064925

FSD 550/1960 RAL7016 RU/WBL

FAHRERSCHUTZDACH
PROTECTEUR
PROTEZIONE DEL CARICO

LOADGUARD
TEJADILLO PROTECTOR



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5046132	1	TEJADILLO PROTECTOR
* 20	5063011	1	FARO ROTATIVO

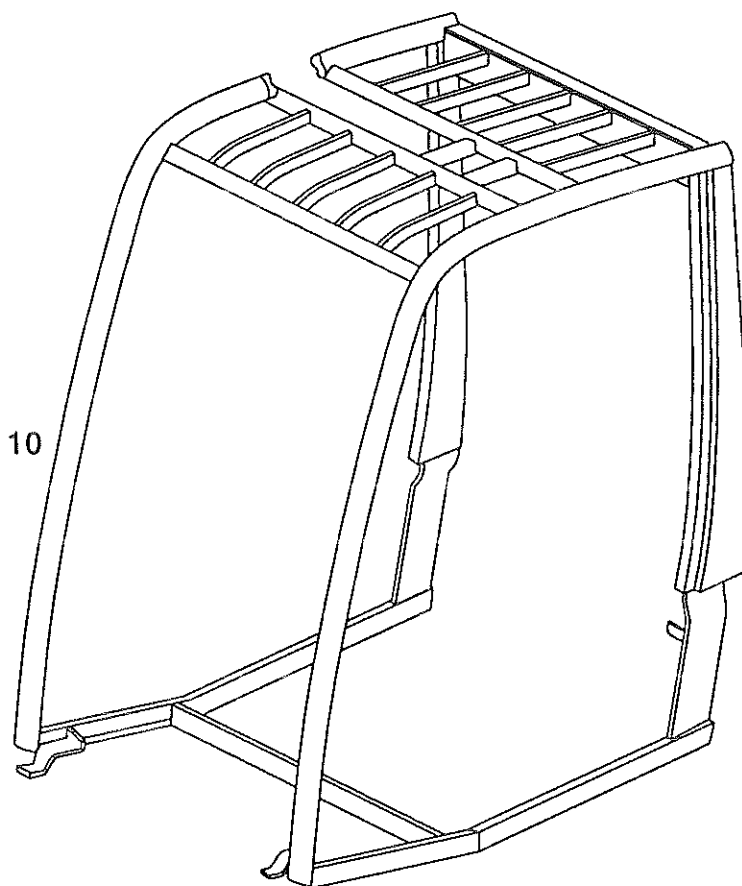
FAHRERSCHUTZDACH
PROTECTEUR
PROTEZIONE DEL CARICO

LOADGUARD
TEJADILLO PROTECTOR

5046132

08.05.2000

FSD 550/1960 RAL7016



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5046132	1	TEJADILLO PROTECTOR

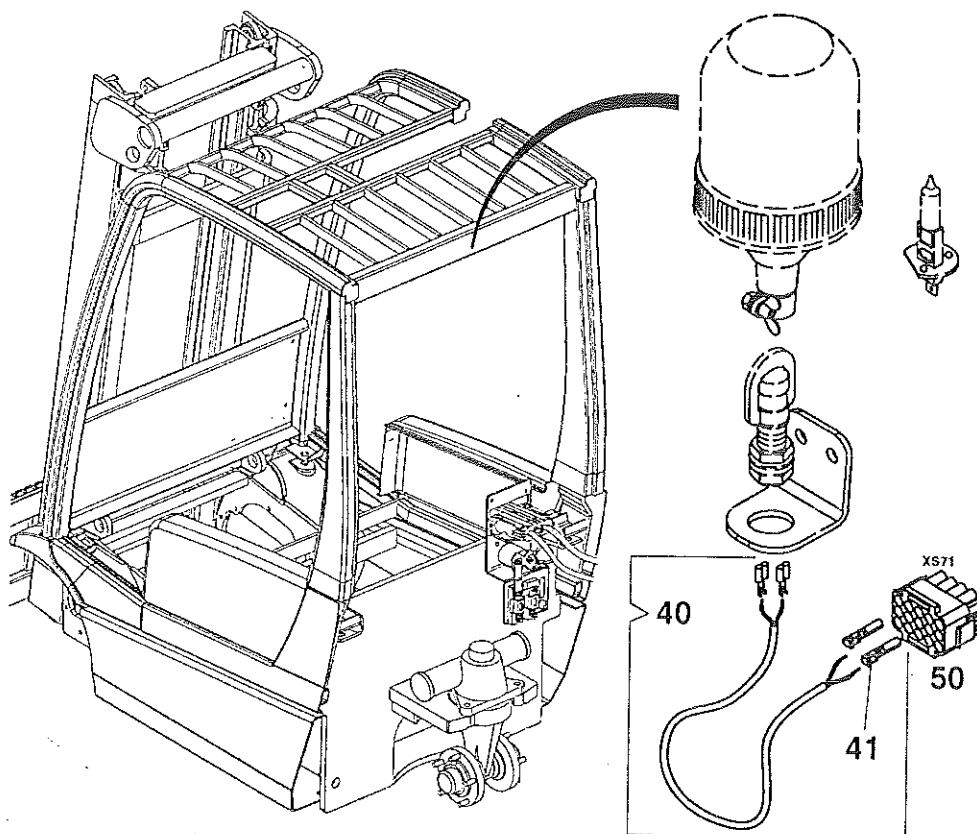
STEINBOCK BOSS

08.05.2000

5063011

RUNDUMLEUCHTE
BALISE ROTATIVE
LAMPADA ROTANTE

LAMP-ROTATING PATROL
FARO ROTATIVO



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
40	5071367	1	JUEGO DE CABLES
41	027918	2	CONTACTO
50	027915	1	CONECTOR MACHO

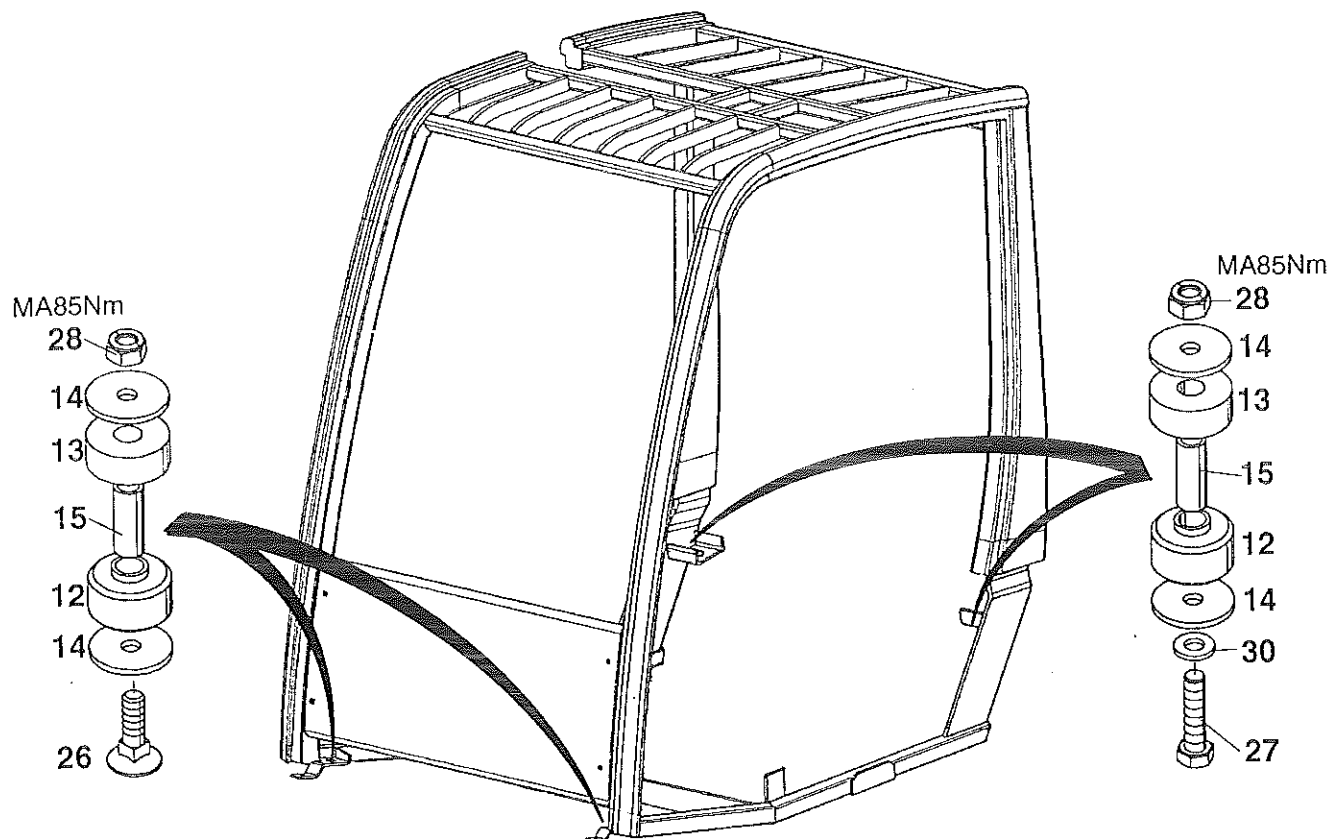
FAHRERSCHUTZDACH
PROTECTEUR
PROTEZIONE DEL CARICO

LOADGUARD
TEJADILLO PROTECTOR

5046137

08.05.2000

FSD / KABINE KONST.TEILE



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
12	4397463	4	PARACHOQUES CAUCHO
13	4397471	4	PARACHOQUES CAUCHO
14	4545405	16	ARANDELA
15	4545413	4	TUBO

26	018530	2	TORNILLO
27	018457	2	TORNILLO
28	003622	4	TUERCA
30	001153	2	ARANDELA

STEINBOCK BOSS

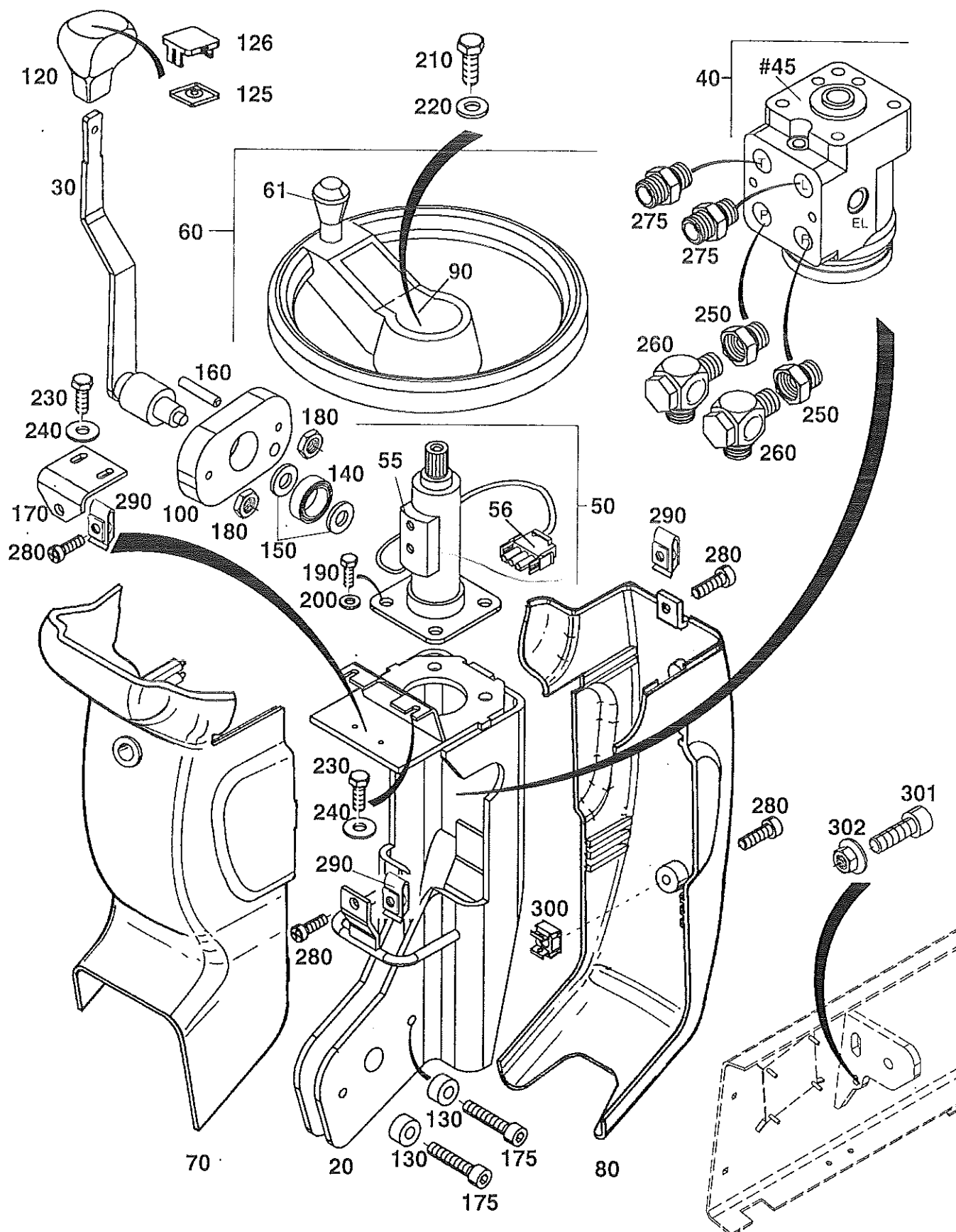
08.05.2000

5041713

LENKUNG
DIRECTION
STERZO

STEERING
DIRECTRIZ

LENKUNG KPL.M.LENKH.48V/0,8KW DC



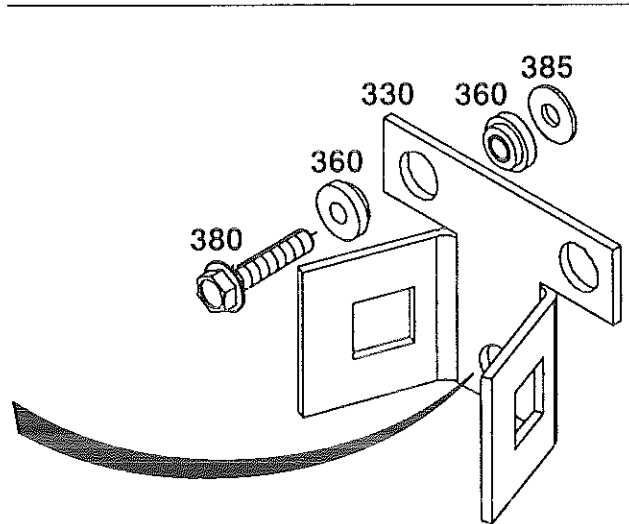
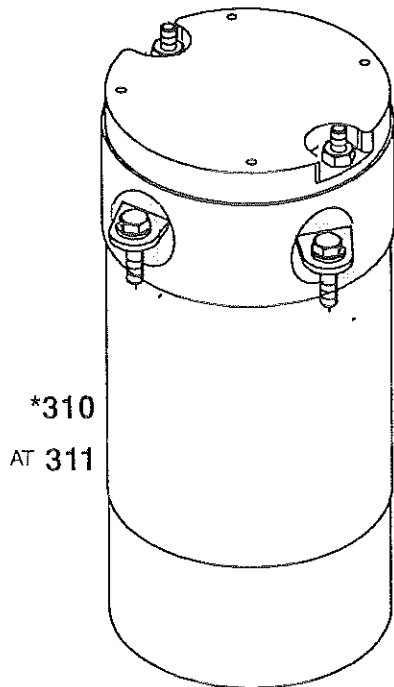
LENKUNG
DIRECTION
STERZO

STEERING
DIRECTRIZ

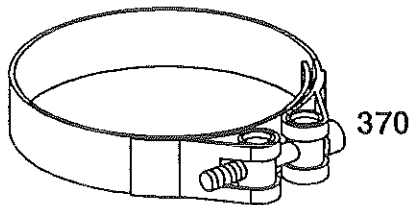
5041713

08.05.2000

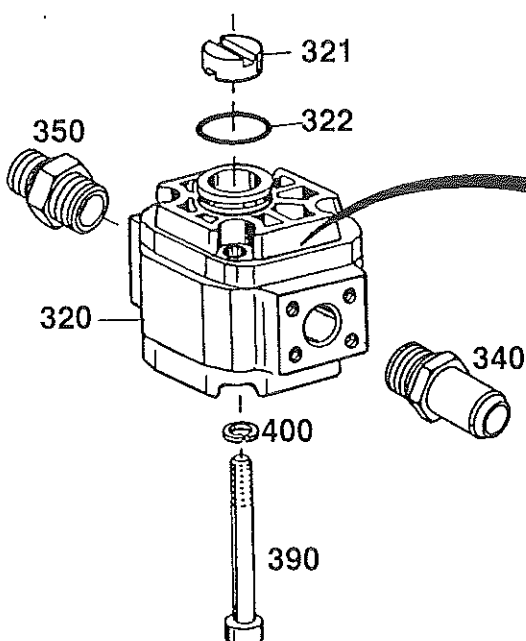
LENKUNG KPL.M.LENKH.48V/0,8KW DC



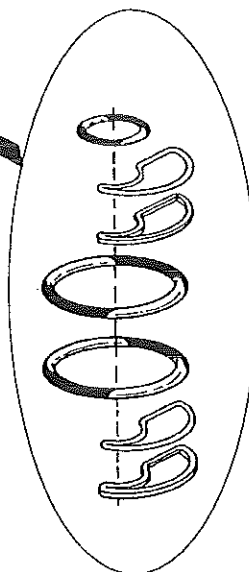
AT=Austauschteil
Service exchange
e'change



10



AT 323





08.05.2000

5041713

LENKUNG KPL.M.LENKH.48V0,8KW DC

LENKUNG
DIRECTION
STERZO

STEERING
DIRECTRIZ

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041722	1	SERVO-DIRECCION ASISTIDA
20	5041459	1	VIGA
30	5041697	1	PALANCA
40	5076664	1	DIRECTRIZ
# 45	5091881	1	JUEGO DE JUNTAS
50	5046603	1	COLUMNA DIRECCION
55	5042431	1	DETECTOR
56	27948	1	CONECTOR MACHO
60	5004775	1	VOLANTE DE DIRECCION
61	5044632	1	ENPUNADURA
70	5041456	1	PLETINA
80	5041457	1	PLETINA
90	9805028	1	PLETINA
100	5041460	1	CINTA DE ACERO
120	5004773	1	BOTON
125	5024589	1	ETIQUETTA
126	5005327	1	PLETINA
130	5004772	2	RODILLO
140	5004774	1	RODAMIENTO DE AGUJAS
150	5004779	2	ARANDELA
160	4585239	1	PERNO RANURADO DEL RESORT
170	5041695	1	ANGULO
175	4482095	2	TORNILLO
180	4748	2	TUERCA
190	494	4	TORNILLO
200	144	4	ARANDELA
210	5004777	1	TORNILLO

220	150	1	ARANDELA
230	51	4	TORNILLO
240	551	4	ARANDELA
250	5033536	2	RACORD
260	5021722	2	RACOR-REDUCTOR
275	5030407	2	RACORD
280	4494512	5	TORNILLO
290	5004083	3	TUERCA
300	4568826	1	TUERCA
301	1602	1	TORNILLO
302	4101	1	TUERCA
* 310	5058649	1	MOTOR ELECTRICO
# 311	5055630	1	MOTOR ELECTRICO
320	5030442	1	BOMBA
321	250651	1	ENGANCHE
322	32662	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
# 323	5034739	1	JUEGO DE JUNTAS
330	5063067	1	SOPORTE-APOYO
340	5030449	1	CONEXION DE FREXIBLE
350	5015261	1	RACORD
360	5005306	6	FORRO
370	87606	1	COLLAR DE FLEXIBLE
380	29895	3	TORNILLO
385	5033706	3	ARANDELA
390	4482095	2	TORNILLO
400	25	2	ARANDELA GROVER

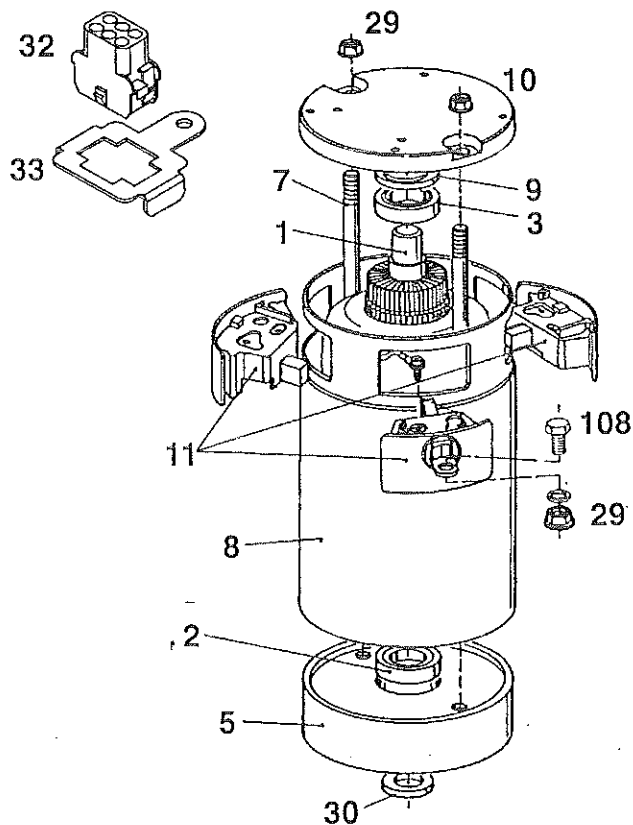
ELEKTROMOTOR
MOTEUR ELECTRIQUE
MOTORE ELETTRICO

MOTOR-ELECTRIC
MOTOR ELECTRICO

5058649

08.05.2000

LENKMOTOR DC-48V/0,85KW KOHL.THERM



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5010342	1	ANCORA
2	5010332	1	RODAMIENTO A BOLAS
3	5010333	1	RODAMIENTO A BOLAS
5	5010334	1	CASQUILLO SOPORTE
7	5010335	2	TORNILLO
8	5010336	1	ESTATOR
9	5010337	1	ARANDELA ELASTICA

10	5010338	1	CASQUILLO SOPORTE
11	5070826	1	ESCOBILLA
29	5010340	2	TUERCA
30	5010341	1	JUNTAS
32	5070872	1	CONECTOR MACHO
33	5070873	1	SOPORTE-APOYO
108	000051	2	TORNILLO

Pumpenmotor 48V

STEINBOCK
BOSS

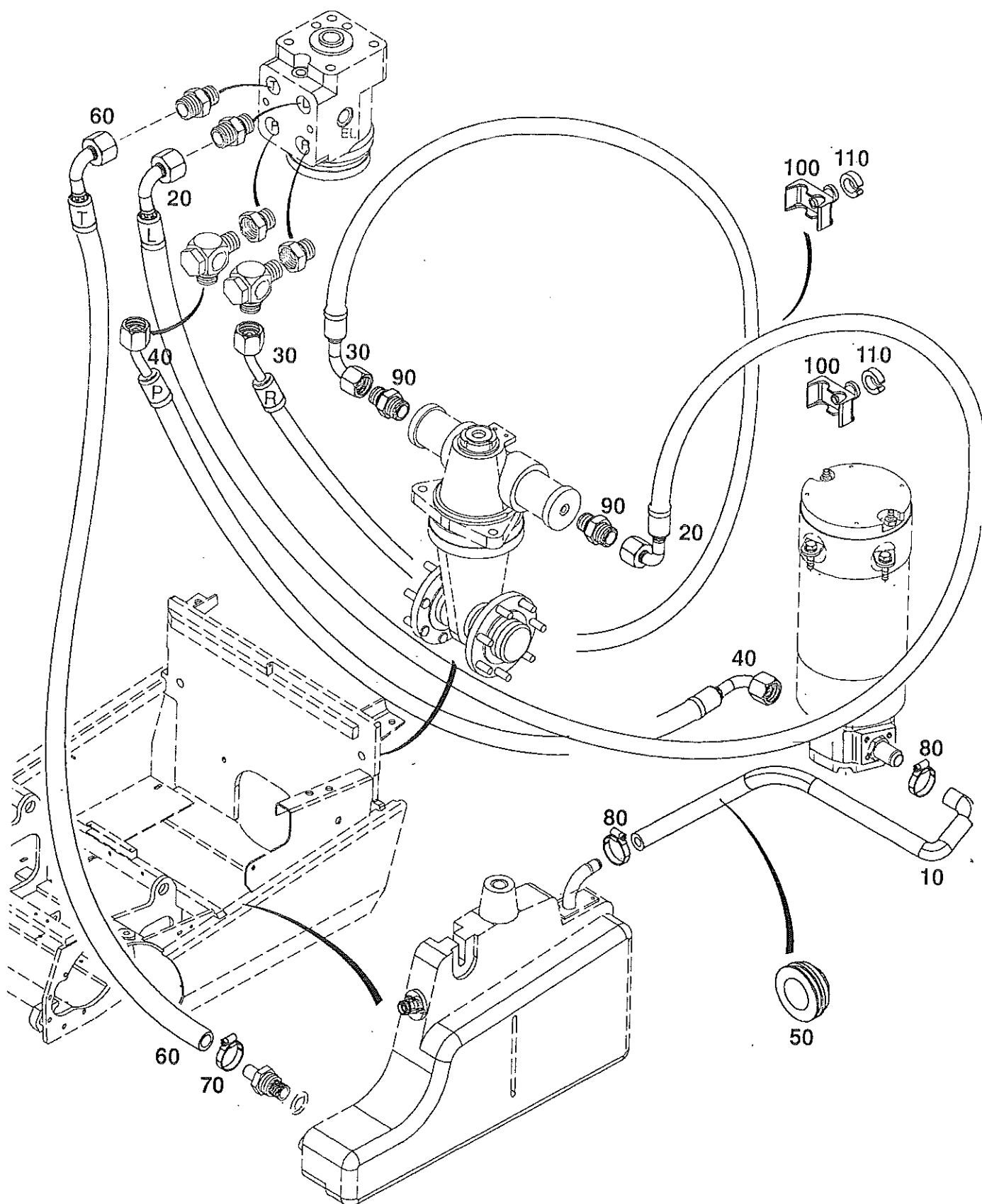
08.05.2000

5046083

HYDR.LEIT.LENKUNG 3R/550AH

HYDR. ANLAGE
SYSTEME HYDRAULIQUE
IMPIANTO IDRAULICO

SYSTEM, HYDR.
SISTEMA HIDRAULICO





HYDR. ANLAGE	SYSTEM, HYDR.	5046083	08.05.2000
SYSTEME HYDRAULIQUE	SISTEMA HIDRAULICO		
IMPIANTO IDRAULICO		HYDR.LEIT.LENKUNG 3R/550AH	

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5046196	1	FLEXIBLE
20	5046114	1	CONJUNTO TUBOS
30	5046120	1	CONJUNTO TUBOS
40	5046117	1	CONJUNTO TUBOS
50	5041727	1	BOQUILLA

60	5041847	1	FLEXIBLE
70	004982	1	COLLAR DE FLEXIBLE
80	028105	2	COLLAR DE FLEXIBLE
90	4839182	2	RACORD
100	4422850	1	ATADURA DE CABLE
110	4441904	1	GRAPA

STEINBOCK BOSS

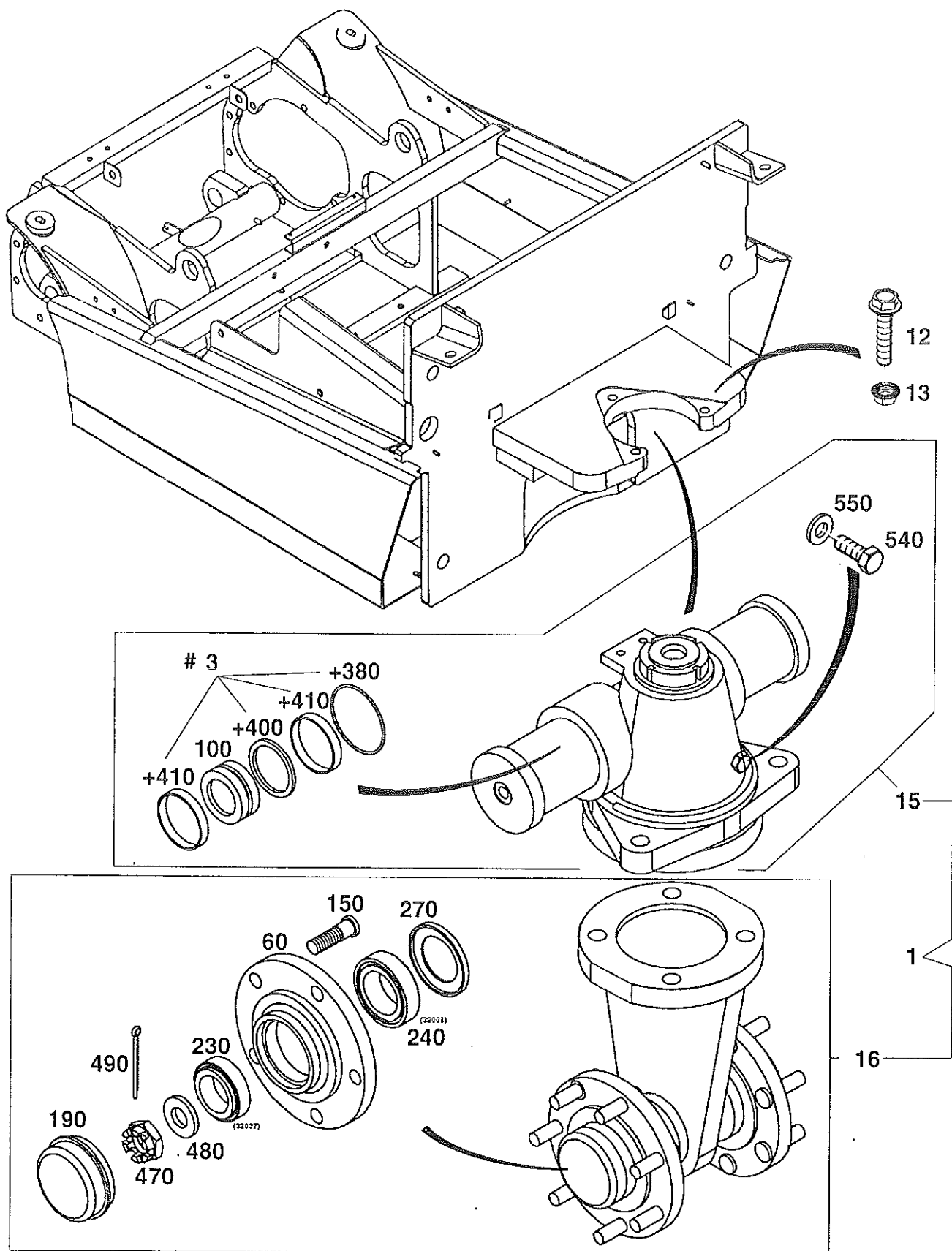
08.05.2000

5076718

LENKUNG
DIRECTION
STERZO

STEERING
DIRECTRIZ

LENKBOCK KPL. 3R



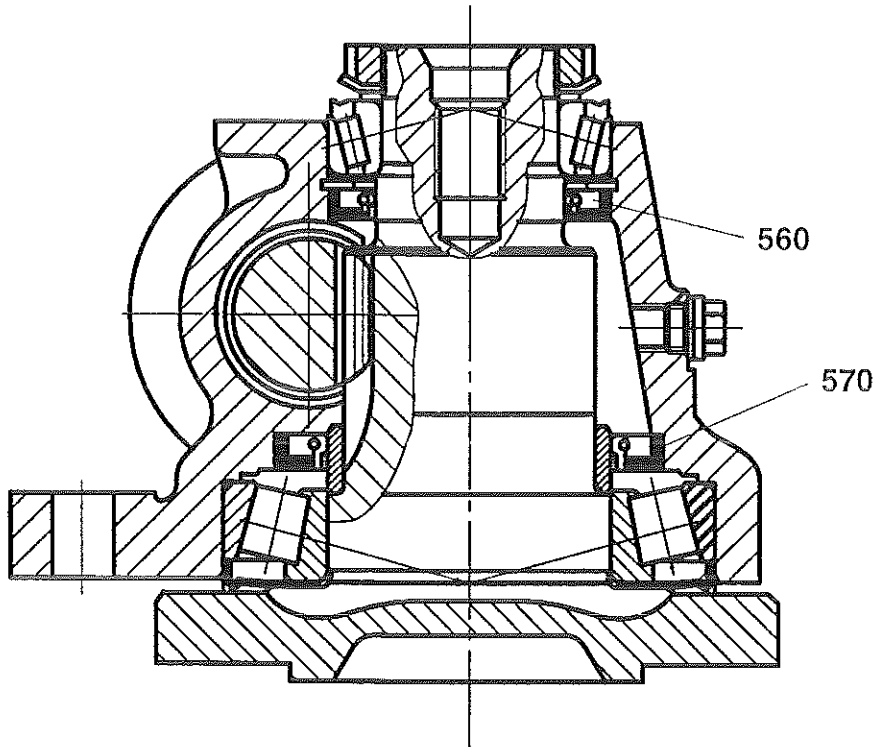
LENKUNG
DIRECTION
STERZO

STEERING
DIRECTRIZ

5076718

08.05.2000

LENKBOCK KPL. 3R



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5076719	1	CAJA DE CAMBIOS
# 3	5042432	1	JUEGO DE JUNTAS
12	5041753	3	TORNILLO
13	5004158	3	TUERCA
15	5085830	1	CAJA DE CAMBIOS
16	5085831	1	CAJA DE CAMBIOS
60	5085609	2	CUBO
100	5042435	2	PISTON
150	4540559	10	BULON RUEDA
190	5042436	2	PLETINA
230	5042437	2	COJINETE RODILLO CONICA
240	5085713	2	COJINETE RODILLO CONICA

270	5085613	2	JUNTAS
+		2	JUNTAS
380			
+		2	JUNTAS
400			
+		4	GUIA
410			
470	5033707	2	TUERCA
480	5033706	2	ARANDELA
490	168	2	CLAVIJA ABIERTA
540	17026	1	TORNILLO
550	351	1	JUNTAS
560	5092996	1	JUNTAS
570	5096300	1	JUNTAS

BRAKE ASSEMBLY
FRENO





FUSSBREMSE
FREIN
GRUPPO FRENO

BRAKE ASSEMBLY
FRENO

5041726

08.05.2000

FUSSBREMSE KPL. HZ=22,2

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
2	5041728	1	TUBERIA DE FRENADO
3	5041729	1	TUBERIA DE FRENADO
4	024140	2	FLEXIBLE
5	018522	2	CHAPA DE FRENO
6	029913	2	TORNILLO
7	5002121	2	VALVULA
11	5041568	1	PEDAL
12	5041573	1	SOPORTE-APOYO
13	5041579	1	BARRA-REDONDO
18	002046	1	INTERRUPTOR
19	5041730	1	CILINDRO MAESTRO
# 20	5059280	1	EQUIPO
21	5070823	1	SUPERFICIE DE GOMA

22	5070824	1	DEPOSITO
23	000431	1	JUNTAS
24	5062663	1	RACOR-REDUCTOR
25	000595	1	PIVOTE DE PERNO
26	111811	1	RESORTE TENSOR
27	002975	2	FORRO
28	5023009	1	CAPUCHON
40	001835	1	ABRAZADERA DE HORQUILLA
41	019753	2	TUERCA
42	002379	1	TUERCA
43	000046	2	ANILLO DE SEGURIDAD
45	000612	1	TORNILLO
46	001425	2	TORNILLO
48	000614	2	ARANDELA

STEINBOCK BOSS

08.05.2000

5076649

FESTSTELLBREMSE

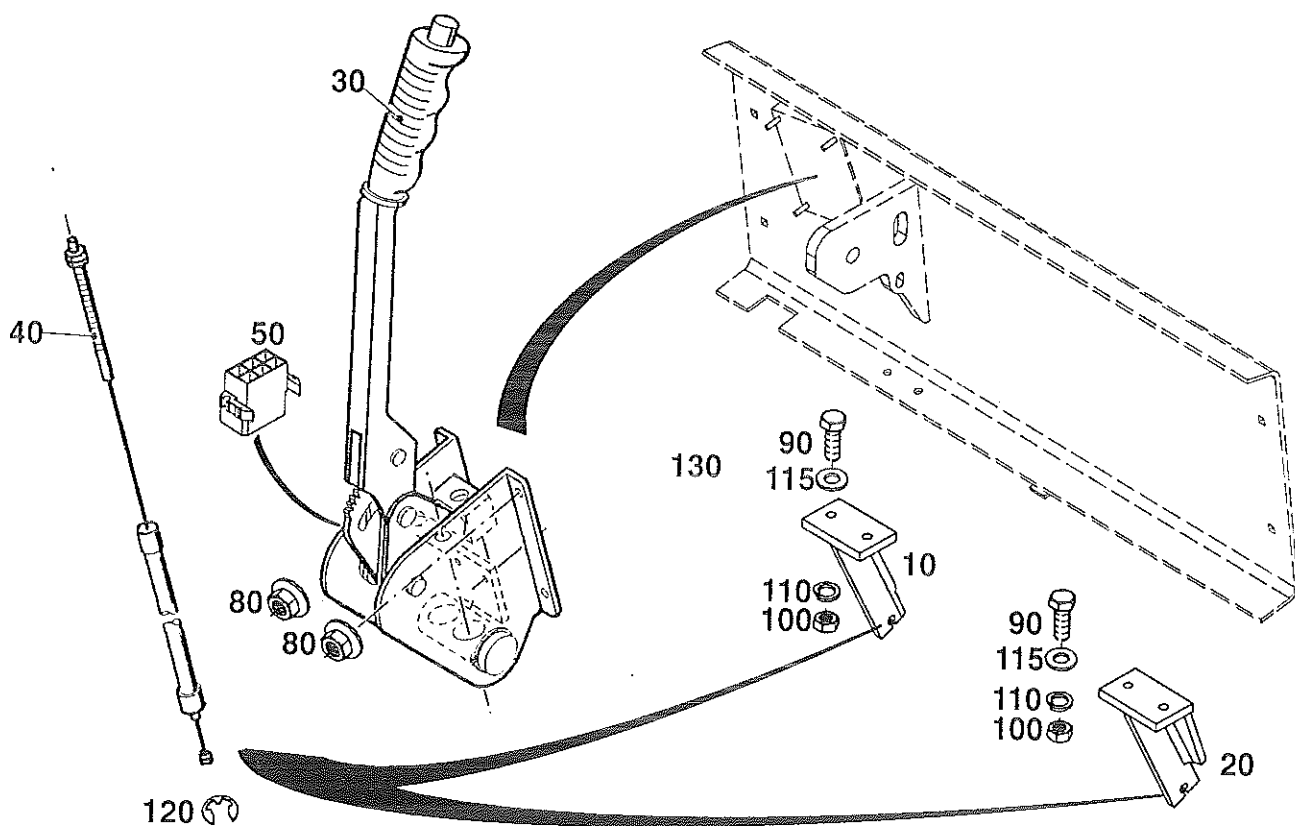
FESTSTELLBREMSE

FREIN DE STATIONNEMENT

FRENO DI PARCHEGGIO

BRAKE-PARKING

FRENO DE ESTACIONAMIENTO



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041711	1	SOPORTE-APOYO
20	5041712	1	SOPORTE-APOYO
30	5076648	1	FRENO DE ESTACIONAMIENTO
40	5041487	2	CABLE DE FRENO
50	5021582	1	CARTER

80	4668473	4	TUERCA
90	1420	4	TORNILLO
100	2379	4	TUERCA
110	25	4	ARANDELA GROVER
115	614	4	ARANDELA
120	840	2	ARANDELA

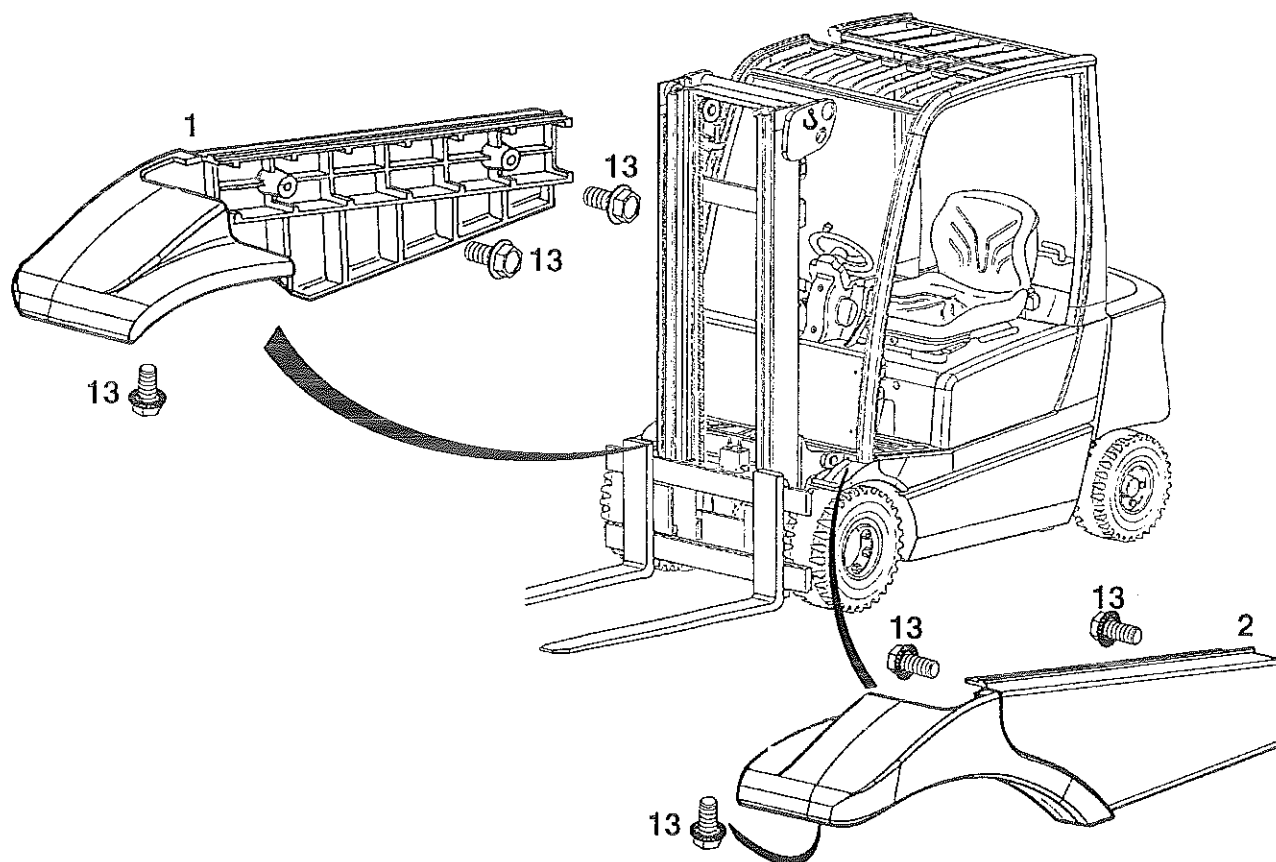
KOTFLUEGEL
AILE
PARAFANGO

MUDGUARD
GUARDABARROS RIGIDO

5041828

08.05.2000

KOTFLÜGEL; SCHMAL



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5041413	1	GUARDABARROS RIGIDO
2	5041414	1	GUARDABARROS RIGIDO
13	5004211	6	TORNILLO

STEINBOCK
BOSS

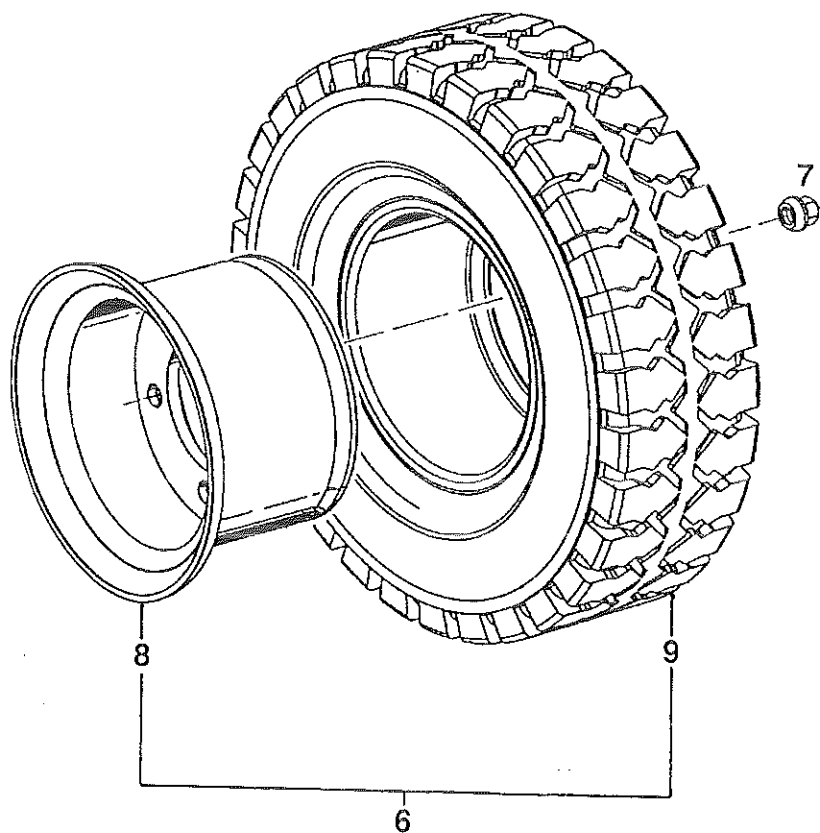
08.05.2000

5041634

RAD,VO.SOLID 18X7-8 HW WS ET+40

RAD
ROUE
RUOTA

WHEEL
RUEDA



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
6	5041633	1	RUEDA
7	004905	7	TUERCA

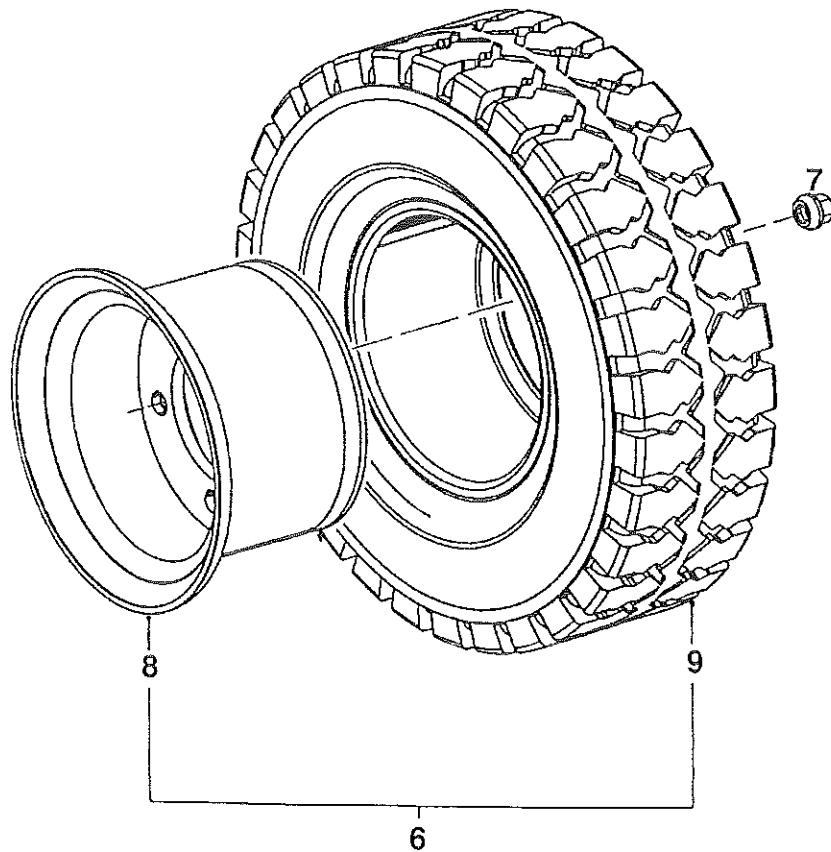
8	5041508	1	LLANTA
9	4998686	1	BANDAJE

Rad

01643

STEINBOCK
BOSS

RAD ROUE RUOTA	WHEEL RUEDA	5046016	08.05.2000
		RAD,HI,SOLID 15X4,5-8HW WS ET-5	



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
6	5042774	1	RUEDA
7	004905	5	TUERCA

8	5042771	1	LLANTA
9	4999099	1	BANDAJE

STEINBOCK
BOSS

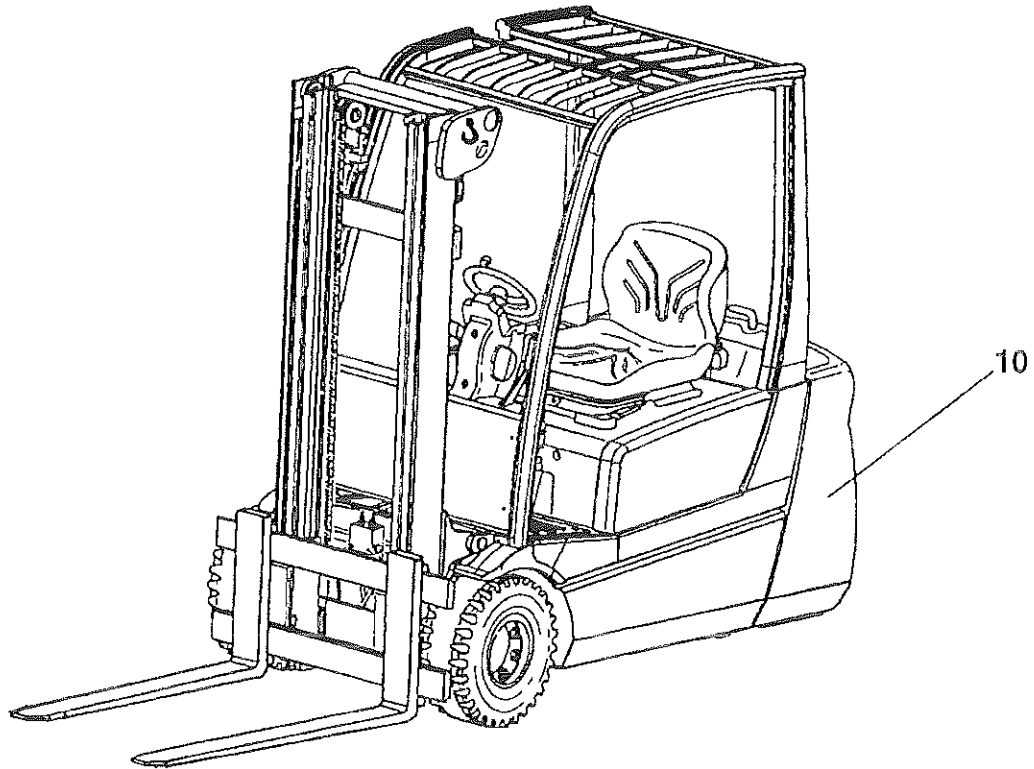
08.05.2000

5041481

GEGENGEWICHT 3R LACK 0506080 MSB

GEGENGEWICHT
CONTREPOIDS
CONTRAPPESO

COUNTERWEIGHT
CONTRAPESO



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041452	1	CONTRAPESO

Gegengewicht

01176

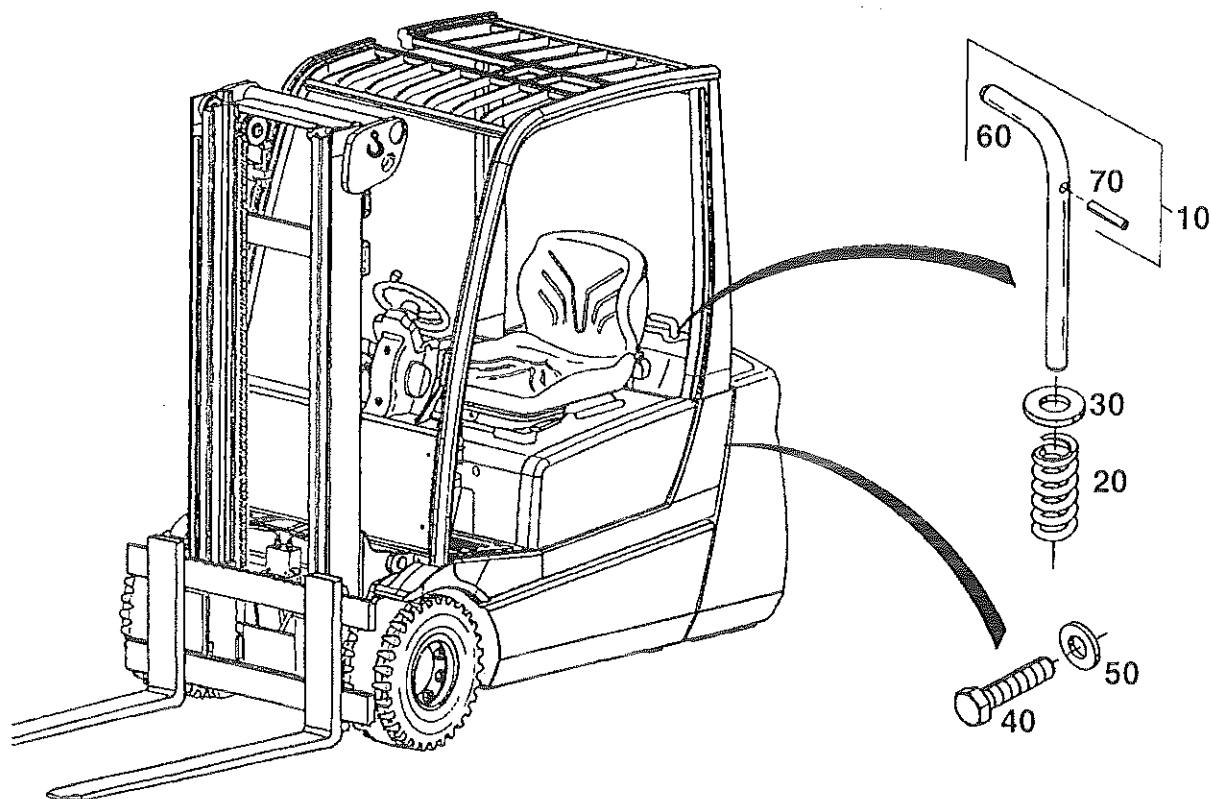
WIEDERHOLTEILE
PIECES FIXES
ICOMPONENTI DI RIPRESA

REPEAT PARTS
PIEZA CONSTANTE

5041492

08.05.2000

GEGENGEWICHT 3R KONST.TEILE



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5041494	1	PASADOR
20	397609	1	RESORTE DE COMPRESION
30	011512	1	ARANDELA

40	001792	3	TORNILLO
50	395299	3	ARANDELA
60	5041605	1	PASADOR
70	018414	1	PERNO RANURADO DEL RESORT

STEINBOCK BOSS

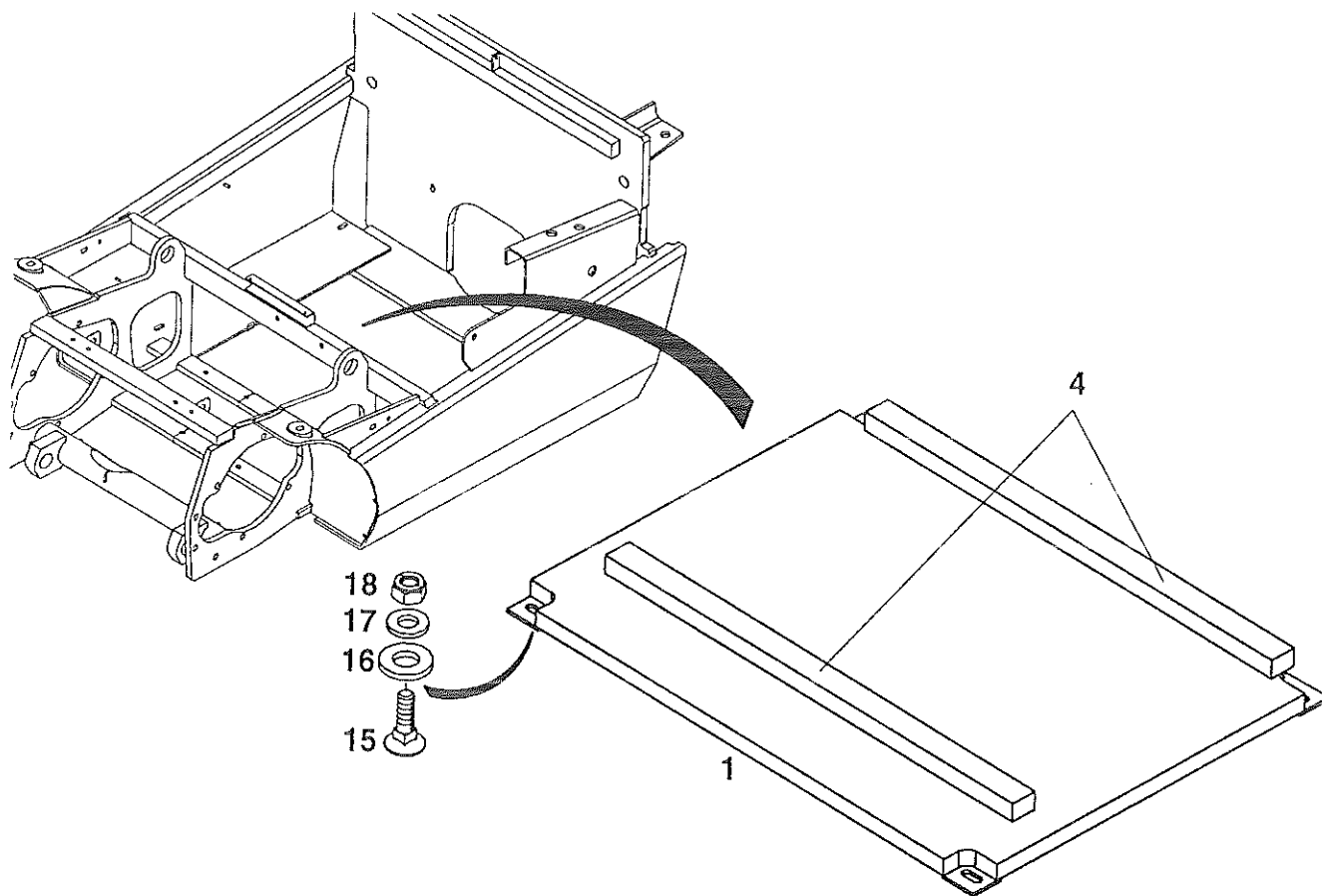
08.05.2000

5041767

ZUSATZGEWICHT KPL.3R-1,6-550

ZUSATZGEWICHT
POIDS AUXILIARE
PESO AUSILIANO

WEIGHT-AUXILIARY
PESO AUXILIAR



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	4486723	1	PESO AUXILIAR
4	4486950	2	ARANDELA DE ESTANQUEIDAD
15	4515003	4	TORNILLO

16	001264	4	ARANDELA
17	000550	4	ARANDELA
18	003622	4	TUERCA

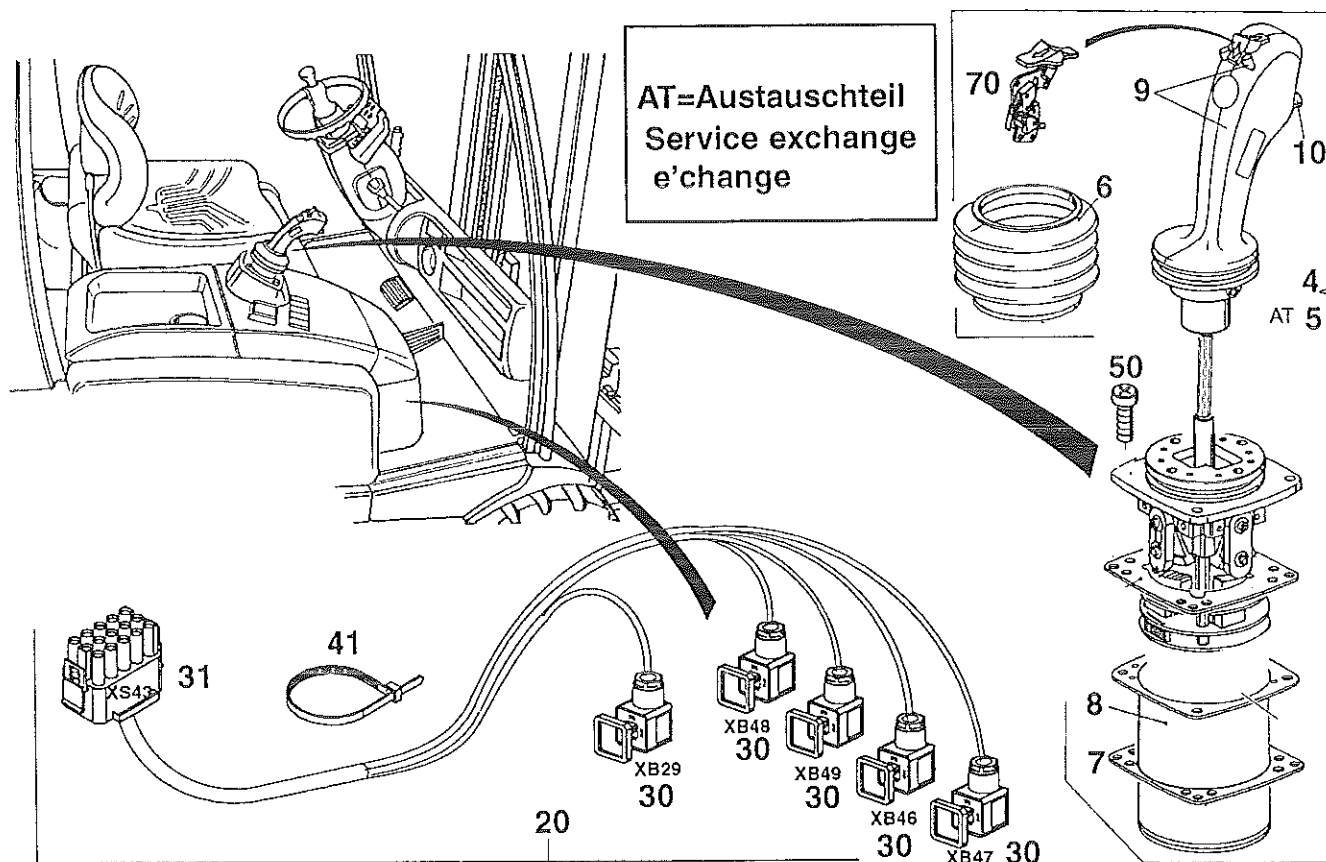
STEUERHEBEL
LEVIER DE COMMANDE
LEVA DI COMANDO

LEVER-CONTROL
PALANCA CONTROL

5049380

08.05.2000

MULTIFUNKT.HEBEL ZH1 M.VENTILT.G.



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
4	5049299	1	PALANCA CONTROL
# 5	5055632	1	PALANCA CONTROL
6	5059132	1	FUELLE
7	5059133	1	JUNTA
8	5059135	1	CARTER
9	5059134	1	ENPUNADURA

10	5081038	1	BOTON
20	5049377	1	JUEGO DE CABLES
30	29759	5	CONECTOR MACHO
31	27915	1	CONECTOR MACHO
41	15879	9	CINTA
50	4494512	4	TORNILLO
70	5035395	1	INTERRUPTOR

STEINBOCK BOSS

08.05.2000

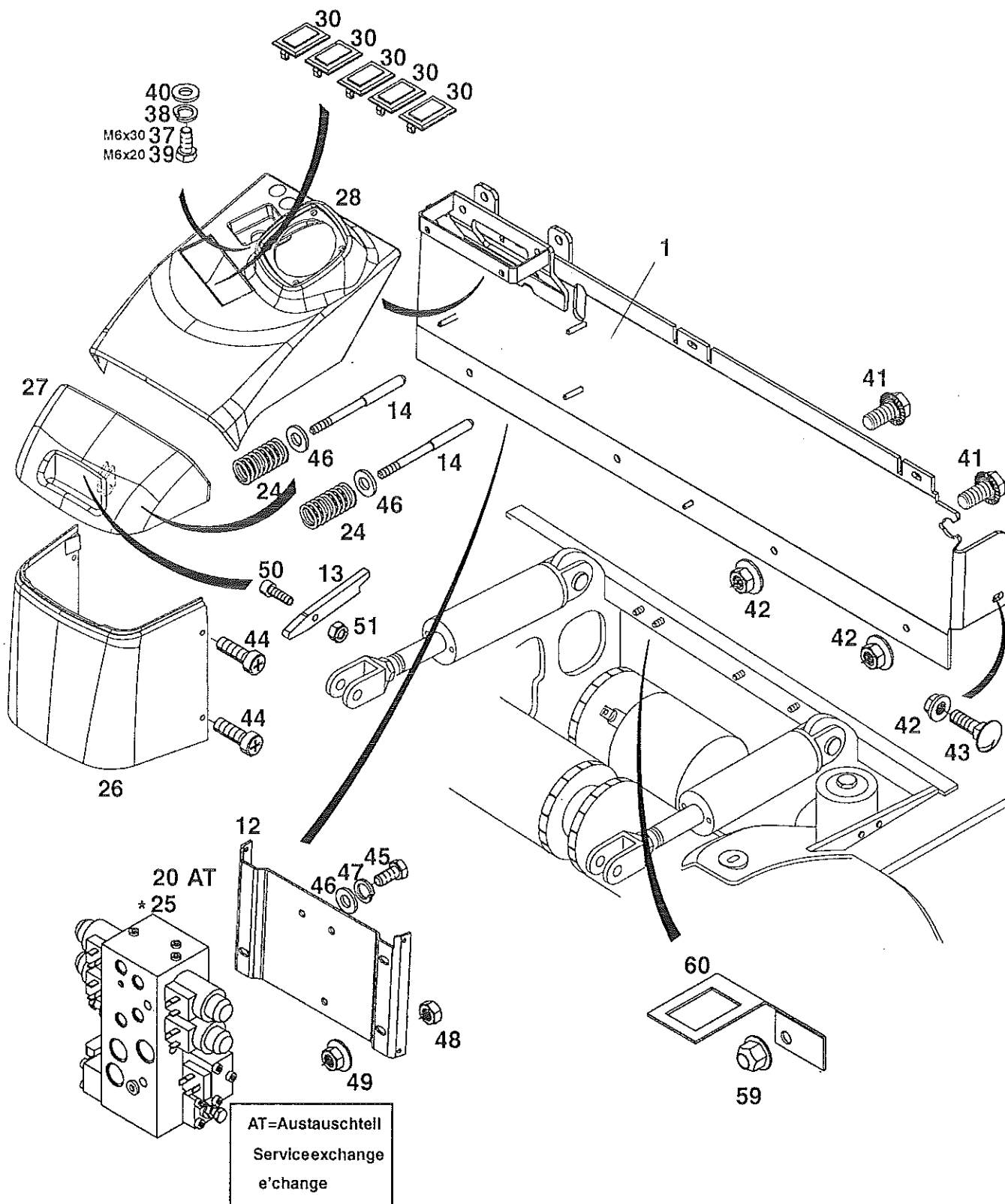
5082702

STEUERVENTIL
SOUPAPE DE REGULATION
VALVOLA DI CONTROLLO

VALVE-CONTROL
VALVULA DE MANDO

STEUERBLOCK ZH1 MP

LE/KE/DF



STEUERVENTIL	VALVE-CONTROL	5082702	08.05.2000
SOUPE DE REGULATION	VALVULA DE MANDO		
VALVOLA DI CONTROLLO		STEUERBLOCK ZH1 MP	LE/KE/DF

STEINBOCK
BOSS

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5041864	1	MURO
12	5041857	1	PLACA
13	5041855	1	CINTA DE ACERO
14	5041849	2	PIVOTE DE PERNO
20	5055636	1	BLOQUE DE MANDO
24	5046159	2	RESORTE DE COMPRESION
* 25	5041839	1	BLOQUE DE MANDO
26	5041881	1	PLETINA
27	5041880	1	PLETINA
28	5041879	1	PLETINA
30	25819	5	PLETINA
37	1406	1	TORNILLO
38	4	4	ARANDELA GROVER
39	606	3	TORNILLO

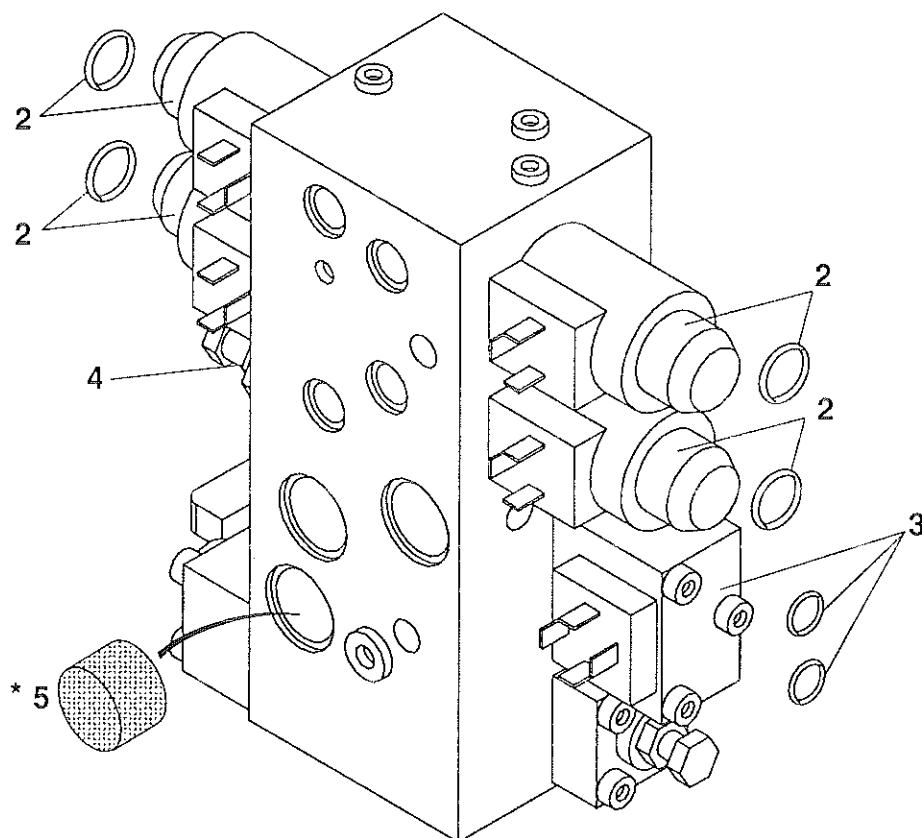
40	551	4	ARANDELA
41	32845	2	TORNILLO
42	4562221	3	TUERCA
43	4463628	1	TORNILLO
44	18992	4	TORNILLO
45	517	3	TORNILLO
46	614	5	ARANDELA
47	25	3	ARANDELA GROVER
48	2381	3	TUERCA
49	4668473	3	TUERCA
50	5033785	1	TORNILLO
51	18589	1	TUERCA
59	4513817	1	TUERCA
60	5087495	1	ANGULO

STEINBOCK BOSS

08.05.2000 5041839
STEUERVENTIL 3-FACH TYP PPS-STEINB.

STEUERBLOCK
BLOC DE COMMANDE
BLOCCO DI COMANDO

CONTROL BLOCK
BLOQUE DE MANDO



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
2	5061075	4	INTERRUPTOR DE SOLENOIDE
3	5061074	1	INTERRUPTOR DE SOLENOIDE

4	5061073	1	VALVULA DE REGULACION
* 5	5061072	1	FILTRO

STEUERSCHIEBER
TIROIR DE COMMANDE
VALVOLA A ROCCHETTO

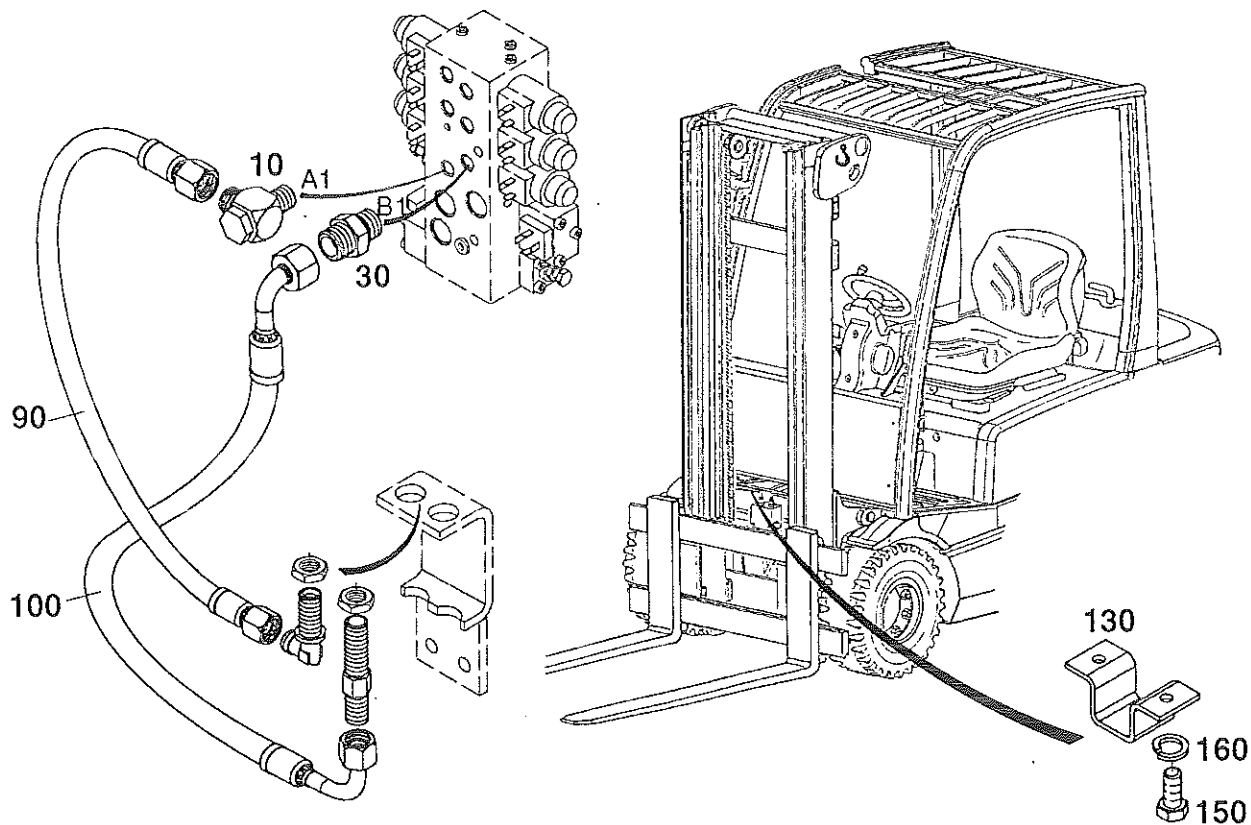
SPOOL-VALVE
CANILLA DE VALVULA

5046186

08.05.2000

ZUSATZTEILE F.ZH.1 MP

STEINBOCK
BOSS



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5021722	1	RACOR-REDUCTOR
30	4839182	1	RACORD
90	5054163	1	FLEXIBLE

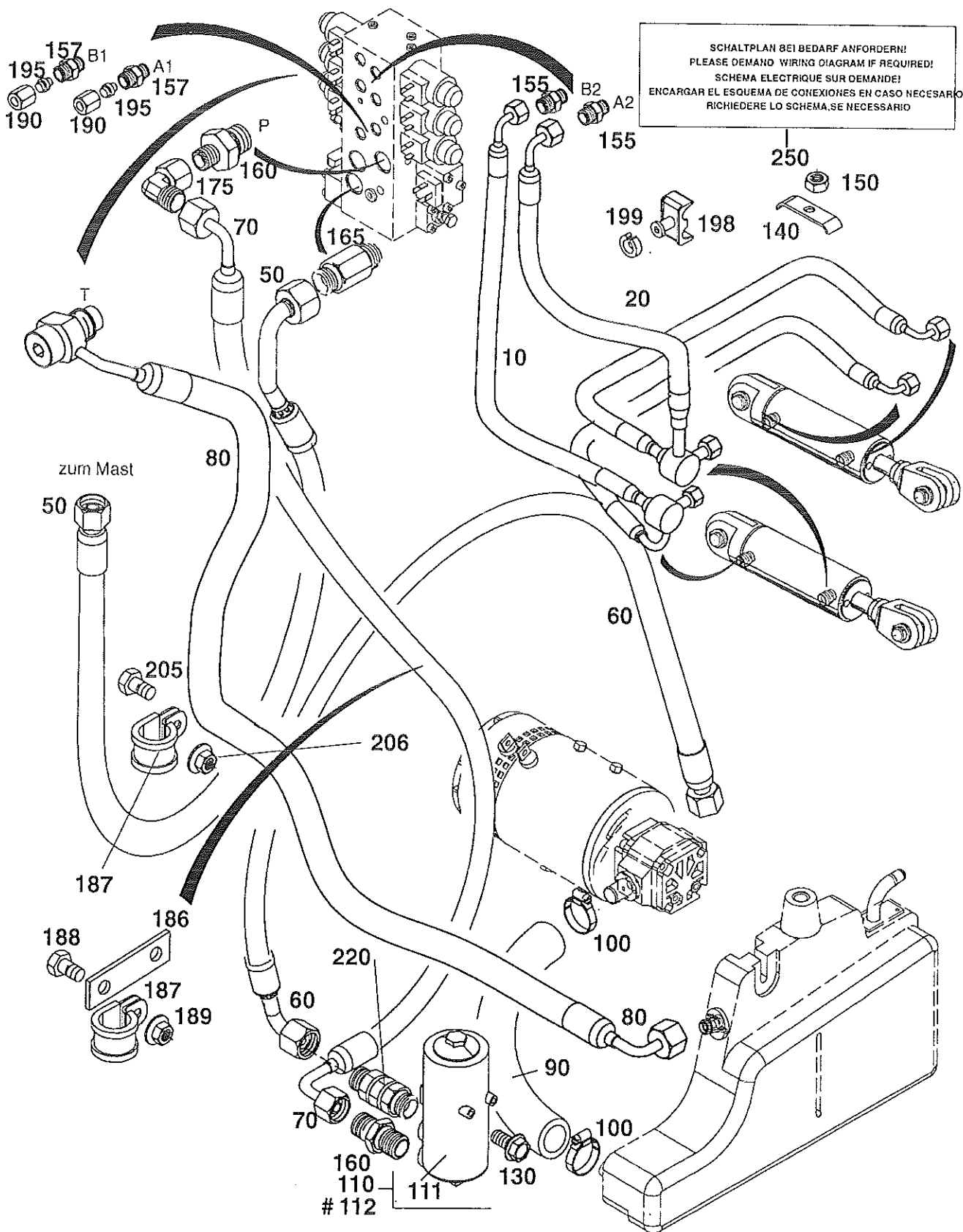
100	5054166	1	FLEXIBLE
130	462598	1	SOPORTE-APOYO
150	000051	2	TORNILLO
160	000004	2	ARANDELA GROVER

STEINBOCK BOSS

08.05.2000 5074934
HYDR.LEITUNGEN ST.0 MP LE/KE/EFG/FB

LEITUNG
CONDUITE
MANICOTTO

PIPE
TUBERIA DE ACEITE DE FUGA





LEITUNG CONDUITE MANICOTTO	PIPE TUBERIA DE ACEITE DE FUGA	5074934	08.05.2000
		HYDR.LEITUNGEN ST.0 MP LE/KE/EFQ/FB	

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5074925	1	FLEXIBLE
20	5074926	1	FLEXIBLE
50	5046107	1	FLEXIBLE
60	5046108	1	FLEXIBLE
70	5046109	1	FLEXIBLE
80	5074924	1	FLEXIBLE
90	5041581	1	FLEXIBLE
100	7820	2	PINZA
110	5063044	1	FILTRO
111	5036444	1	FILTRO
# 112	5051065	1	FILTRO
130	32845	2	TORNILLO
140	5041858	1	ATADURA DE CABLE
150	2381	1	TUERCA
155	9281	2	RACORD

157	4839182	2	RACORD
160	5033530	2	RACORD
165	5041838	1	RACORD
175	16144	1	RACORD
186	5046192	1	CINTA DE ACERO
187	29239	2	PINZA
188	419	1	TORNILLO
189	4562221	1	TUERCA
190	910	2	TUERCA
195	5004928	2	CIERRE
198	4513796	1	GRAPA
199	4441904	1	GRAPA
205	606	1	TORNILLO
206	4668473	1	TUERCA
220	5063045	1	VALVULA
250	5074932	1	DIAGRAMA ELECTRICO

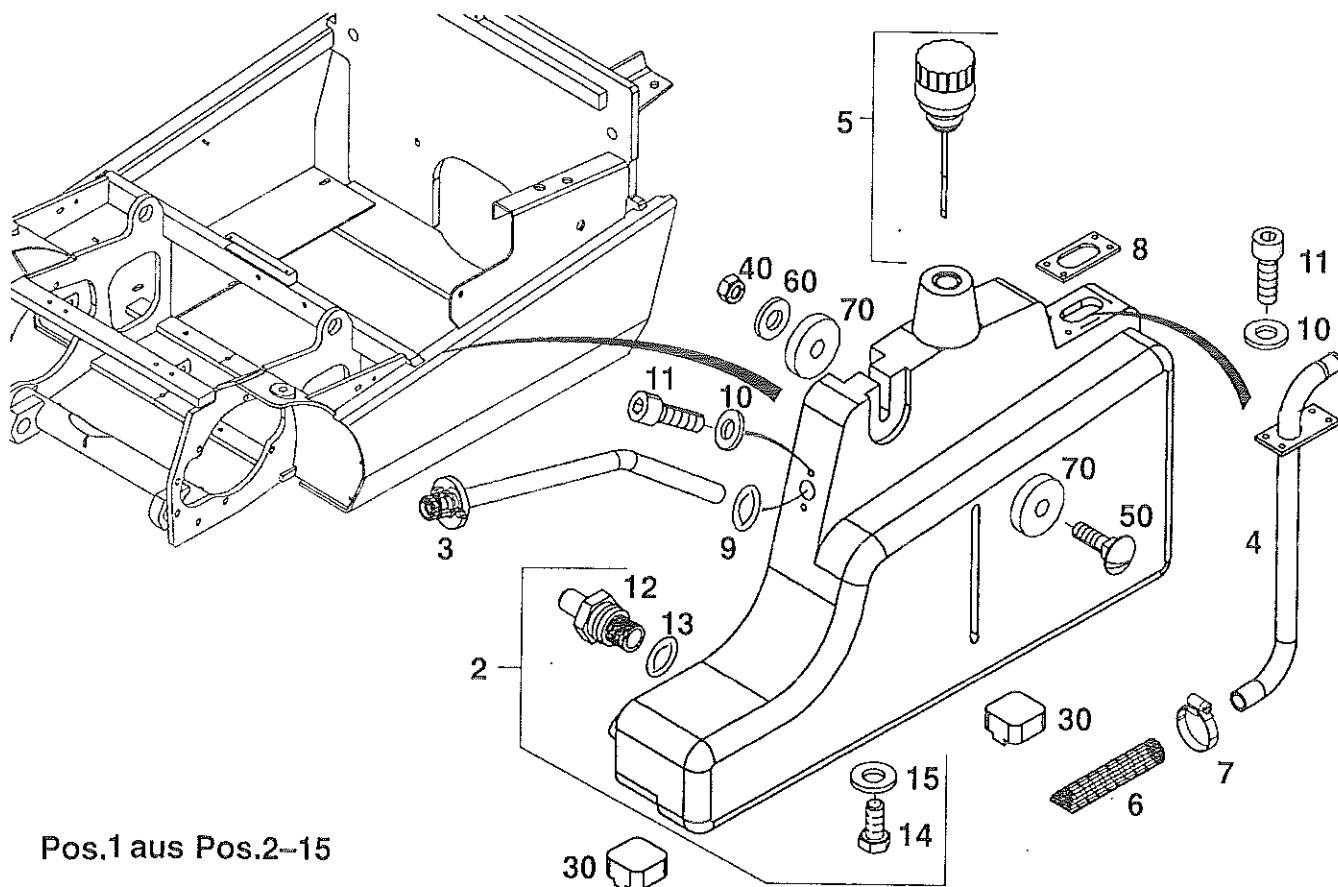
STEINBOCK BOSS

08.05.2000
ÖLBEHÄLTER KPL.

5063042

TANK
RESERVOIR
SERBATOIO

TANK
DEPOSITO



Pos.1 aus Pos.2-15

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5076699	1	DEPOSITO
2	5063031	1	DEPOSITO
3	5063063	1	TUBO
4	5041745	1	TUBO
5	4544912	1	FILTRO
6	4397738	1	FILTRO
7	3741	1	PINZA
8	5041744	1	JUNTAS
9	1483	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
10	792	6	ARANDELA

11	4519	6	TORNILLO
12	5062662	1	CONEXION DE FLEXIBLE
13	5062661	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
14	9791	1	CIERRE
15	1479	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
30	5041473	2	PARACHOQUES CAUCHO
40	4101	1	TUERCA
50	5029477	1	TORNILLO
60	4545405	1	ARANDELA
70	5041472	2	CAUCHO ESPONJOSO

NEIGZYLINDER
PRESSE D'INCLINAISON
CILINDRO INCLIAZIONE

CYLINDER TILT
CILINDRO DE INCLINACION

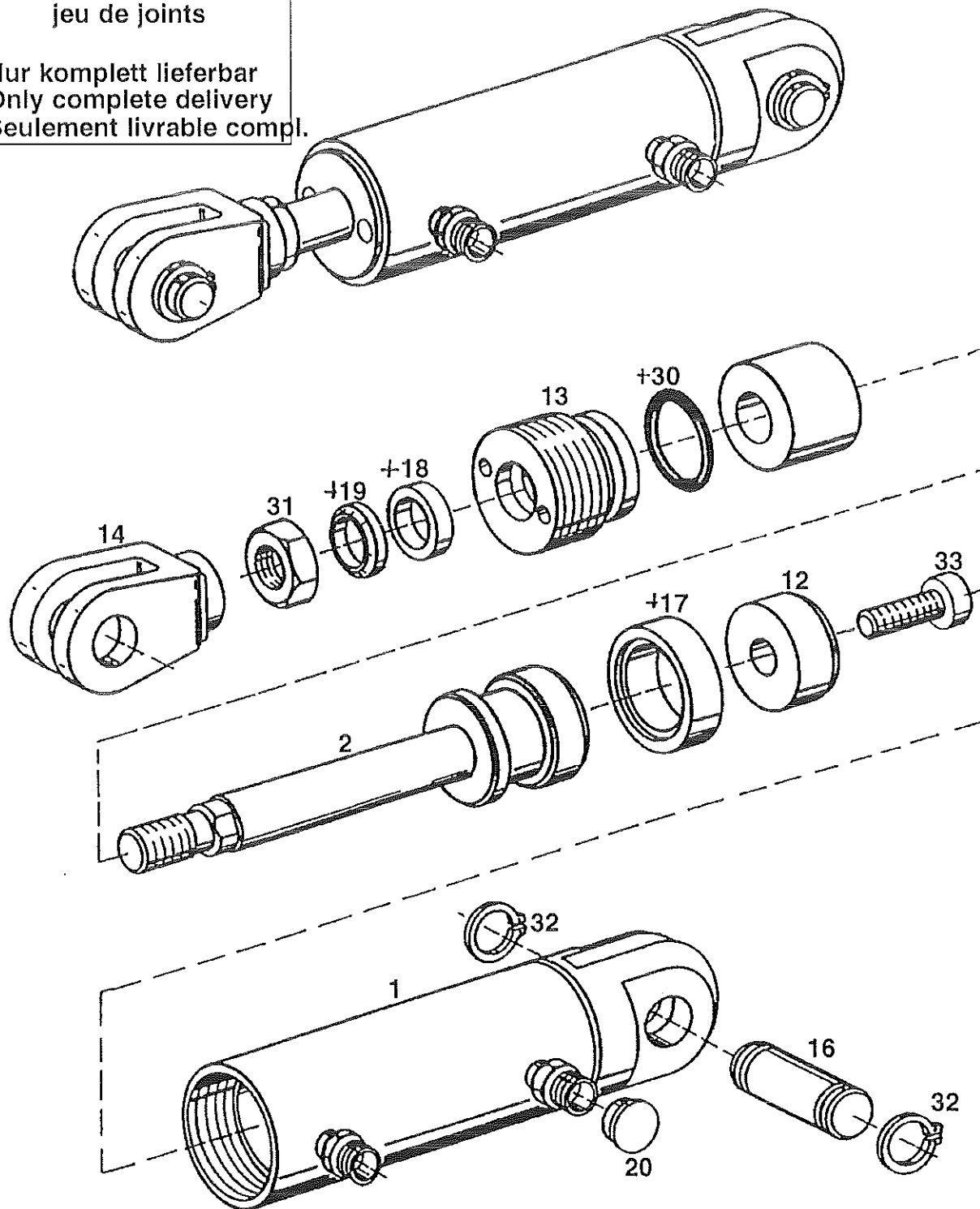
4489174

08.05.2000

NEIGZYLINDER KPL. DH/JE/LE/KE

34 =Dichtsatz aus
Pos.17,18,19,30
kit-seal
kit guarnizioni
jeu de joints

Nur komplett lieferbar
Only complete delivery
Seulement livrable compl.



STEINBOCK**BOSS**

08.05.2000

4489174

NEIGZYLINDER KPL. DH/JE/LE/KE

NEIGZYLINDER
PRESSE D'INCLINAISON
CILINDRO INCLIAZIONECYLINDER TILT
CILINDRO DE INCLINACION

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	4399389	1	TUBO
2	4399362	1	PISTON
12	4555910	1	BARRA-REDONDO
13	435340	1	CIERRE
14	4463089	1	ABRAZADERA DE HORQUILLA
16	4397703	2	BARRA-REDONDO
+ 17		1	JUNTAS

+ 18		1	JUNTAS
+ 19		1	JUNTAS
20	321025	2	TAPON
+ 30		1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
31	4399493	1	TUERCA
32	6	4	ANILLO DE SEGURIDAD
33	845	1	TORNILLO
# 34	4539021	1	JUEGO DE JUNTAS

HYDR. AGGREGAT
ORGANE HYDRAULIQUE
GRUPPO IDRAULICO

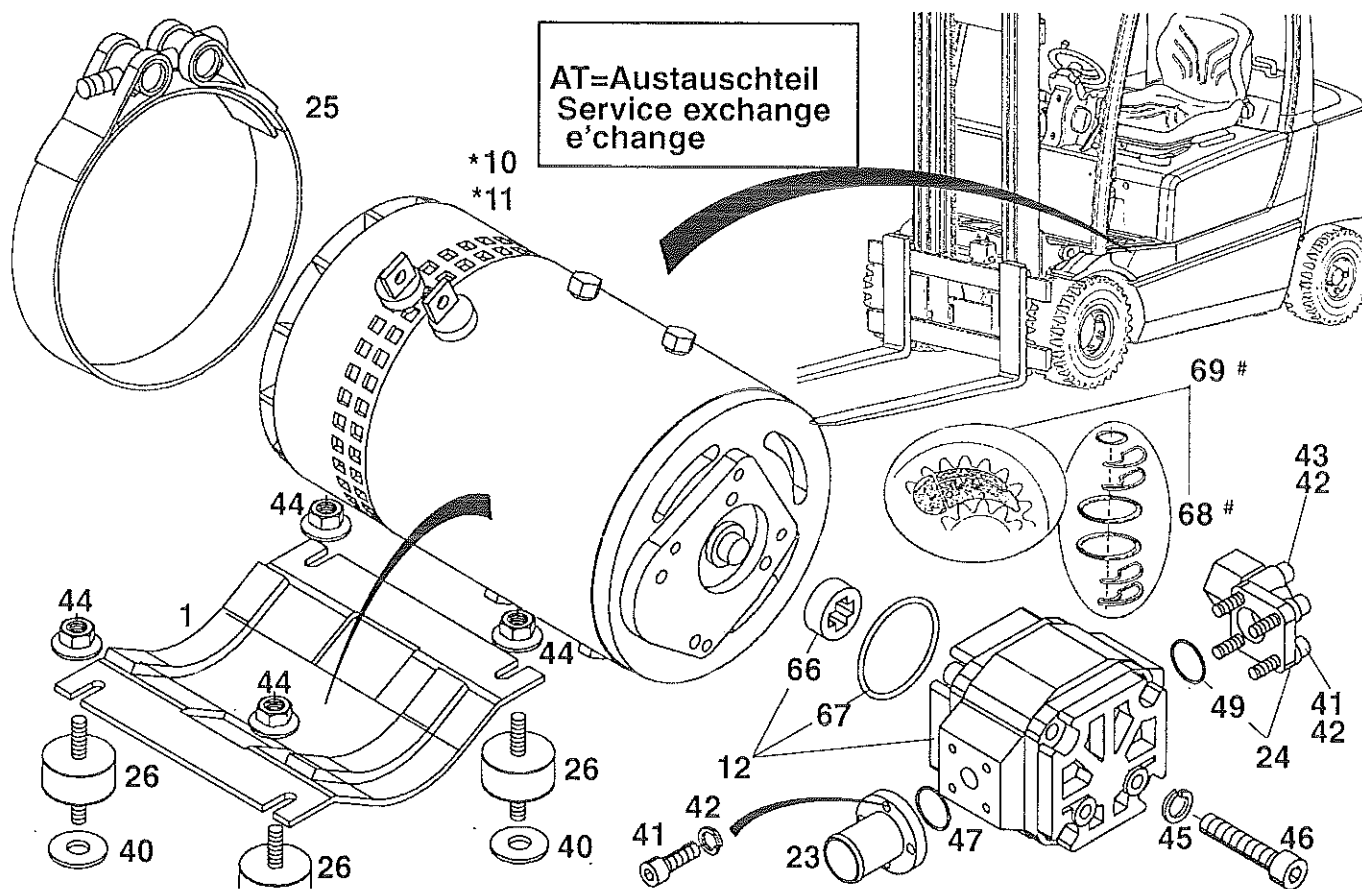
ASSEMBLY, HYDR.
MONTAJE HIDRAULICO

5041551

08.05.2000

HYDRAULIKAGGREGAT 12KW/48V DC

STEINBOCK
BOSS



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5041904	1	SOPORTE-APOYO
* 10	5055640	1	MOTOR ELECTRICO
*11	5049302	1	MOTOR ELECTRICO
12	4983038	1	BOMBA
23	5041583	1	RACORD
24	5040241	1	RACOR-REDUCTOR
25	5041552	1	PINZA
26	4391627	4	PARACHOQUES CAUCHO
40	1153	4	ARANDELA
41	5040243	6	TORNILLO

42	18710	8	ARANDELA GROVER
43	896	2	TORNILLO
44	4562221	4	TUERCA
45	25	2	ARANDELA GROVER
46	4624745	2	TORNILLO
47	1489	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
49	18160	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
66	250654	1	ENGANCHE
67	37621	1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
# 68	5004257	1	JUEGO DE JUNTAS
# 69	4800982	1	EQUIPO

STEINBOCK
BOSS

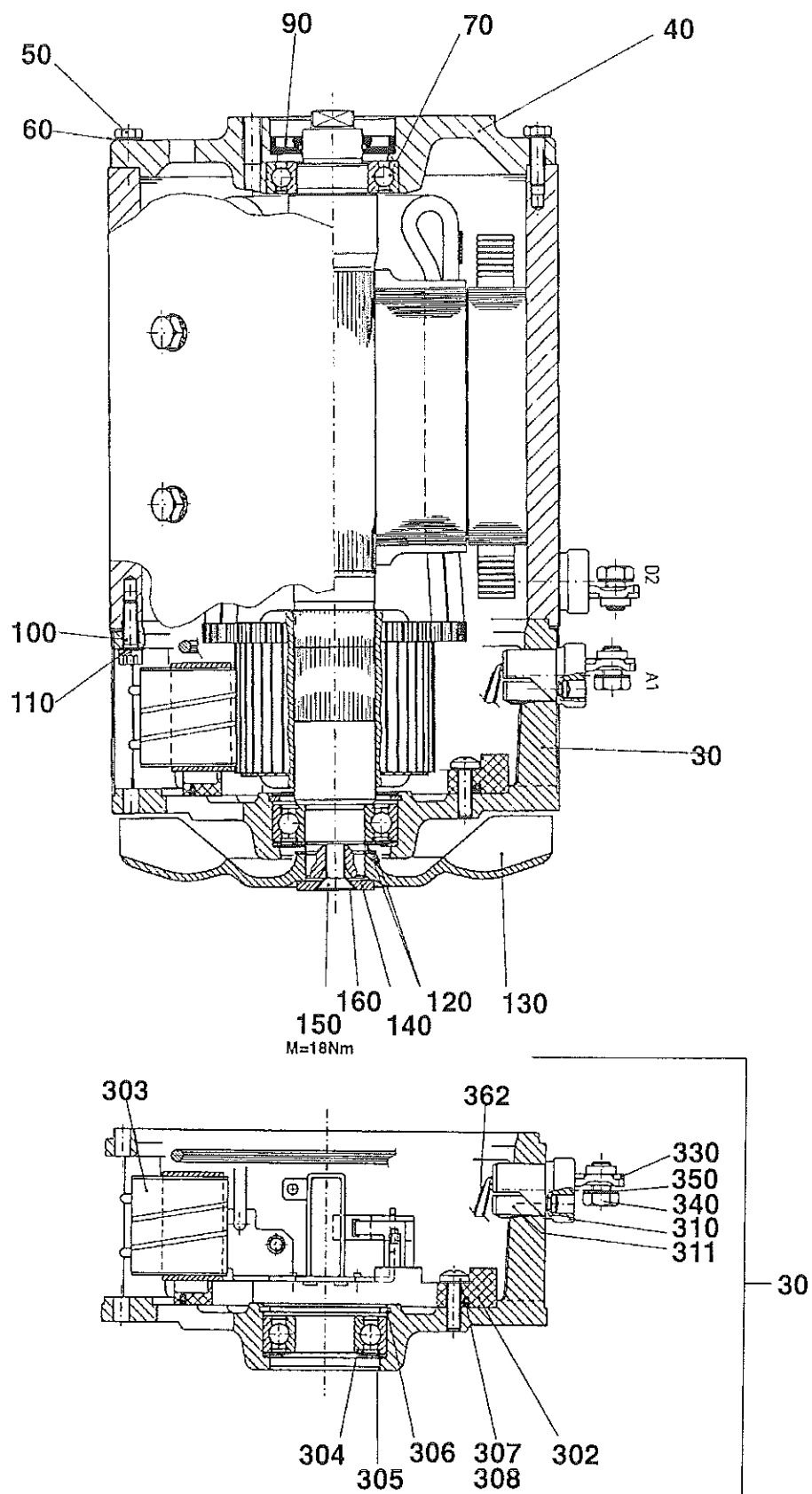
08.05.2000

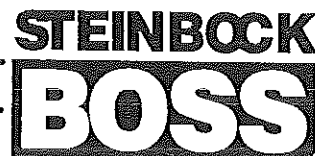
5049302

MOTOR,PUMPEN-- GP 116-F3 (12KW/48V)*

ELEKTROMOTOR
MOTEUR ELECTRIQUE
MOTORE ELETTRICO

MOTOR-ELECTRIC
MOTOR ELECTRICO





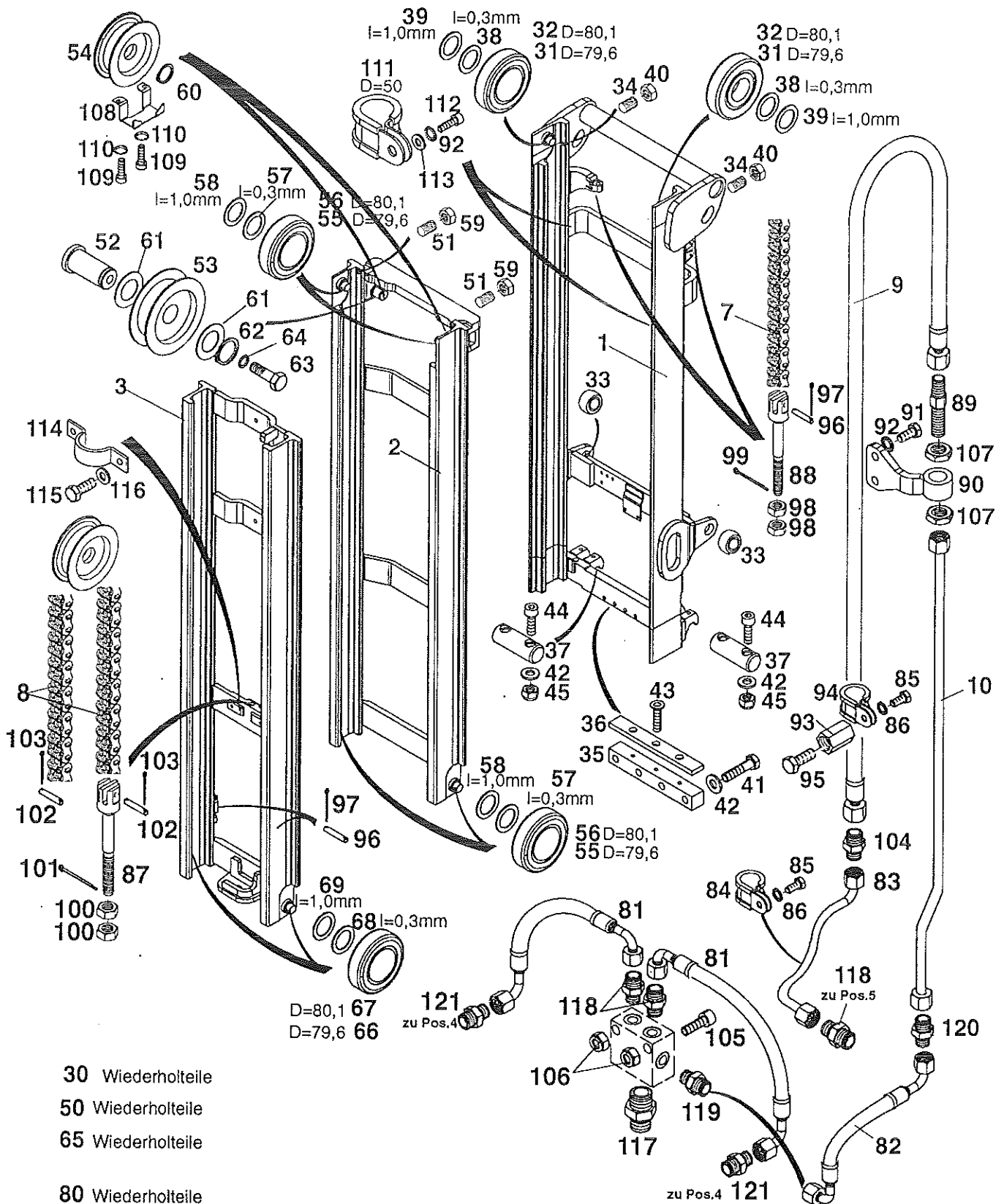
ELEKTROMOTOR MOTEUR ELECTRIQUE MOTORE ELETTRICO	MOTOR-ELECTRIC MOTOR ELECTRICO	5049302	08.05.2000
		MOTOR,PUMPEN- GP 116-F3 (12KW/48V)*	

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
30	5062658	1	PROTECCION RODILLOS
40	5062650	1	PROTECCION RODILLOS
50	000606	4	TORNILLO
60	018763	4	ARANDELA ELASTICA
70	4464217	1	RODAMIENTO A BOLAS
90	5025052	1	JUNTAS
100	004519	4	TORNILLO
110	018763	4	ARANDELA ELASTICA
120	000006	2	ANILLO DE SEGURIDAD
130	5024986	1	VENTILADOR
140	5024985	1	ARANDELA
150	009608	1	TORNILLO
160	5062644	1	ARANDELA

302	5062651	1	PUENTE ELECTRICO
303	5062652	4	ESCOBILLA
304	005247	1	RODAMIENTO A BOLAS
305	5025060	2	RESORTE DE DISCO
306	000015	1	ANILLO DE SEGURIDAD
307	5062653	2	TORNILLO
308	018763	2	ARANDELA ELASTICA
310	5062654	1	PIEZA AISLANTE
311	5062655	1	PIEZA AISLANTE
330	5062656	1	TUERCA
340	000517	1	TORNILLO
350	018750	1	ARANDELA ELASTICA
362	5062657	1	PUENTE ELECTRICO

STEINBOCK BOSS

08.05.2000	5053648	HUBGERÜST MAT	MAST ASSY MASTIL
MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016		MONTANTE COMPLETO	



HUBGERÜST
MAT
MONTANTE COMPLETO

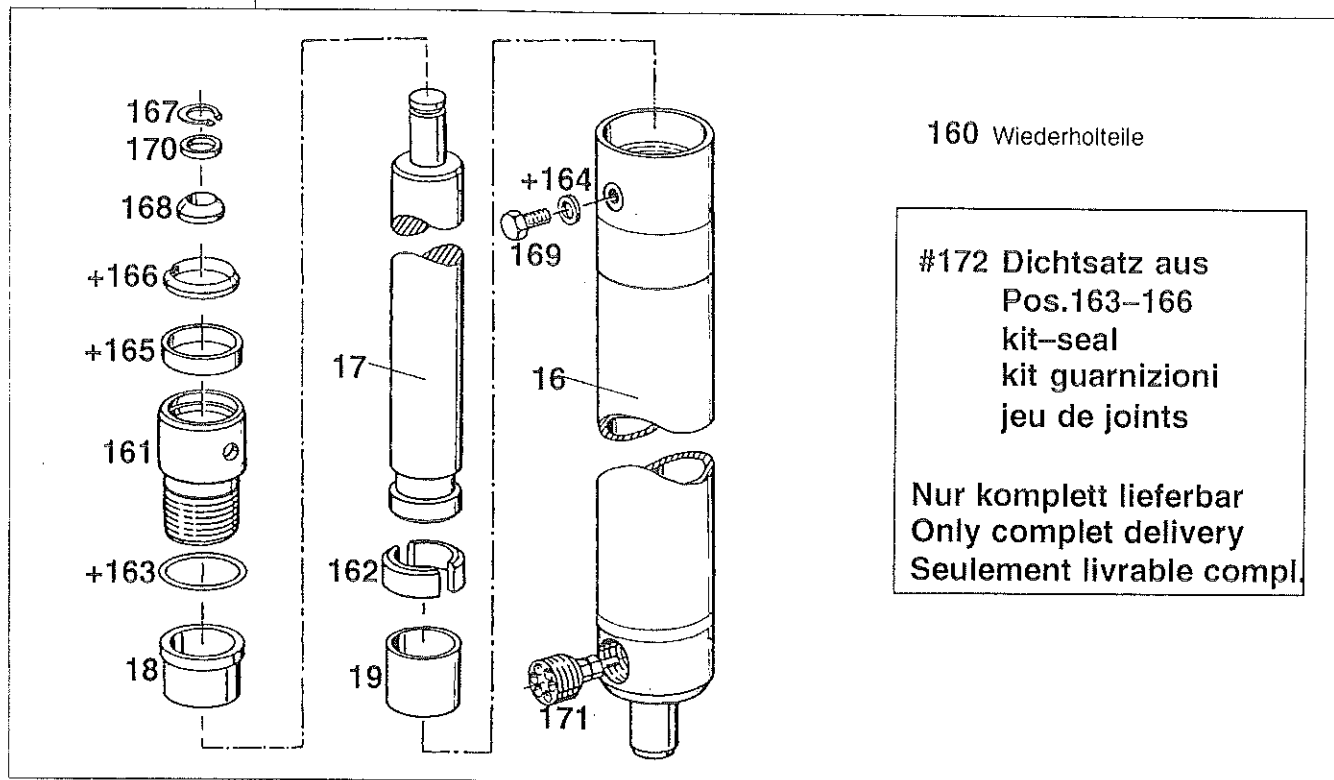
MAST ASSY
MASTIL

5053648

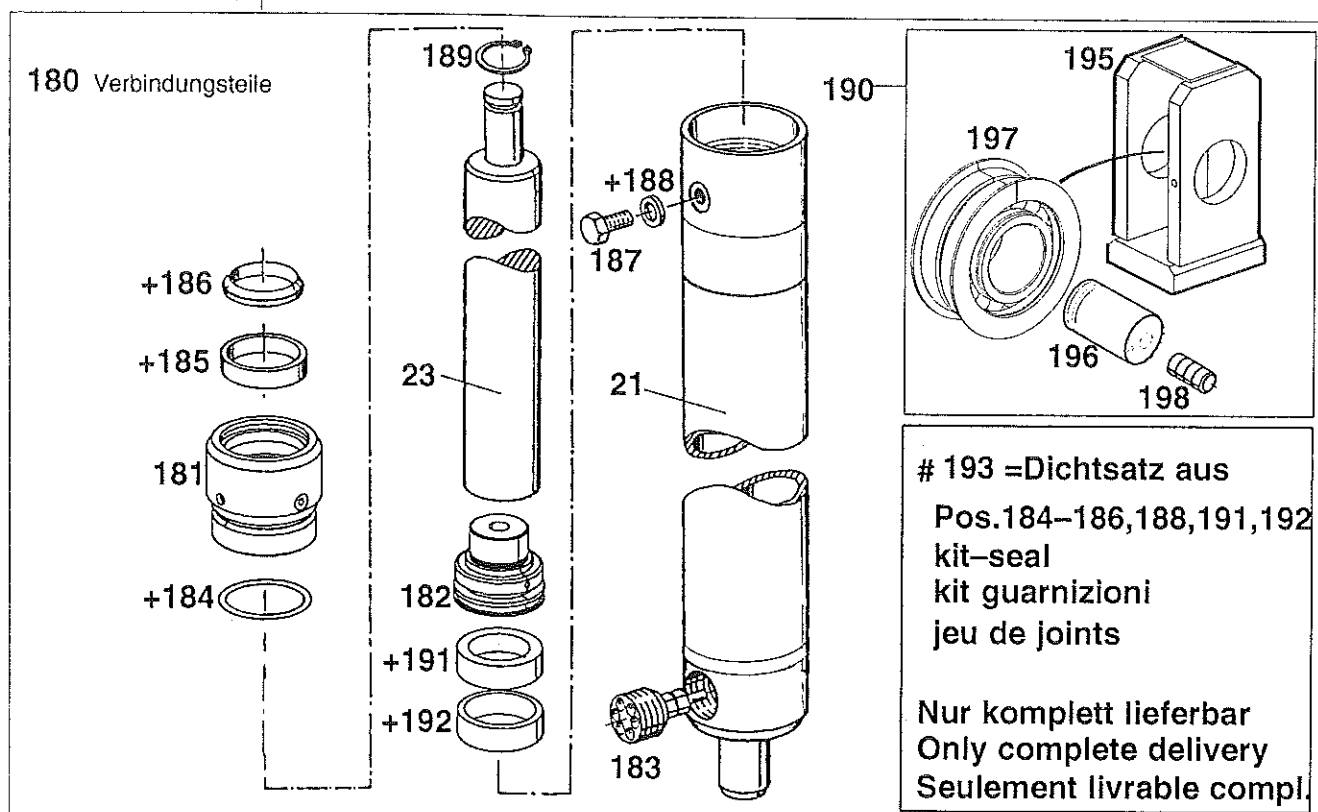
08.05.2000

MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016

4

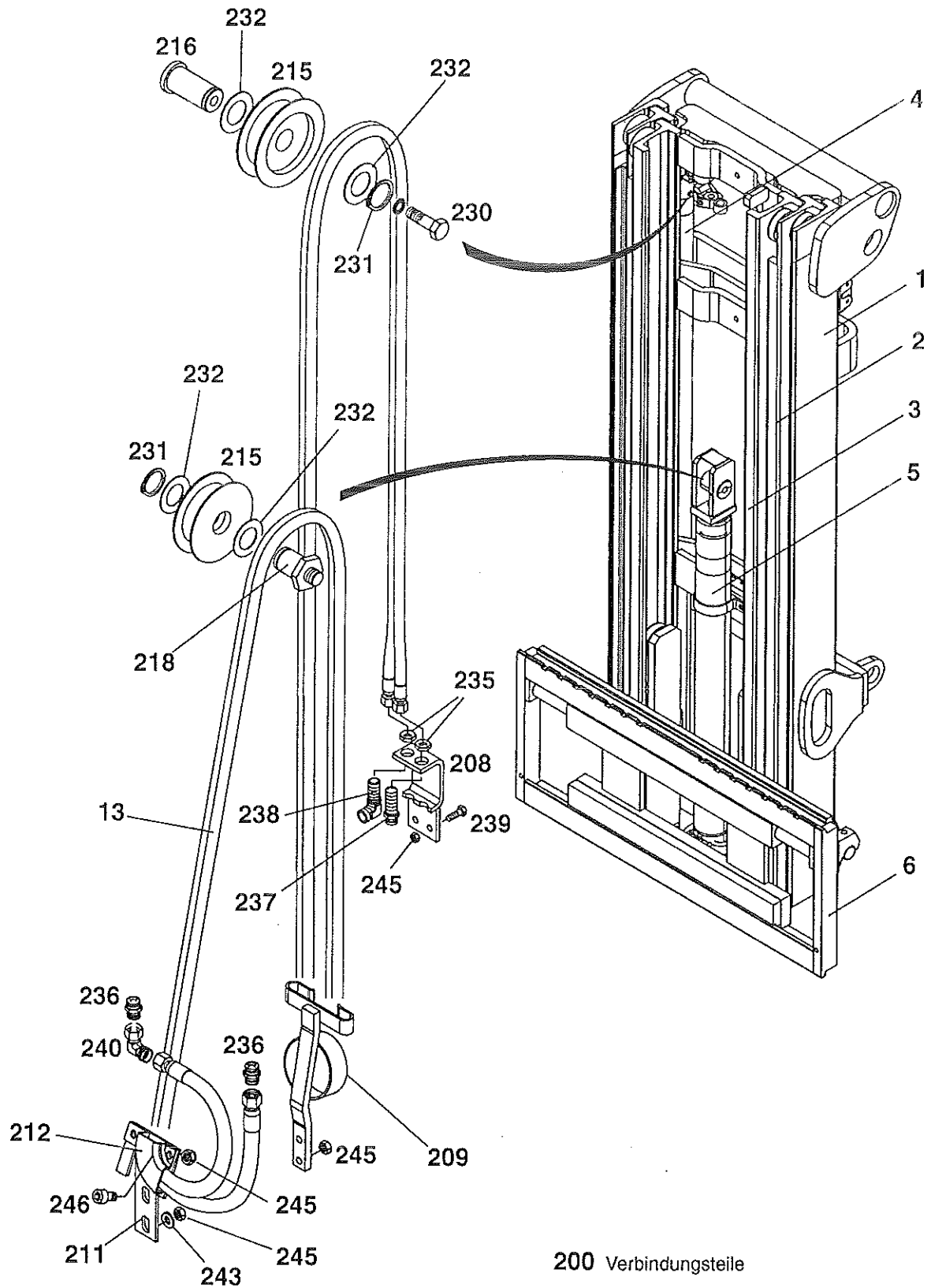


5



STEINBOCK
BOSS

08.05.2000	5053648	HUBGERÜST	MAST ASSY
MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016		MAT	MASTIL
		MONTANTE COMPLETO	



HUBGERÜST
MAT
MONTANTE COMPLETO

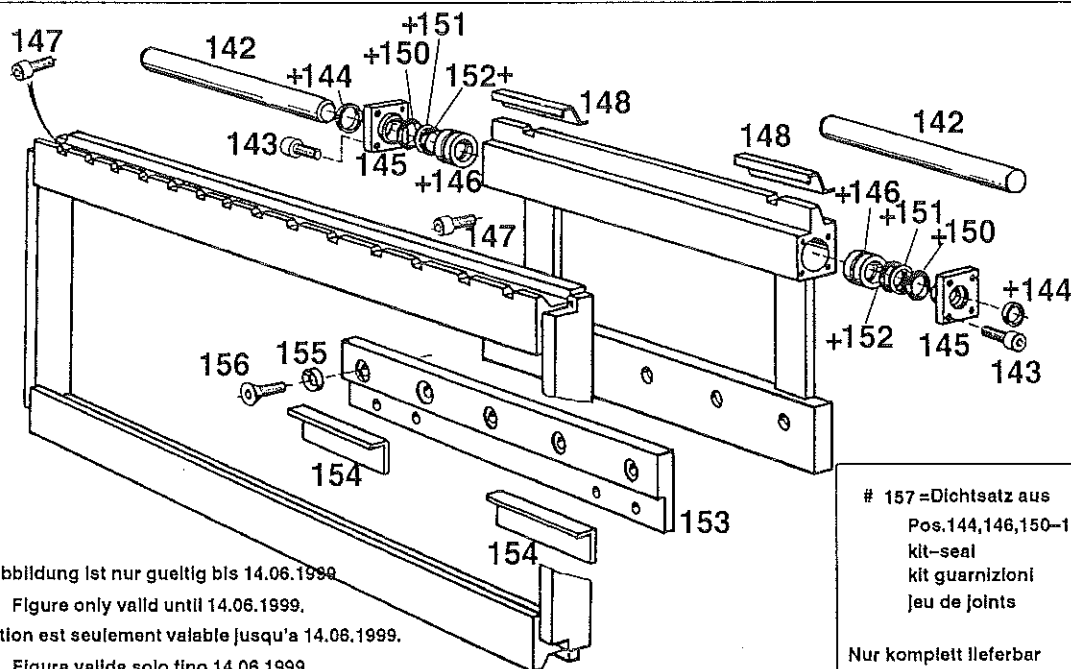
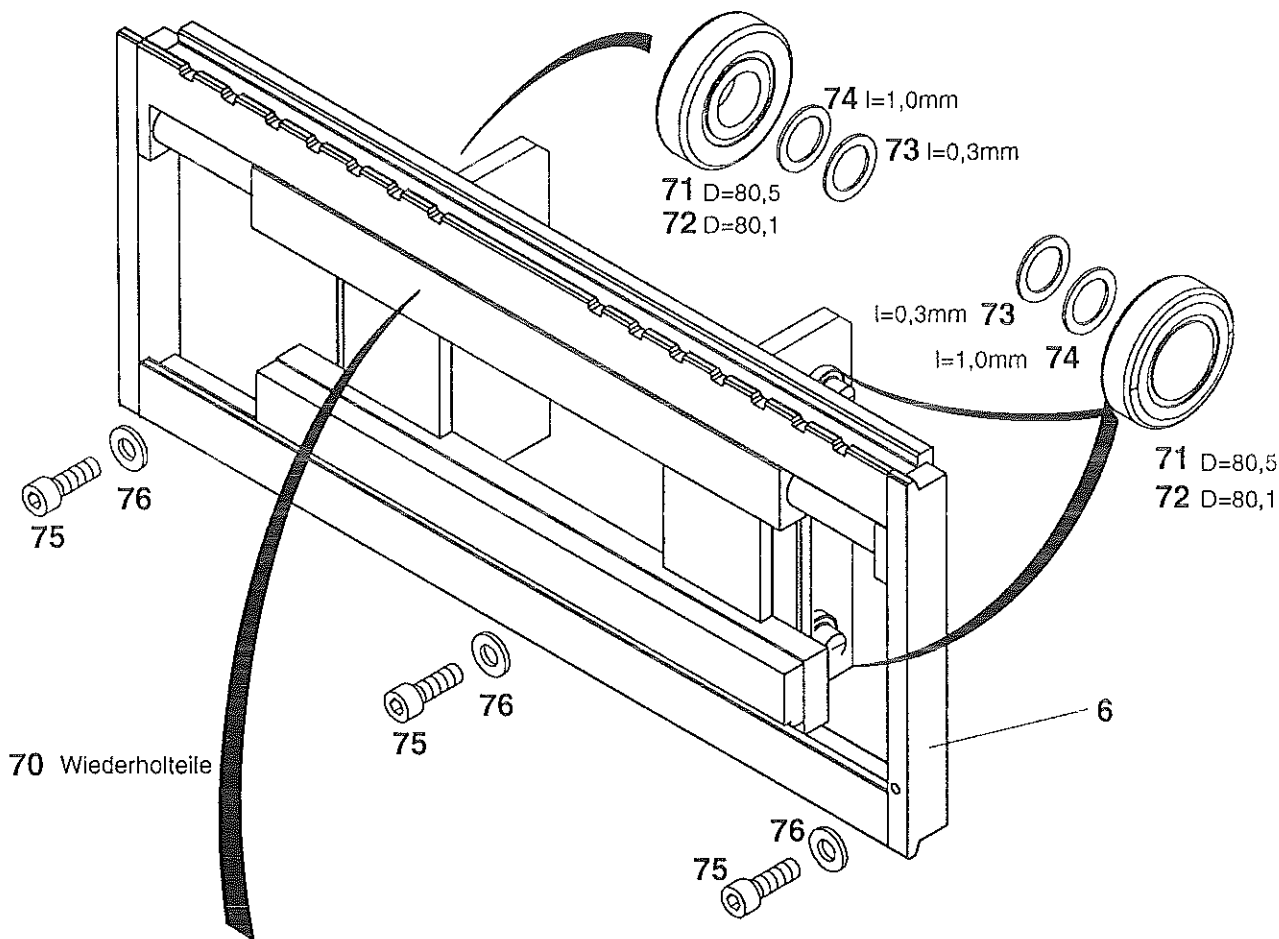
MAST ASSY
MASTIL

5053648

08.05.2000

MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016

STEINBOCK
BOSS



157 = Dichtsatz aus
Pos. 144, 146, 150-152
kit-seal
kit guarnizioni
Jeu de joints

Nur komplett lieferbar
Only complet delivery
Seulement livrable compl.

Abbildung ist nur gueltig bis 14.06.1999

Figure only valid until 14.06.1999.

L'illustration est seulement valable jusqu'a 14.06.1999.

Figura valida solo fino 14.06.1999.

Deberes estoy solamente valido hasta 14.06.1999.

STEINBOCK

BOSS

08.05.2000

5053648

HUBGERÜST

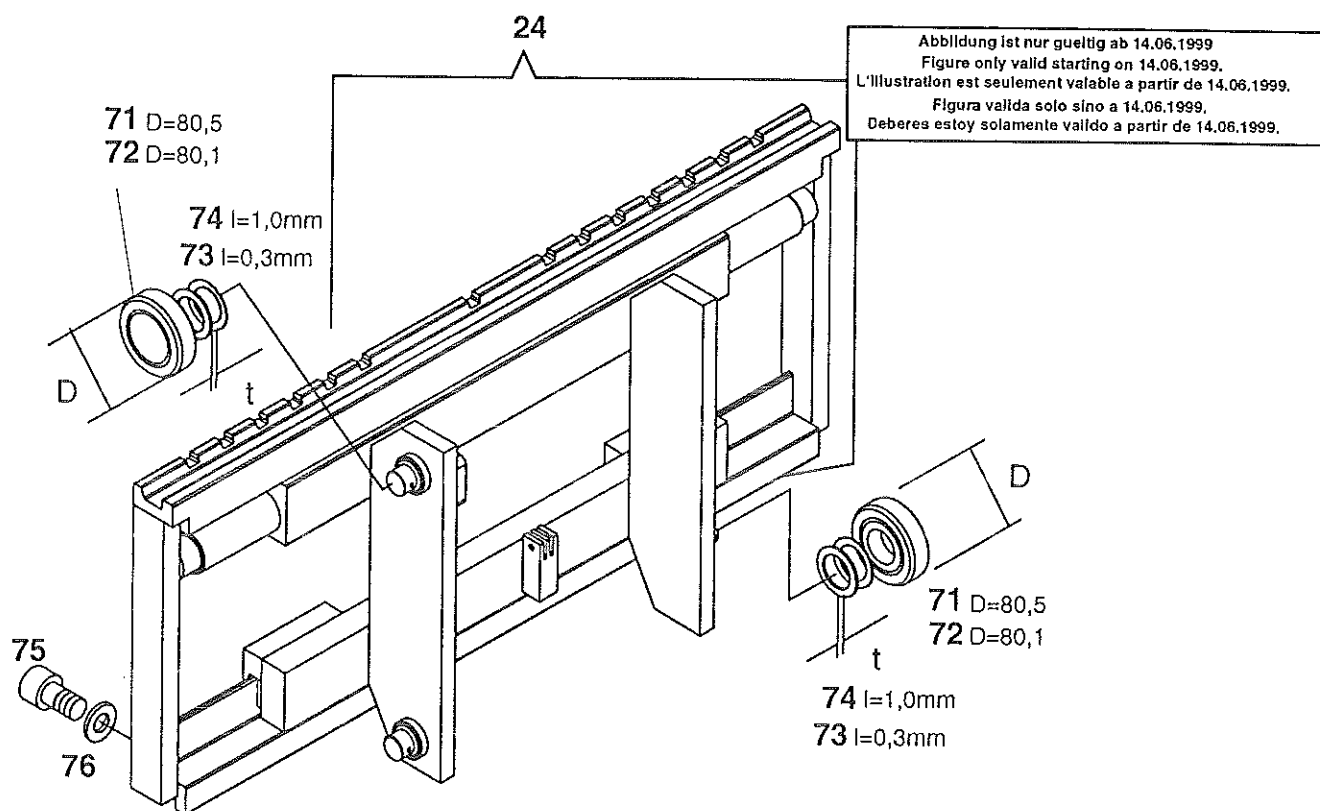
MAST ASSY

MAT

MASTIL

MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016

MONTANTE COMPLETO



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5049154	1	MASTIL EXTERIOR
2	5049182	1	MASTIL CENTRAL
3	5049159	1	MASTIL INTERIOR
4	5053529	2	CILINDRO ELEVACION
5	5052684	1	CILINDRO ELEVACION
6	5049217	1	TABLERO DESPLAZ. LATERAL
7	414387	2	CADENA
8	5053541	1	CADENA
9	5054094	1	FLEXIBLE
10	5054072	1	TUBO
13	5052090	2	FLEXIBLE
16	5053511	2	CILINDRO
17	437161	2	VARA
18	5049234	2	ESPACIADOR
21	5052619	1	CILINDRO
23	5052698	1	PISTON
* 24	5052732	1	TABLERO DESPLAZ. LATERAL

30	5036633	1	PIEZA CONSTANTE
31	5028545	2	RODILLO
32	5032503	2	RODILLO
33	4397690	2	RODAMIENTO
34	360221	2	PIVOTE DE PERNO
35	4549668	1	TOPE
36	442166	1	TOPE
37	4549377	2	PIVOTE DE PERNO
38	5032502	6	ARANDELA
39	5002077	2	ARANDELA
40	1088	2	TUERCA
41	2659	4	TORNILLO
42	12756	8	ARANDELA
43	12781	3	TORNILLO
44	11067	4	TORNILLO
45	3622	4	TUERCA
50	5039507	1	PIEZA CONSTANTE
51	360221	2	PIVOTE DE PERNO



HUBGERÜST MAT MONTANTE COMPLETO	MAST ASSY MASTIL	5053648	08.05.2000
		MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016	

52	5039515	1	PIVOTE DE PERNO
53	5039513	1	RODILLO
54	5039481	2	RODILLO
55	5028545	4	RODILLO
56	5032503	4	RODILLO
57	5032502	12	ARANDELA
58	5002077	4	ARANDELA
59	1088	2	TUERCA
60	241	2	ANILLO DE SEGURIDAD
61	14887	2	ARANDELA
62	6	1	ANILLO DE SEGURIDAD
63	1428	1	TORNILLO
64	11894	1	ARANDELA
65	5039508	1	PIEZA CONSTANTE
66	5028545	2	RODILLO
67	5032503	2	RODILLO
68	5032502	6	ARANDELA
69	5002077	2	ARANDELA
70	5032496	1	PIEZA CONSTANTE
71	5054052	4	RODILLO
72	5032503	4	RODILLO
73	5032502	12	ARANDELA
74	5002077	8	ARANDELA
75	1606	3	TORNILLO
76	886	3	ARANDELA
80	5053941	1	GRUPO DE MASTIL
81	5049204	2	FLEXIBLE
82	5054083	1	FLEXIBLE
83	5053943	1	TUBO
84	17976	1	BRIDA TUBO DE ESCAPE
85	51	2	TORNILLO
86	2895	2	ARANDELA
87	5026175	1	TENSOR DE CADENA
88	406883	2	TENSOR DE CADENA
89	5036650	1	RACORD
90	5053931	1	SOPORTE-APOYO
91	612	2	TORNILLO
92	1092	5	ARANDELA
93	5054065	1	TUERCA
94	5036637	1	PINZA

95	1425	1	TORNILLO
96	26731	4	PIVOTE DE PERNO
97	232	8	CLAVIJA ABIERTA
98	1242	4	TUERCA
99	1563	2	CLAVIJA ABIERTA
100	171	2	TUERCA
101	66	1	CLAVIJA ABIERTA
102	5025487	2	PIVOTE DE PERNO
103	5004804	4	CLAVIJA ABIERTA
104	5022582	1	RACORD
105	930	2	TORNILLO
106	4842	2	TUERCA
107	8800	2	TUERCA
108	5039501	2	PLACA
109	18314	4	TORNILLO
110	2895	4	ARANDELA
111	5036638	2	PINZA
112	419	2	TORNILLO
113	614	2	ARANDELA
114	5032446	1	CINTA DE ACERO
115	494	2	TORNILLO
116	11894	2	ARANDELA
117	5015271	1	RACORD
118	5017907	3	RACORD
119	5033530	1	RACORD
120	5745	1	RACORD
121	5054188	2	RACORD
142	5010344	2	PISTON
143	5010345	8	TORNILLO
+ 144		2	JUNTAS
145	5010347	2	PLETINA
+ 146		2	GUIA
147	4997587	2	TORNILLO
148	5010349	2	SUPERFICIE DESLIZAMIENTO
+ 150		2	JUNTAS
+ 151		2	GUIA
+ 152		2	ANILLO DE ESTANQUEIDAD



08.05.2000

5053648

MAST 450 DZ2AIS 980 ZH1 F LE13-16 7016

HUBGERÜST
MAT

MAST ASSY
MASTIL

MONTANTE COMPLETO

153	5010353	1	PLACA
154	4997544	2	DESLIZADERA
155	4997536	6	ARANDELA
156	4997528	6	TORNILLO
# 157	5010354	1	JUEGO DE JUNTAS
160	5026186	2	PIEZA CONSTANTE
161	5039472	2	CULATA
162	413274	4	TOPE
+ 163		2	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
+ 164		2	JUNTAS
+ 165		2	JUNTAS
+ 166		2	JUNTAS
167	28026	2	ANILLO DE SEGURIDAD
168	18038	2	ARANDELA
169	561	2	TORNILLO
170	384795	6	ESPACIADOR
171	5006791	2	VALVULA
# 172	4540006	2	JUEGO DE JUNTAS
180	5052707	1	GRUPO DE MASTIL
181	5052675	1	CULATA
182	5052677	1	AMORTIGUADOR
183	5017937	1	VALVULA
+ 184		1	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
+ 185		1	JUNTAS
+ 186		1	JUNTAS
187	561	1	TORNILLO
+ 188		1	JUNTAS

189	18606	1	ANILLO DE SEGURIDAD
190	5053933	1	ABRAZADERA DE HORQUILLA
+ 191		1	JUNTAS
+ 192		1	ANILLO
# 193	5080205	1	JUEGO DE JUNTAS
195	5026153	1	ABRAZADERA DE HORQUILLA
196	5026166	1	PIVOTE DE PERNO
197	5025248	1	RODILLO
198	28564	1	VARILLA ROSCADA
200	5052328	1	GRUPO DE MASTIL
208	5054064	1	SOPORTE-APOYO
209	5047889	1	SOPORTE-APOYO
211	4589600	1	SOPORTE-APOYO
212	451383	1	SOPORTE-APOYO
215	5059591	2	RODILLO
216	5039514	1	PIVOTE DE PERNO
218	5039510	1	TAPON DE ESPITE
230	287	1	TORNILLO
231	6	1	ANILLO DE SEGURIDAD
232	14887	3	ARANDELA
235	1088	2	TUERCA
236	915	2	RACORD
237	5036584	1	RACOR-REDUCTOR
238	5003364	1	RACORD
239	1419	2	TORNILLO
240	19086	1	RACORD
243	1902	2	ARANDELA
245	4842	8	TUERCA
246	2726	2	TORNILLO

SEITENSCHIEBER
TRANSLATEUR
TRASLATORE

SIDESHIFT CARRIAGE
TABLERO DESPLAZ. LATERAL

5052732

08.05.2000

SEITENSCH.INT. 4R DZ2A0980 7016

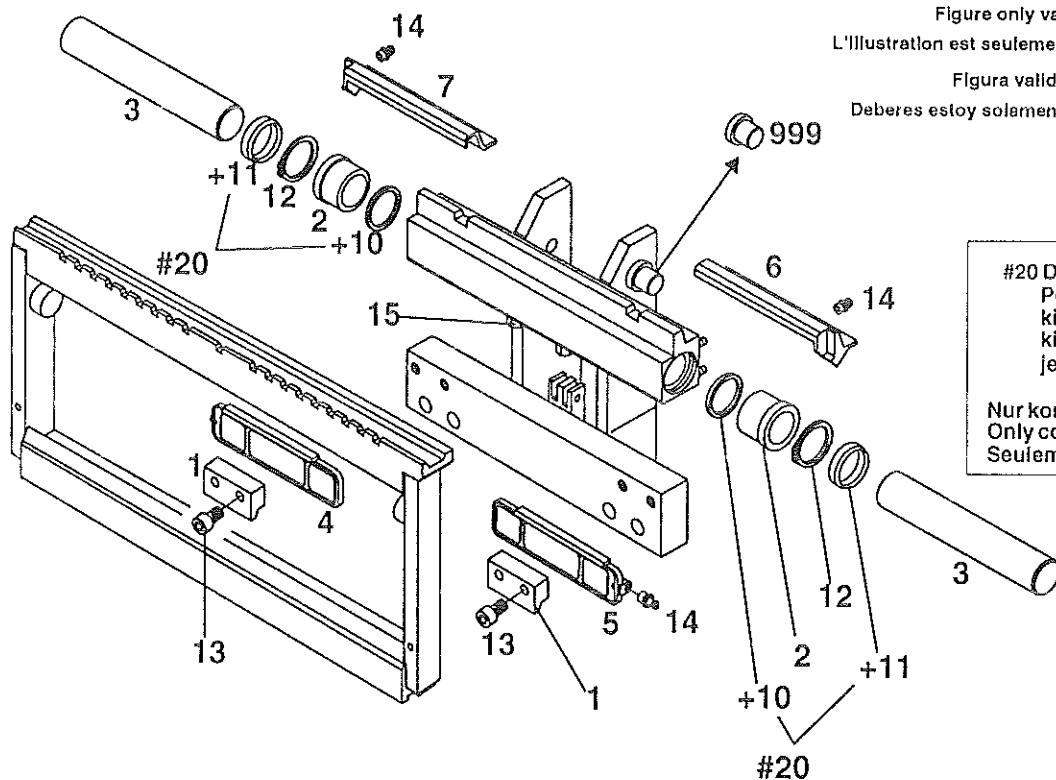


Abbildung ist nur gueltig ab 14.06.1999

Figure only valid starting on 14.06.1999.

L'illustration est seulement valable a partir de 14.06.1999.

Figura valida solo sino a 14.06.1999.

Deberes estoy solamente valido a partir de 14.06.1999.

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5081048	2	SOPORTE-BASE
2	5081044	2	FORRO
3	5081069	2	PISTON
4	5081065	1	SUPERFICIE DESLIZAMIENTO
5	5081040	1	SUPERFICIE DESLIZAMIENTO
6	5081036	1	SUPERFICIE DESLIZAMIENTO
7	5081061	1	SUPERFICIE DESLIZAMIENTO

+ 10		2	JUNTAS
+ 11		2	JUNTAS
12	5081032	2	ANILLO DE SEGURIDAD
13	5081037	4	TORNILLO
14	223	4	ENGRASADOR
15	5081049	2	RACOR-REDUCTOR
# 20	5081057	1	JUEGO DE JUNTAS
999	5039456	4	PIVOTE DE PERNO

STEINBOCK
BOSS

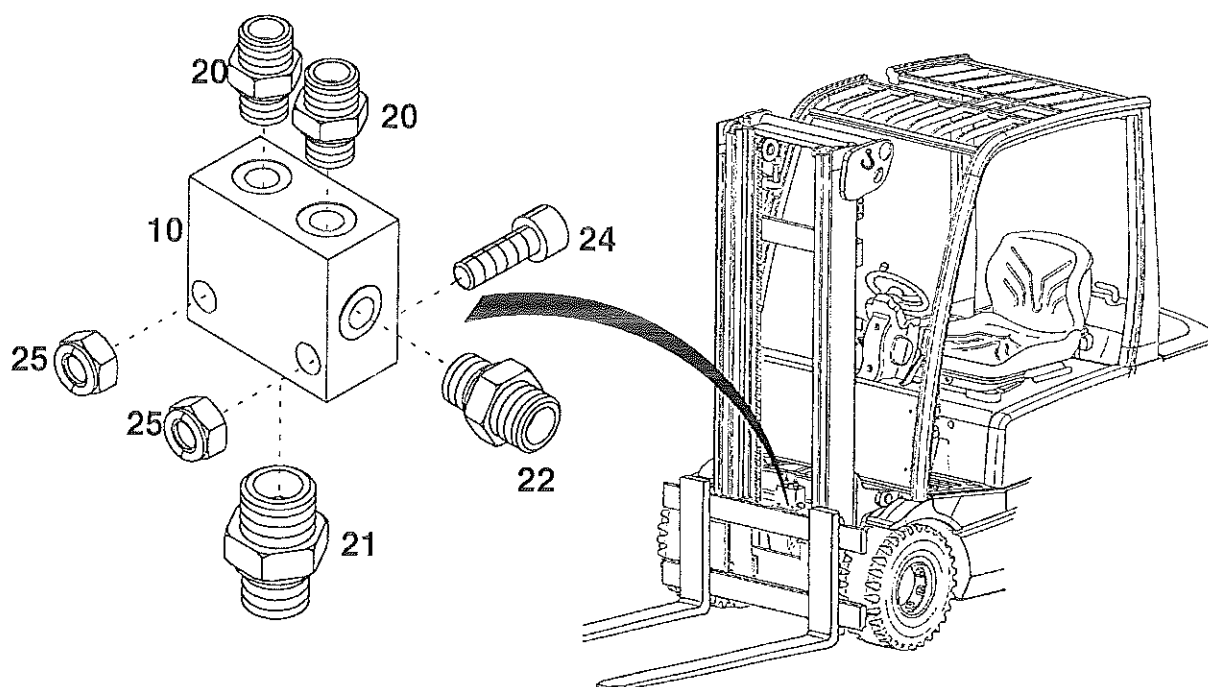
08.05.2000

5062419

HG-HYDR.-VERBIND. F.MP HG-DZ LE

VERTEILER
DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTORE

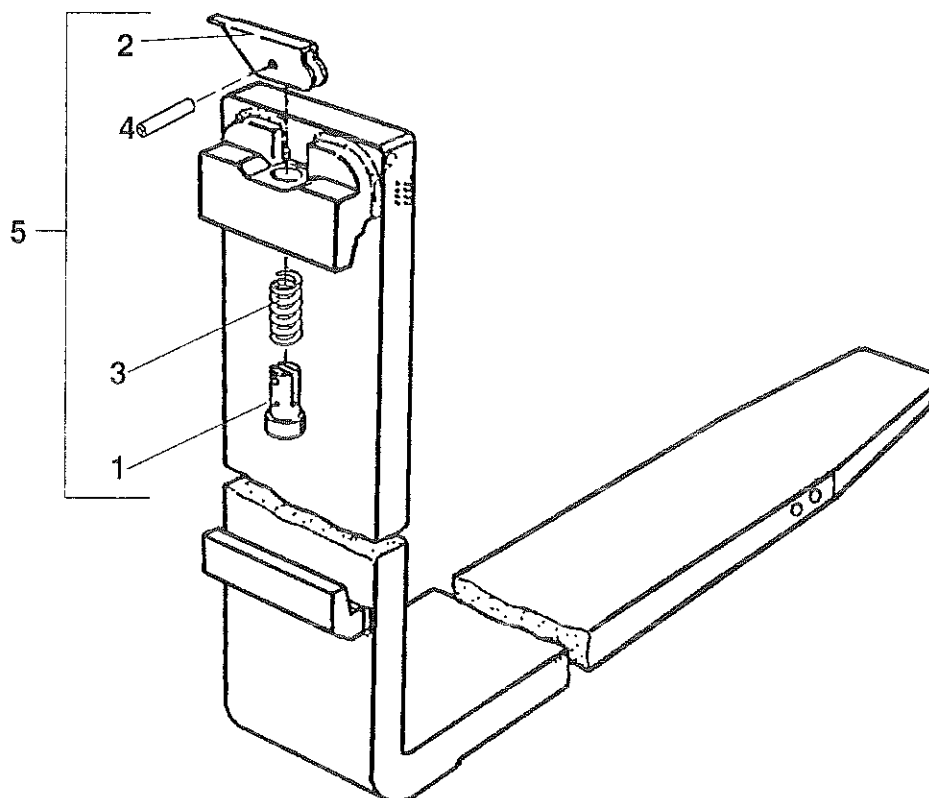
DISTRIBUTOR
DISTRIBUIDOR



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5053928	1	BLOQUE
20	5017907	2	RACORD
21	5015271	1	RACORD

22	5033530	1	RACORD
24	000930	2	TORNILLO
25	004842	2	TUERCA

GABELZINKE FOURCHE FORCA	FORK HORQUILLA	5005831	08.05.2000
		GABELZINKE A2 100X40X1000	



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	355577	1	PIVOTE DE PERNO
2	355575	1	PALANCA

3	355576	1	RESORTE DE CONPRESION
4	001624	1	PERNO RANURADO DEL RESORT
5	023962	1	BLOQUEO DIFERENCIAL

STEINBOCK

BOSS

08.05.2000

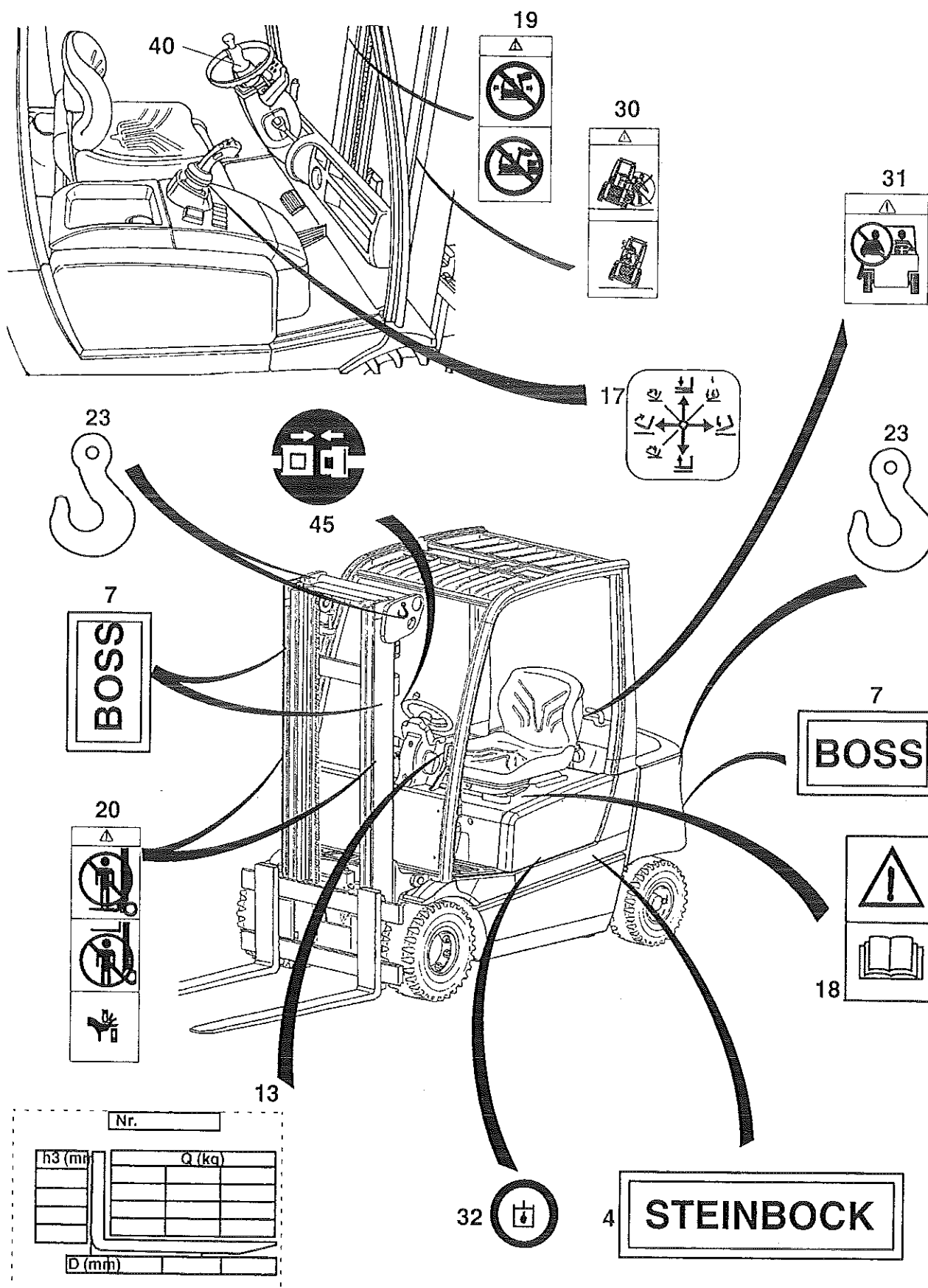
5049988

SCHILD
ETIQUETTE
TARGHETTA

LABEL
ETIQUETTE
ETIQUETTA

SCHILDER

MP





SCHILD ETIQUETTE TARGHETTA	LABEL ETIQUETTA	5049988	08.05.2000
		SCHILDER	MP

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
4	5043927	2	ETIQUETTA
7	5049998	3	ETIQUETTA
13	5055455	1	ETIQUETTA
17	5055456	1	ETIQUETTA
18	5039408	1	PLACA DE AVISO
19	5046606	1	ETIQUETTA

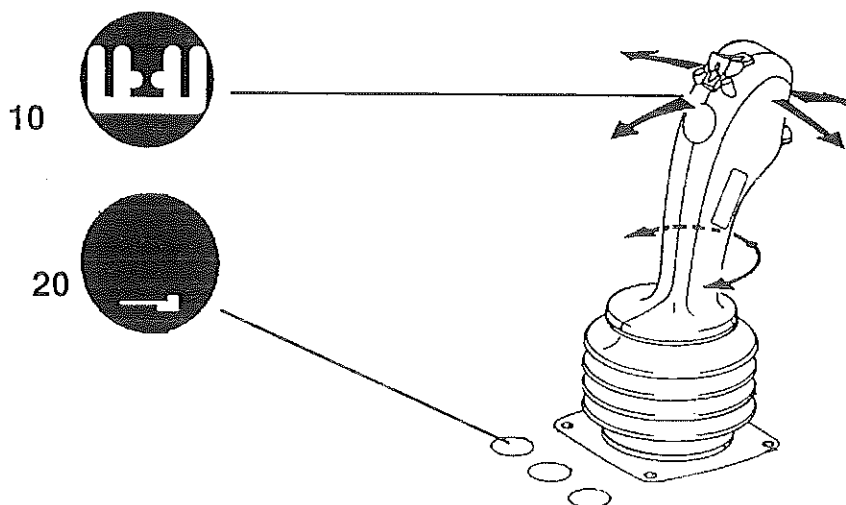
20	5039413	2	PLACA DE AVISO
23	4979944	3	PLACA GANCHO GRUA
30	5039410	1	PLACA DE AVISO
31	5039414	1	ETIQUETTA
32	5021848	1	ETIQUETTA
40	9805028	1	PLETINA
45	5068753	1	PLACA DE AVISO

STEINBOCK BOSS

08.05.2000

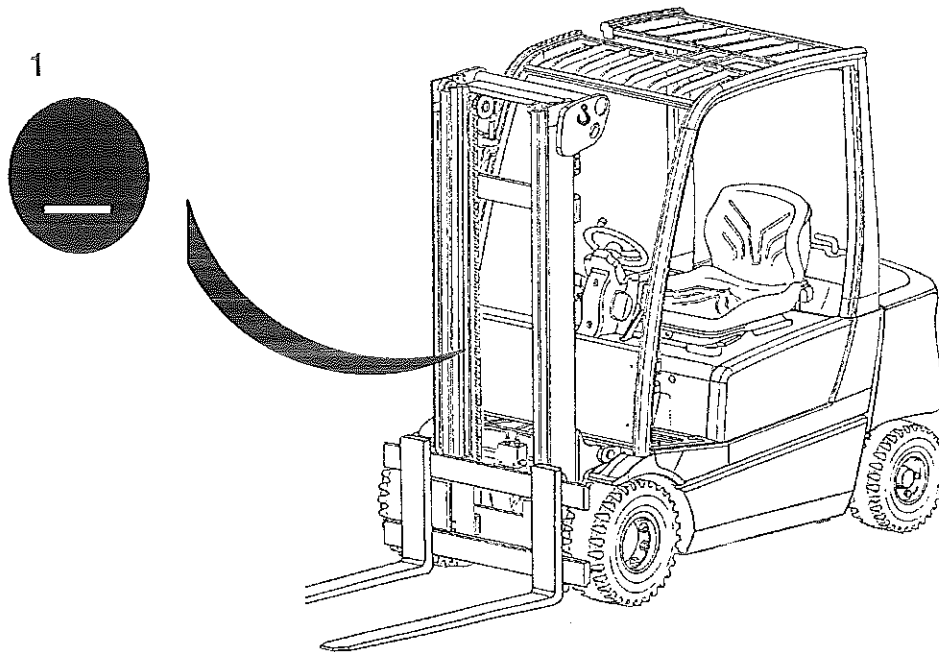
5025818

STEUERUNG I M. SEITENSCHIEBER



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5025815	1	ETIQUETTA
20	5025799	3	ETIQUETTA

SCHILD ETIQUETTE TARGHETTA	LABEL ETIQUETTA	5025799	08.05.2000
		SCHILD – OHNE ANBAUGERÄT (D22,1)	

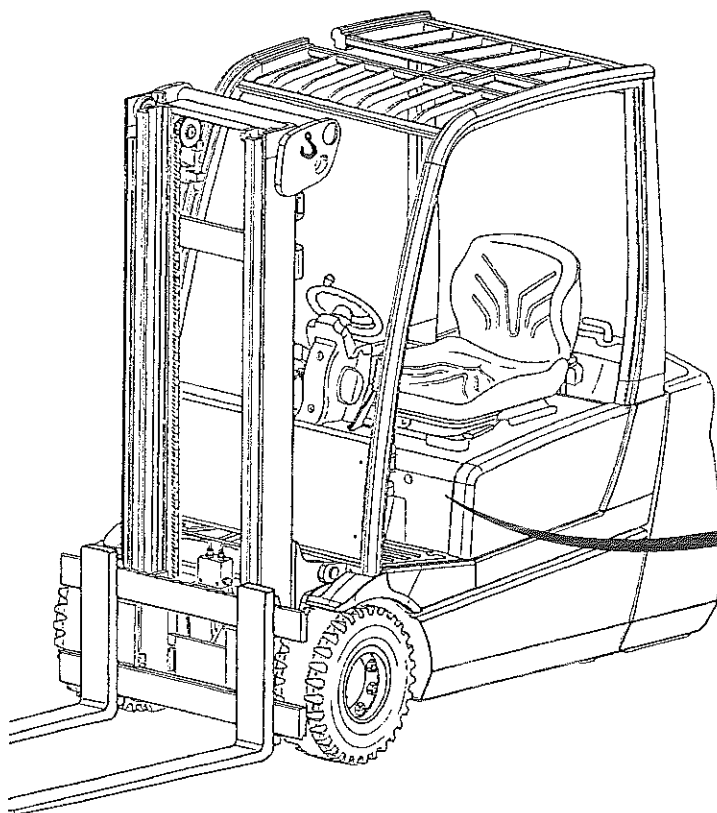


POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
1	5025799	1	PLACA DE ACOPLANTENTO

LABEL

ETIQUETTA

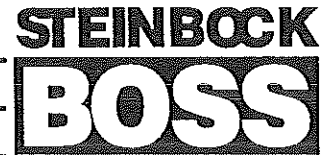
TARGHETTA



1. Year CE
 2. Year of construction
 3. Location City State
 4. Year of construction City State
 5. Year of construction City State
 6. Year of construction City State
 7. Year of construction City State
 8. Year of construction City State
 9. Year of construction City State
 10. Year of construction City State

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
* 10	5011334	1	ETIQUETTA

01342



GABELZINKE FOURCHE FORCA	FORK HORQUILLA	5034619	08.05.2000
		GABELHAKEN – 65MM EINHÄNGEMAß	

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5034619	1	

STEINBOCK BOSS

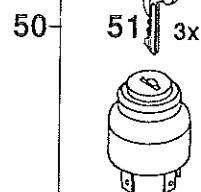
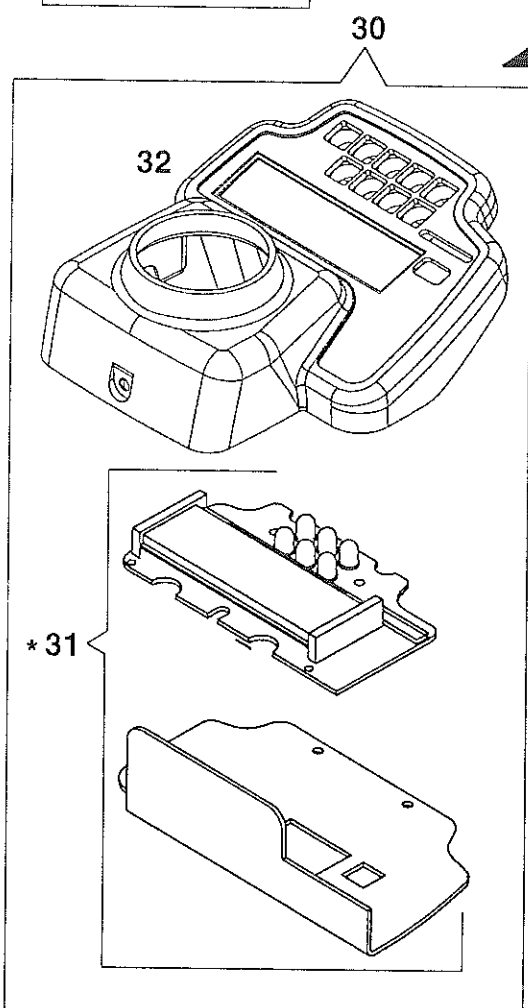
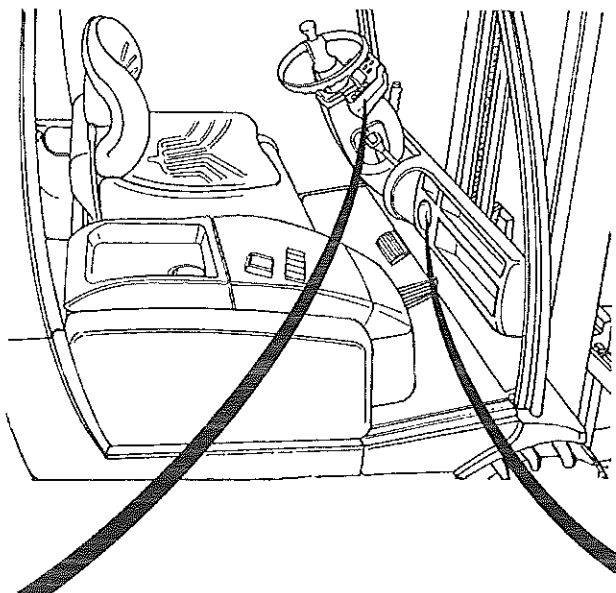
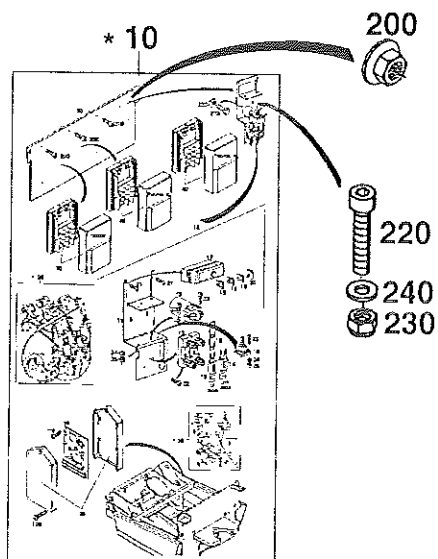
08.05.2000

5082328

ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG LE/KE MP

ELEKTR. AUSRÜSTUNG
SYSTEME ELECTRIQUE
IMPIANTO ELETTRICO

ELECTRICAL SYSTEM
SISTEMA ELECTRICO



290 loesbar

BEI BESTELLUNG AUF NUMMER AM SCHLUESSEL ACHTEN !
WHEN ORDERING PAY ATTENTION TO NUMBER ON KEY !
EN COMMANDANT FAITES ATTENTION A NUMERO SUR CLE !
PARA PEDIDO, ATENCION AL NR. EN LA LLAVE !
IN CASO DI ORDINAZIONE, PRESTARE ATTENZIONE AL
NUMERO SULLA CHIAVE !

5049336

5055968

5049417

SCHALTPLAN BEI BEDARF ANFORDERN!
PLEASE DEMAND WIRING DIAGRAM IF REQUIRED!
SCHEMA ELECTRIQUE SUR DEMANDE!
ENCARGAR EL ESQUEMA DE CONEXIONES EN CASO NECESARIO
RICHIEDERE LO SCHEMA, SE NECESSARIO

ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG LE/KE MP



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840

STEINBOCK BOSS

08.05.2000

5082328

ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG LE/KE MP

ELEKTR. AUSRÜSTUNG
SYSTEME ELECTRIQUE
IMPIANTO ELETTRICO

ELECTRICAL SYSTEM
SISTEMA ELECTRICO

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
* 10	5082324	1	COMUTADOR DE MARCHA
25	18812	1	TORNILLO
26	551	1	ARANDELA
27	4668473	1	TUERCA
30	5058656	1	PLETINA
* 31	5049305	1	PLACA DE CIRCUITOS IMPRES
32	5041458	1	PLETINA
35	5049397	1	CABLE
36	5049396	2	CABLE
38	18793	4	TERMINAL DE CABLE
40	4963037	1	INTERRUPTOR
41	4996314	1	INTERRUPTOR
42	5004657	1	INTERRUPTOR
43	30583	2	TORNILLO
44	512	2	ARANDELA
45	12773	1	TORNILLO
50	5006977	1	CERRADURA
51	5062660	1	LLAVE
60	18843	1	CLAXON
70	5049390	1	CABLE

71	5056112	2	CABLE
75	20820	1	CARTER
76	5004962	1	ESTIBACION
80	4556489	1	CONECTOR MACHO
200	4562221	2	TUERCA
210	25806	2	PINZA
211	29239	1	PINZA
215	18883	1	TORNILLO
216	4668473	1	TUERCA
220	18310	2	TORNILLO
230	18823	2	TUERCA
240	792	2	ARANDELA
250	612	1	TORNILLO
260	614	1	ARANDELA
270	2929	6	CINTA
280	15889	8	CINTA
290	4513809	3	CINTA
295	4615048	3	GRAPA
300	5049336	1	DIAGRAMA ELECTRICO
310	5055968	1	ESQUEMA
320	5049417	1	ESQUEMA ELECTRICO

FAHRSCHALTER
COMMUTATEUR DE MARCHE
COMMUTATORE

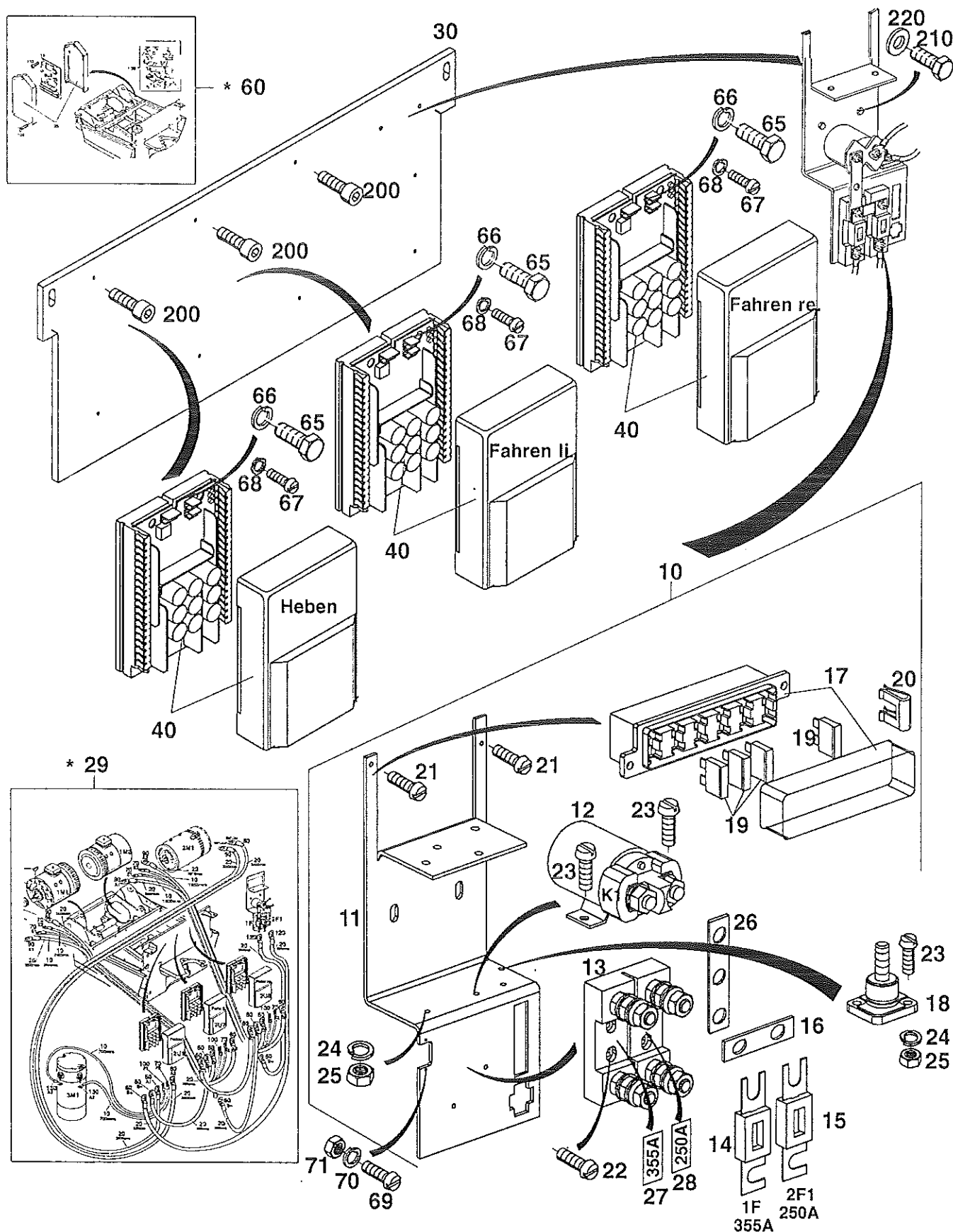
CONTROLLER
COMMUTADOR DE MARCHA

5082324

08.05.2000

FAHRSCHALTER DC MASTERPILOT

STEINBOCK
BOSS



STEINBOCK

BOSS

08.05.2000

5082324

FAHRSCALTER DC MASTERPILOT

FAHRSCALTER

COMMUTATEUR DE MARCHÉ

COMMUTATORE

CONTROLLER

COMMUTADOR DE MARCHA

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5049353	1	ABRAZADERA
11	5041698	1	SOPORTE-APOYO
12	5049298	1	CONTACTOR
13	4465463	1	PORTA FUSIBLES
14	5006273	1	FUSIBLE
15	18553	1	FUSIBLE
16	27639	1	DESLIZADERA
17	33284	1	CAJA DE FUSIBLE
18	26547	1	GRAPA
19	33285	3	FUSIBLE
20	33286	1	PUENTE ELECTRICO
21	4621237	2	TORNILLO
22	4708130	2	TORNILLO
23	203	4	TORNILLO
24	202	4	ARANDELA GROVER
25	2660	4	TUERCA

26	4426587	1	CINTA DE ACERO
27	5031123	1	ETIQUETTA
28	357058	1	ETIQUETTA
* 29	5049326	1	JUEGO DE CABLES
30	5041699	1	PLACA
40	5049500	3	VARIADOR
* 60	5082320	1	VARIADOR
65	12676	12	TORNILLO
66	25	12	ARANDELA GROVER
67	609	3	TORNILLO
68	277	3	ARANDELA GROVER
69	1593	2	TORNILLO
70	1101	2	ARANDELA GROVER
71	932	2	TUERCA
200	3493	6	TORNILLO
210	51	2	TORNILLO
220	792	2	ARANDELA

KABELSATZ HAUPTSTROM LEKE,LEKEMP





08.05.2000	5049326	KABELSATZ FAISCEAU DE CABLES KIT CAVI	CABLE KIT JUEGO DE CABLES
KABELSATZ HAUPTSTROM LE/KE,LE/KEMP			

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	008909	10	CABLE
20	4590740	15	CABLE
60	018790	16	TERMINAL DE CABLE
70	005308	7	CONECTOR

90	018789	4	TERMINAL DE CABLE
100	018402	3	TERMINAL DE CABLE
110	016252	3	CAPUCHON
120	018791	2	CONECTOR
130	001330	2	TERMINAL DE CABLE

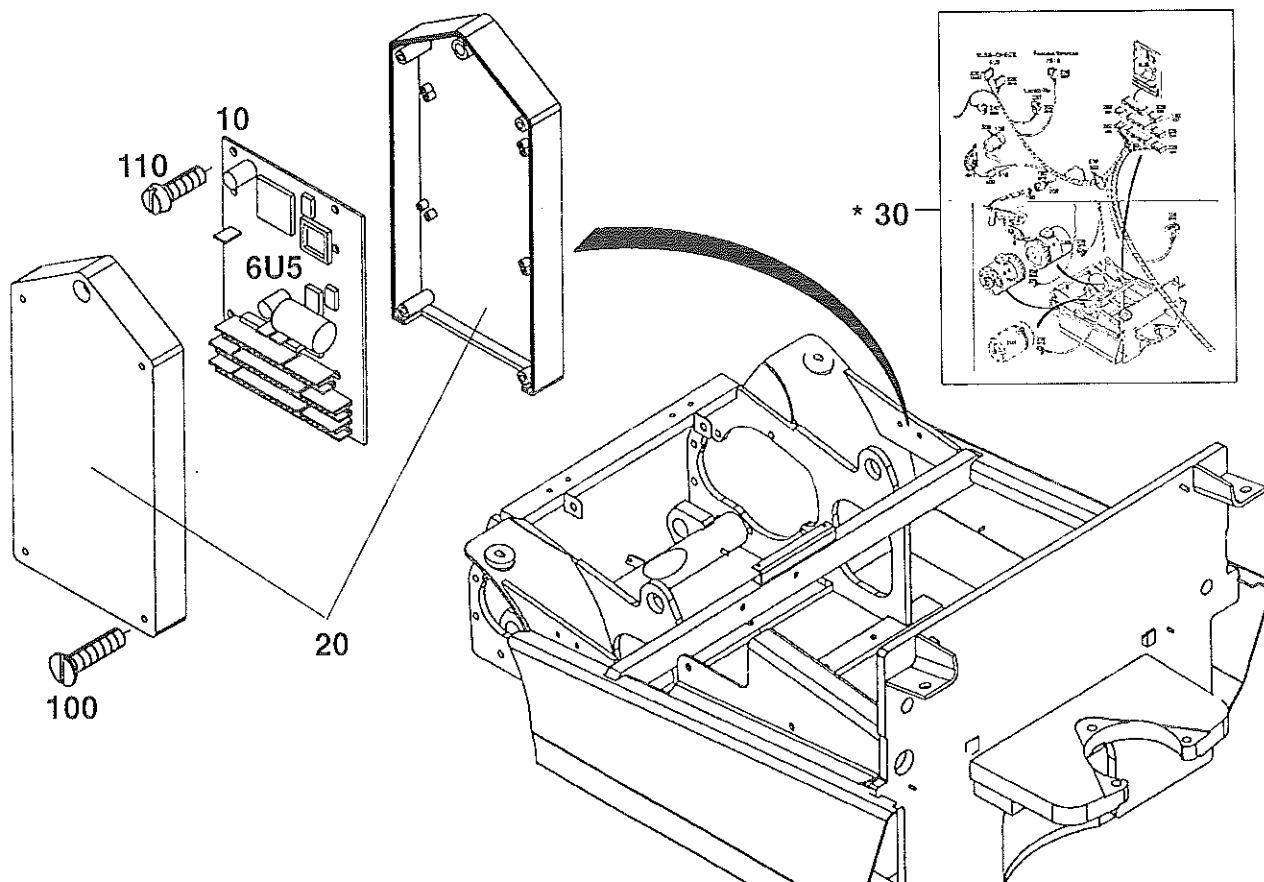
IMPULSSTEUERUNG
COMMANDE A IMPULSIONS
CONTROLLO DI IMPULSI

UNIT-IMPULSE CONTROL
VARIADOR

5082320

08.05.2000

CAN INTERFACE 4 VORM. DC



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
	5031127	1	INSTALACION
10	5049304	1	VARIADOR
20	5049357	1	CARTER

* 30	5082316	1	JUEGO DE CABLES
100	5058660	4	TORNILLO
110	620	4	TORNILLO

CABLE KIT
JUEGO DE CABLES



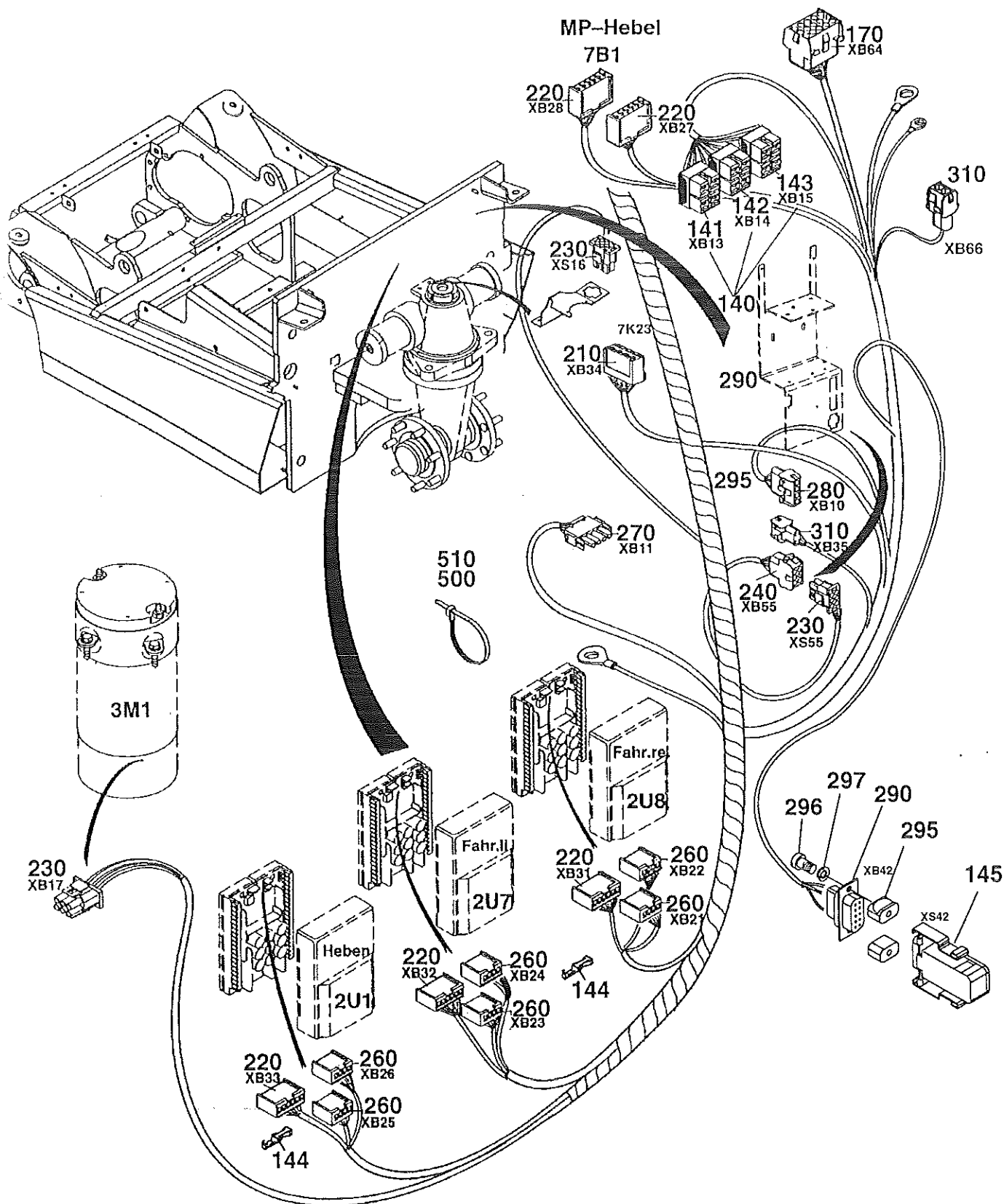
KABELSATZ
FAISCEAU DE CABLES
KIT CAVI

CABLE KIT
JUEGO DE CABLES

5082316

08.05.2000

KABELSATZ STEUERSTROM LE/KE MP





08.05.2000	5082316	KABELSATZ FAISCEAU DE CABLES KIT CAVI	CABLE KIT JUEGO DE CABLES
KABELSATZ STEUERSTROM LE/KE MP			

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
130	5004529	1	CONDENSADOR
135	17646	1	DIODO
136	4552840	0	FLEXIBLE
140	33280	1	CONECTOR MACHO
141	33281	1	CONECTOR MACHO
142	33282	1	CONECTOR MACHO
143	33283	1	CONECTOR MACHO
144	5006806	10	CONECTOR MACHO
145	5058698	1	RESISTENCIA
150	27916	1	CONECTOR MACHO
160	5049311	3	CARTER
170	4426907	1	CARTER
180	4513518	1	CARTER
190	4513569	1	JUNTAS
200	4513550	3	TAPON
210	24674	1	CONECTOR MACHO

220	5004480	10	CARTER
230	27914	6	CONECTOR MACHO
240	27913	2	CARTER
250	20820	1	CARTER
260	5049308	11	CARTER
270	4556489	1	CONECTOR MACHO
280	4556497	1	CARTER
290	5030052	1	CONECTOR MACHO
295	5045696	2	ARANDELA DE ESPESOR
296	1593	2	TORNILLO
297	1101	2	ARANDELA GROVER
300	27947	1	CARTER
310	464009	3	CARTER
400	18485	2	MANGA
410	16252	2	CAPUCHON
500	2929	4	CINTA
510	15879	18	CINTA

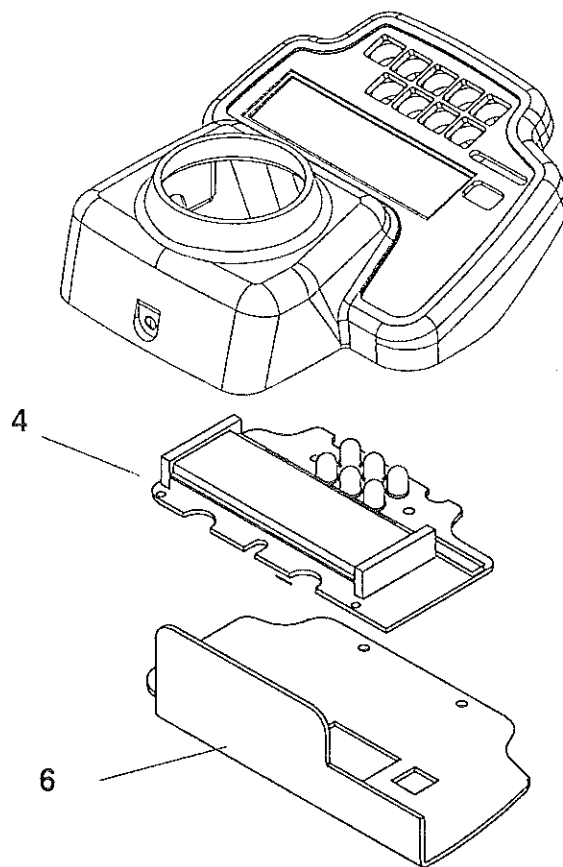
LEITERPLATTE
PLAQUETTE A CIRCUITS IMP
CIRCUITO STAMPATO

BOARD-CIRCUIT
PLACA DE CIRCUITOS IMPRES

5049305

08.05.2000

MULTIFUNKTIONSANZEIGE STEINBOCK



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
4	5059167	1	CALIBRE
6	5059224	1	PLETINA

STEINBOCK
BOSS

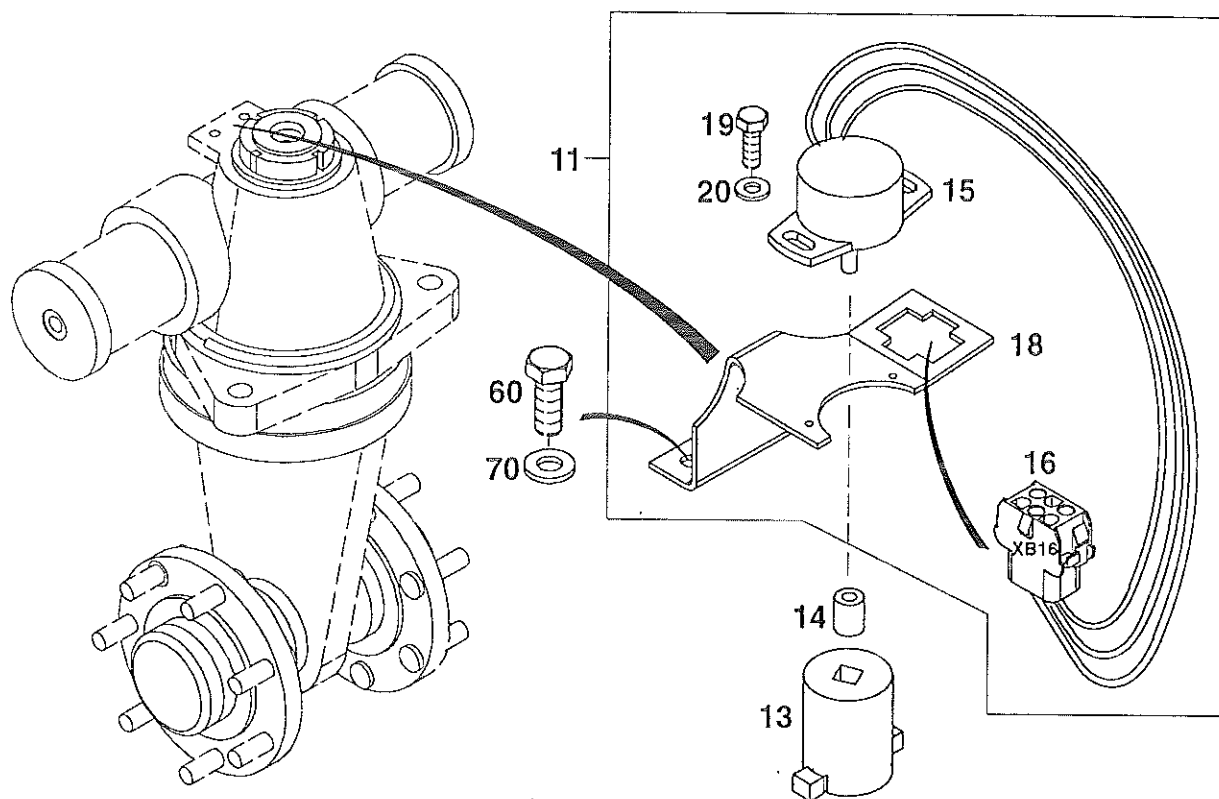
08.05.2000

5049382

LENKEINHEIT 3-RAD

LENKUNGSTEILE
PIECES DE LA DIRECTION
PARTE STERZANTE

STEERING MEMBERS
COMPONENTES DIRECCION



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
11	5049376	1	POTENCIOMETRO
13	5033314	1	CIERRE
14	012109	1	MANGA
15	4556622	1	POTENCIOMETRO
16	027913	1	CARTER

18	5049995	1	SOPORTE-APOYO
19	5016234	2	TORNILLO
20	028160	1	ARANDELA
60	000391	2	TORNILLO
70	000792	2	ARANDELA

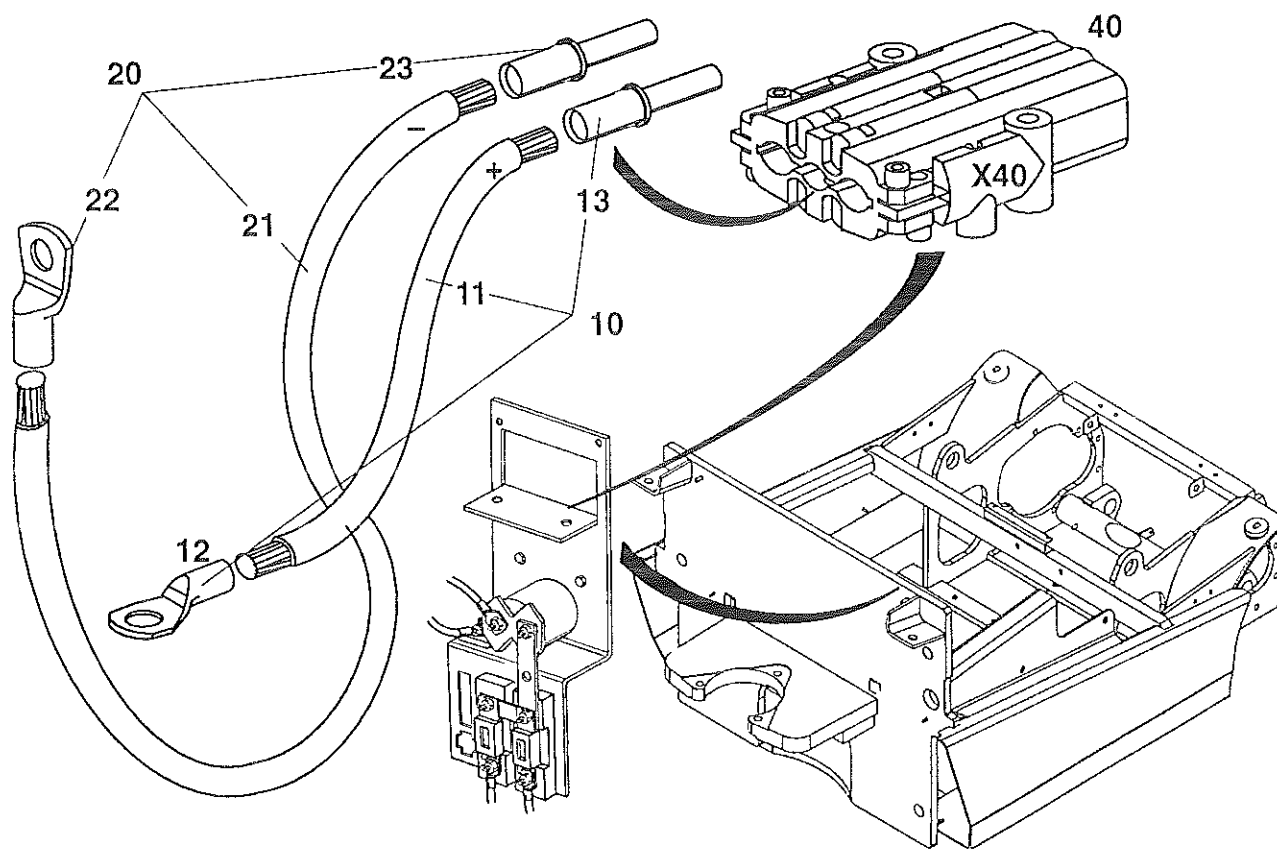
STECKDOSENLEITUNG
CABLE A SOCLE DE PRISE DE
HEMBRA

ELEKTRIK SOCKET LINE
LINEA CON ENCHUFES
LINEA DELLA PRESA

5049354

08.05.2000

STECKDOSENLEITUNG 320A EUW SB 48V



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5049384	1	CABLE
11	4590759	0	CABLE
12	018793	1	TERMINAL DE CABLE
13	5036296	1	CONTACTO

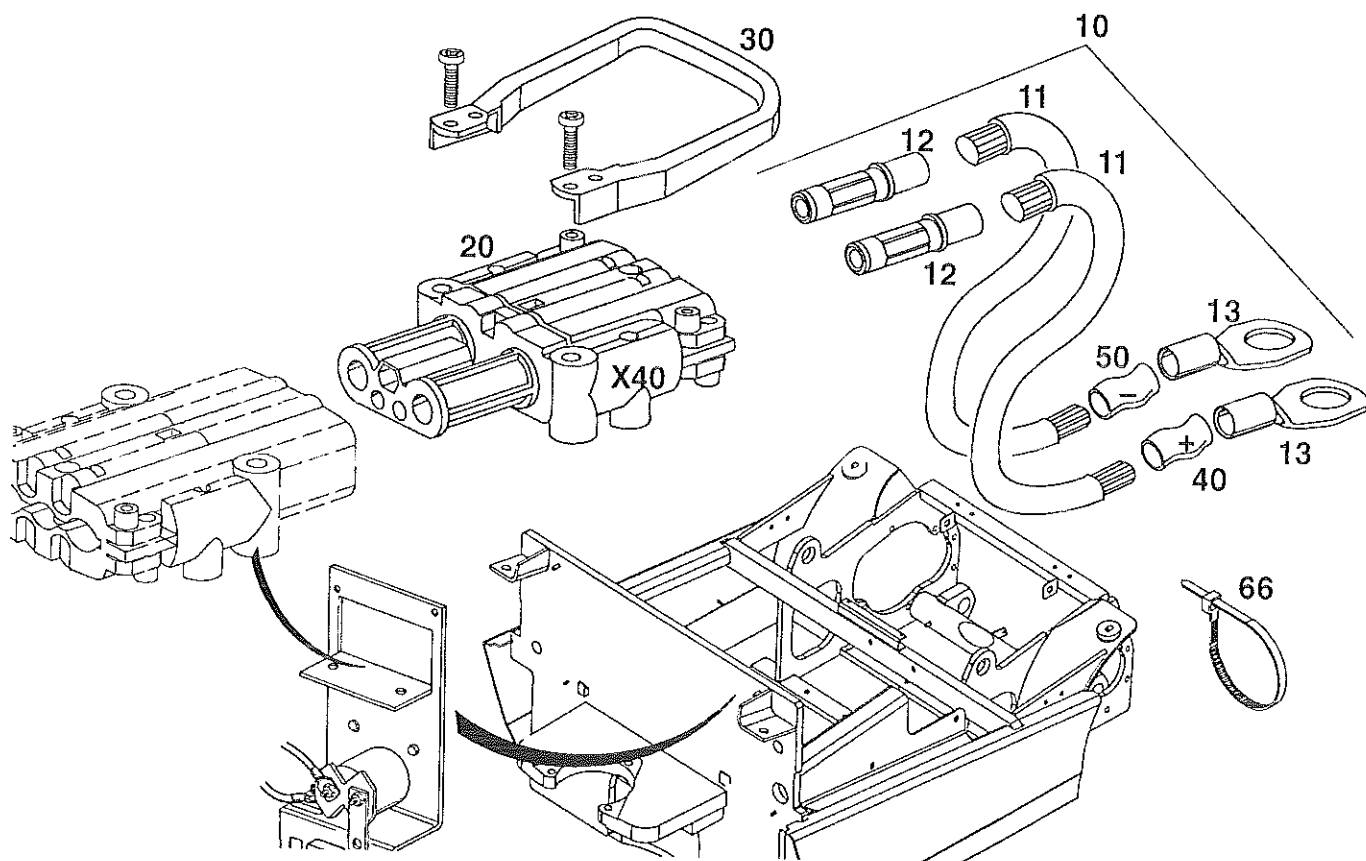
20	5049385	1	CABLE
21	4590759	1	CABLE
22	018792	1	CONECTOR
23	5036296	1	CONTACTO
40	5036299	1	CONECTOR MACHO

STEINBOCK
BOSS

08.05.2000 5049362
GRIFFSTECKERLTG.320A,SB;EUW VORB.

LEITUNG
CONDUITE
MANICOTTO

PIPE
TUBERIA DE ACEITE DE FUGA



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5049365	2	CABLE
11	031999	2	CABLE
12	5036298	2	CONTACTO
13	024618	2	TERMINAL DE CABLE

20	5036294	1	TOMA CORRIENTE
30	5036279	1	ENPUNADURA
40	029989	0	FLEXIBLE
50	029988	0	FLEXIBLE
66	002929	1	CINTA

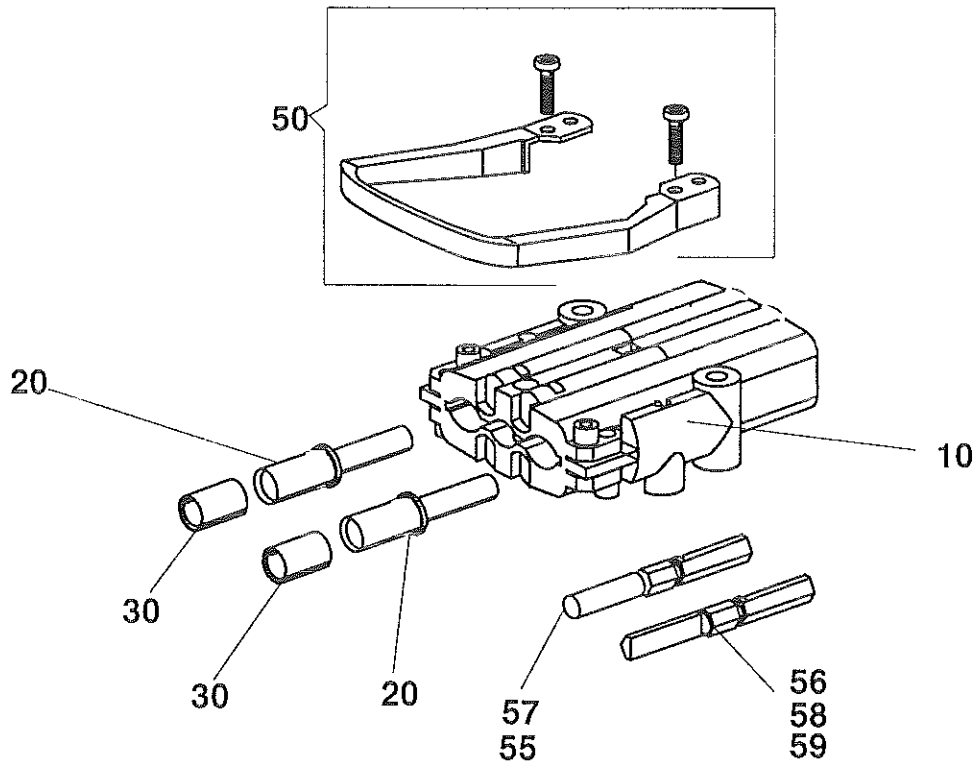
STECKER
FICHE
CONNETTORE MASCHIO

CONNECTOR-MALE
CONECTOR MACHO

5036311

08.05.2000

LADESTCKER 320A/50-35MM2 STD. SB



Codiersystem in Ladesteckvorrichtung für Naß- und Trockenbatterien

Nennbetriebsspannung sichtbar im Gehäuseausschnitt oben, bzw. im Deckelfenster oben

Codierung Buchsen-Teil Batterie

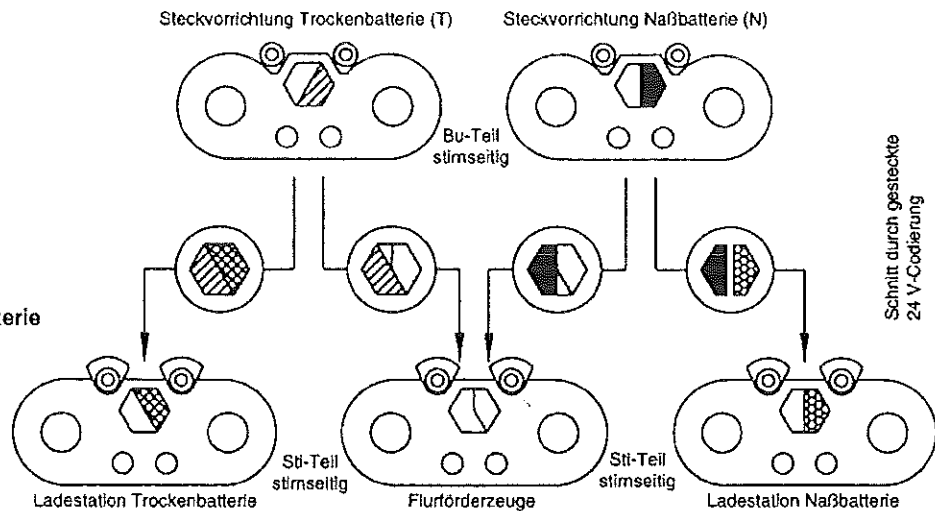
-  grau mit Aufschrift „T“
-  grau mit Aufschrift „N“

Codierung Stift-Teil Ladestation

-  grau kurz für Ladestation Trockenbatterie
-  weiß für Ladestation Naßbatterie

Codierung Sti-Teil Flurförderzeug

-  gelb



STEINBOCK
BOSS

08.05.2000	5036311	STECKER FICHE CONNETTORE MASCHIO	CONNECTOR-MALE CONECTOR MACHO
LADESTECKER 320A/50-35MM2 STD, SB			

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5036307	1	TOMA CORRIENTE
20	5036296	2	CONTACTO
30	5036295	2	MANGA
50	5036279	1	ENPUNADURA

55	5034810	1	PASADOR
56	5034787	1	PASADOR
57	5034791	1	PASADOR
58	5034795	1	PASADOR
59	5034799	1	PASADOR

BLINKANLAGE
SYSTEME DE CLIGNOTANTS
SISTEMA INDIC.

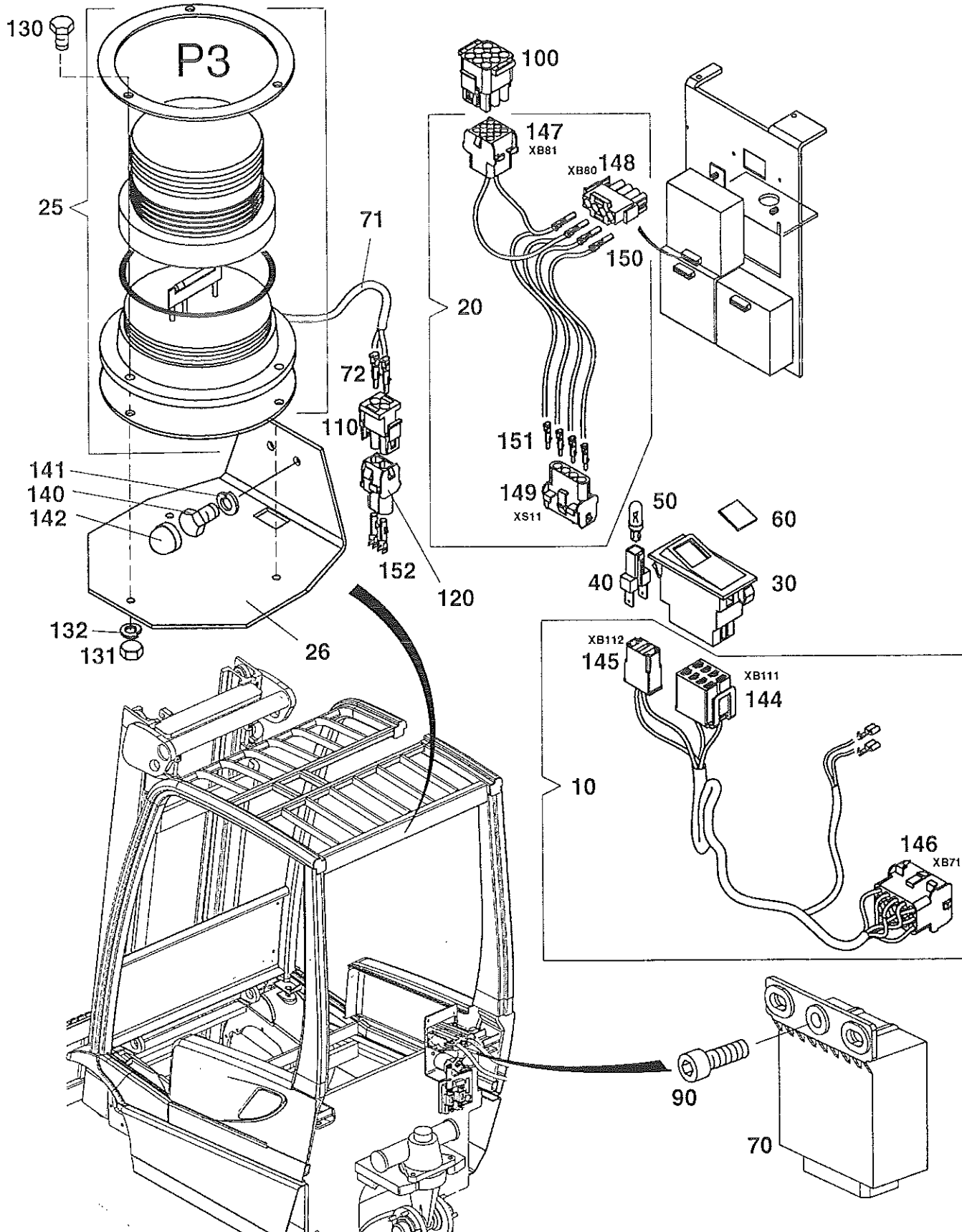
INDICATOR SYSTEM
SISTEMA DE INDICADOR

5056071

08.05.2000

BAUSATZ BLITZLEUCHTE P3 OD. P1

STEINBOCK
BOSS



STEINBOCK BOSS

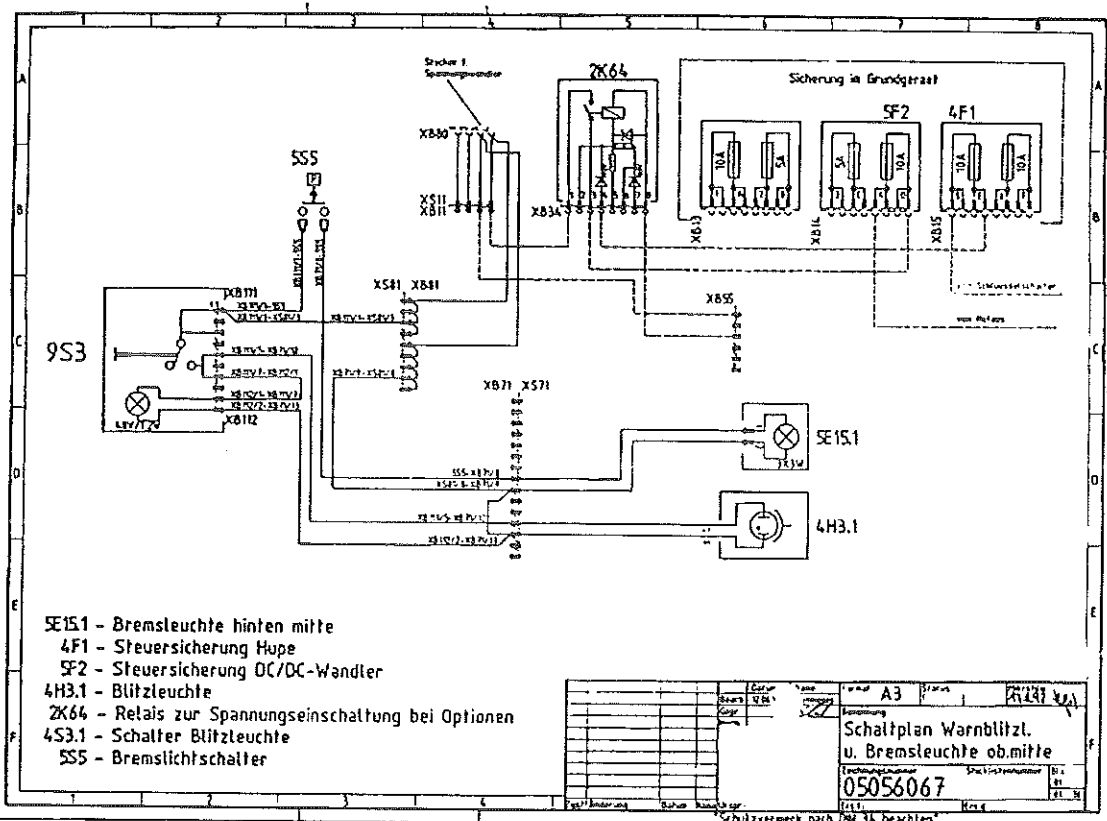
08.05.2000

5056071

BAUSATZ BLITZLEUCHTE P3 OD. P1

BLINKANLAGE
SYSTEME DE CLIGNOTANTS
SISTEMA INDIC.

INDICATOR SYSTEM
SISTEMA DE INDICADOR



POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5056068	1	JUEGO DE CABLES
20	5056025	1	CABLE
25	032866	1	TESTIGO DE ALARMA
26	5069220	1	SOPORTE-APOYO
30	4612808	1	INTERRUPTOR
40	5003536	1	ASIDERO
50	5009345	1	BOMBILLA
60	027261	1	ETIQUETTA
70	5049372	1	MODULO
71	012633	0	FLEXIBLE AISLANTE
72	027917	2	PASADOR
90	030433	1	TORNILLO
100	4701465	1	CARTER
110	4513155	1	CONECTOR MACHO
120	464009	1	CARTER

130	000793	3	TORNILLO
131	004517	3	TUERCA
132	000277	3	ARANDELA GROVER
140	000051	2	TORNILLO
141	000792	2	ARANDELA
142	5004203	2	CAPUCHON
144	025758	1	CONECTOR MACHO
145	087643	1	CARTER
146	027916	1	CONECTOR MACHO
147	4701473	1	CARTER
148	4556489	1	CONECTOR MACHO
149	4556497	1	CARTER
150	4622387	13	CONTACTO
151	4622360	4	PASADOR
152	027918	2	CONTACTO

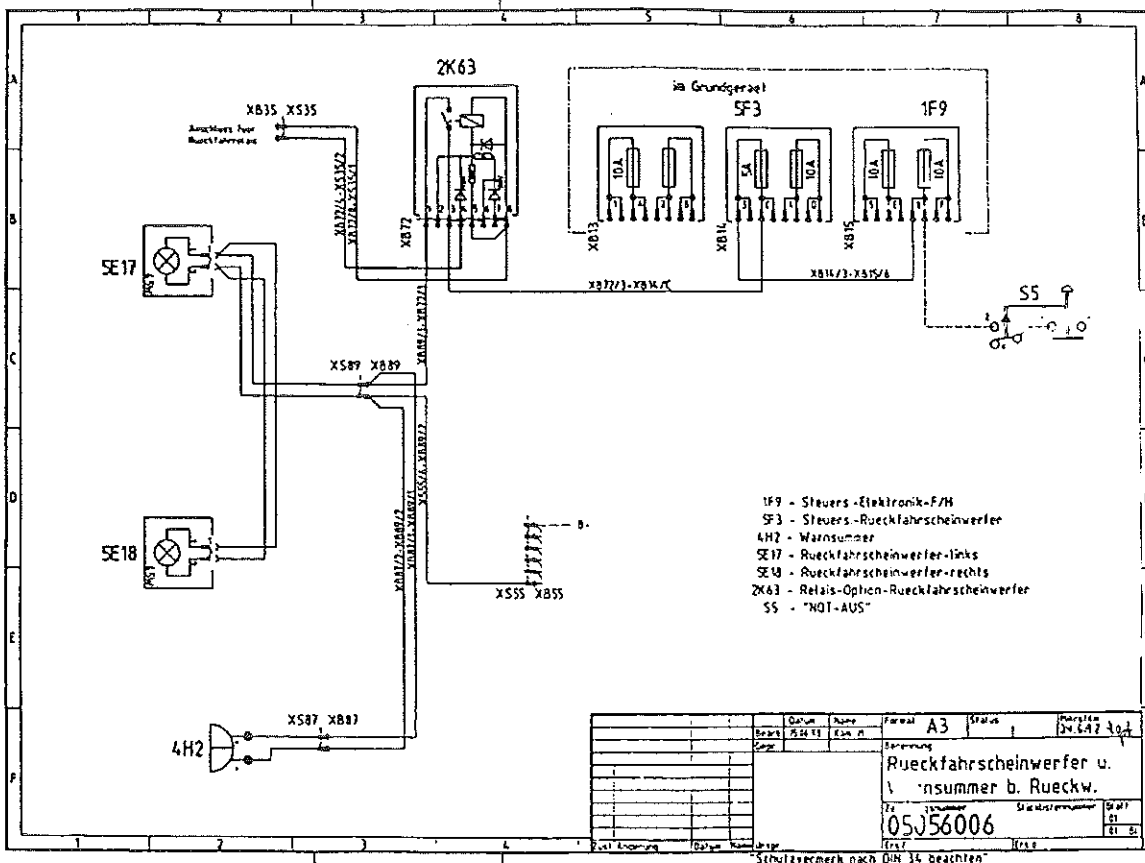
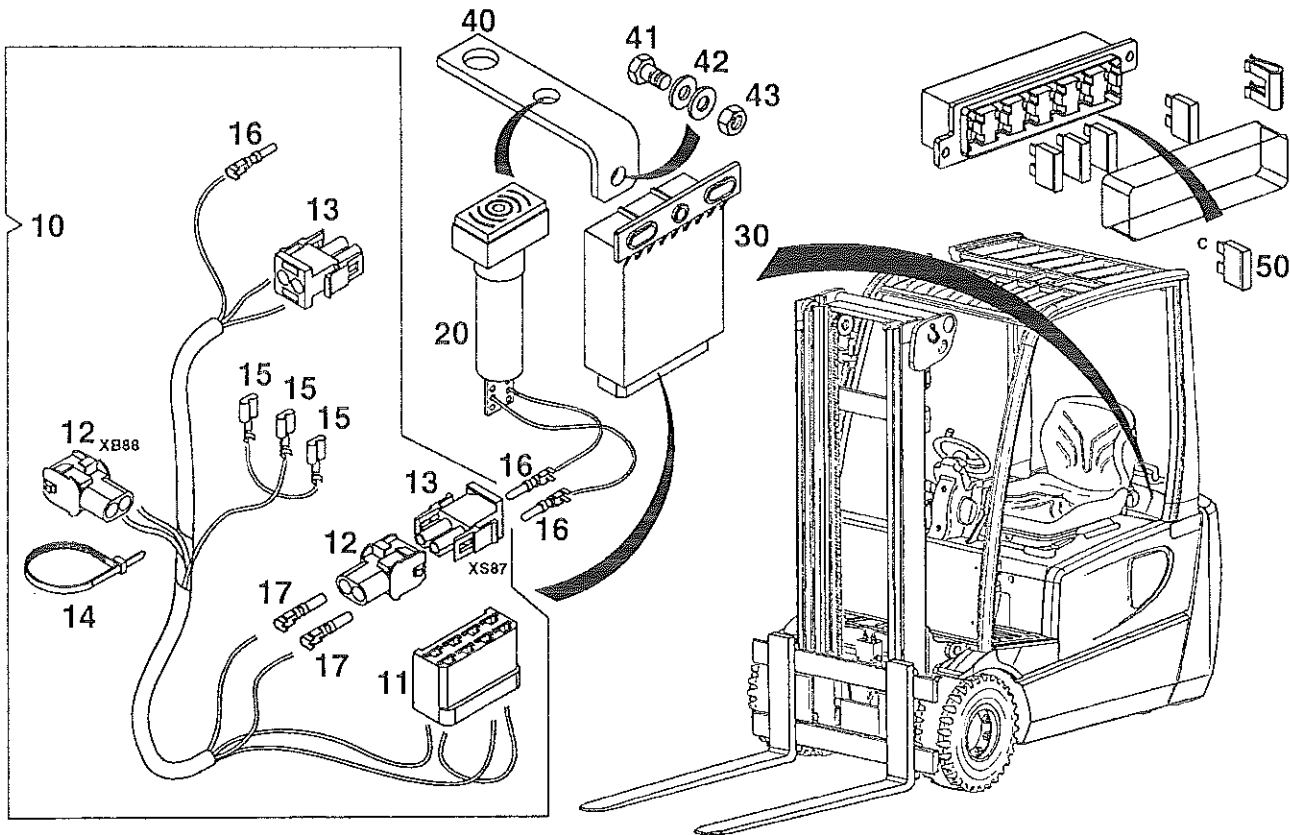
WARNEINRICHTUNG
SIGNAL AVERTISSEUR
SISTEMA DI ALLARME

WARNING SYSTEM
DISPOSITIVO DE ALARMA

5056011

08.05.2000

WARNSUMMER B.RÜCKWÄRTSFAHRT





08.05.2000

5056011

WARNSUMMER B.RÜCKWÄRTSFAHRT

WARNEINRICHTUNG
SIGNAL AVERTISSEUR
SISTEMA DI ALLARME

WARNING SYSTEM
DISPOSITIVO DE ALARMA

POS	PIEZA-NU	CTD	DESCRIPCIONE
10	5056014	1	JUEGO DE CABLES
* 11	024674	1	CONECTOR MACHO
12	464009	2	CARTER
13	4513155	1	CONECTOR MACHO
14	015879	2	CINTA
15	018152	3	MANGA
16	027917	4	PASADOR

17	027918	4	CONTACTO
20	5034589	1	ZUMBADOR
30	5049372	1	MODULO
40	5023344	1	ANGULO
41	011532	1	TORNILLO
42	000792	2	ARANDELA
43	002381	1	TUERCA
50	4543944	1	FUSIBLE

